



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique  
جامعة عبد الحميد ابن باديس مستغانم  
Université Abdelhamid Ibn Badis de Mostaganem  
كلية العلوم والتكنولوجيا  
Faculté des Sciences et de la Technologie  
قسم الهندسة المعمارية  
Département d'Architecture



## MEMOIRE DE FIN D'ETUDE DE MASTER ACADEMIQUE

**Filière : Architecture**

**Thématique : Patrimoine bâti architectural et urbain**

# Intitulé

**UNE PROMENADE EQUIPEE AU VIEUX  
MAZAGRAN**

**Présenté par : ADDA BENATTIA KHADIDJA**

**Encadreur : Mme MARAF ZOUBIDA**

Mme HASSAM SOUMAYA

**Membres du jury :**

**Président : Mr NEDJARI SAMIR**

**Examinatrice : Mme BOUCHAAR RAFIKA**

**Année Universitaire : 2020 / 2021**

## REMERCIEMENTS

On tient d'abord à remercier Dieu qui nous a donné le courage et la patience pour achever ce travail.

Mes remerciements s'adressent à mon encadrante, l'enseignante Mme MARAF et Mme HASSAM pour avoir accepté de diriger ce travail. Son soutien, ses compétences et sa clairvoyance m'ont été d'une aide inestimable.

Je tiens à remercier sincèrement les membres du jury qui me font le grand honneur d'évaluer ce travail.

Je remercie Tous les enseignants de département de l'architecture, pour leurs enseignements de qualité et leurs conseils qui nous ont permis de poursuivre notre itinéraire académique jusqu'à présent.

Je tiens tout particulièrement à remercier mon tuteur de stage de fin d'étude Mr. ADDA BENATIA OMAR le cogérant du bureau d'architecture et d'urbanisme, pour m'avoir permis de me joindre à leur personnel durant 25 jours ainsi pour les informations qu'il m'a apporté, pour les conseils qu'il m'a donnés, pour son suivi, sa patience et son intérêt porté sur le travail que j'ai réalisé.

Mes remerciements les plus chaleureux vont à tous mes camarades au Master 2 Architecture pour leur présence dans les moments difficiles et les excellents moments que j'ai passés avec eux tout au long de cette année.

## **DÉDICACE**

Je dédie ce mémoire :

À mes chers parents, pour tous leurs sacrifices, leur amour, leur tendresse, leur soutien et leurs prières tout au long de mes études.

À mes chers frères, ....., pour leur appui et leur encouragement.

À mes amies et mes camarades.

À ma famille mes proches et à ceux qui me donnent de l'amour et de la vivacité.

À vous cher lecteur.

## Résumé

L'Algérie possède une histoire millénaire jalonnée par le passage de plusieurs civilisations. Chacune d'elles a produit une culture matérielle et immatérielle qu'elle a laissée à ses descendants. Aujourd'hui, l'Algérie est le dépositaire de cet ensemble d'héritage. Par conséquent, elle dispose d'un legs culturel et naturel particulier ayant une portée mémorielle et symbolique. Cet héritage constitue un patrimoine varié : archéologique, architectural et urbanistique.

Mostaganem, toponyme de plusieurs identifiants, doit surement son caractère à un congéniteur plus vieux qu'elle. Une autre possibilité plus fiable, cette ville s'est développée sous l'égide d'un conglomérat phare, sans aucun doute celui de Mazagran. Souvent citée comme l'espace autre de la ville ou même l'anti-ville, Mazagran, ce vieux quartier, fort de sa position, robuste par son caractère.

Avec une dynamique de développement de son tissu urbain, l'antique ville de Mazagran abritant plusieurs bâtis anciens, tend vers la naissance d'une nouvelle ville, où son patrimoine culturel millénaire côtoie les nouveaux centres urbains, or l'empiètement et le délaissement de ce legs au détriment de l'urbanisation galopante, déficit du temps et leur squattérissations fait que ce dernier connaît malheureusement une dégradation très avancée.

L'un de l'héritage de mazagran figure le complexe militaire composé de la muraille, le réduite, la colonne et la vieille mosquée transformée en église pendant la colonisation française, qui sont considérés dans ce patrimoine militaire et culturel comme les monuments les plus représentatifs de cette richesse architecturale.

La stratégie de la réactivation économique de ce complexe en voie de disparition développée dans ce mémoire par une injection de nouvelle fonction accentuant le tourisme culturel, le culturel et la commémoration des lieux.

Mots clés : mazagran – patrimoine militaire – la mosquée – lieu de mémoire- le fort

## ملخص

للجزائر تاريخ عمره ألف عام تميز بمرور العديد من الحضارات. أنتج كل منهم ثقافة ملموسة وغير ملموسة تركوها لأحفادهم. واليوم، الجزائر هي الوديعة لهذه المجموعة من التراث. وبالتالي، فإن لها إرثًا ثقافيًا وطبيعيًا خاصًا له أهمية تذكارية ورمزية. يشكل هذا التراث تراثًا متنوعًا: أثري، معماري وتخطيط مدني.

مستغانم، الأسماء الجغرافية للعديد من المعرفات، تدين بالتأكيد بشخصيتها لمخلوق أقدم منها. إمكانية أخرى أكثر موثوقية، هذه المدينة تطورت تحت رعاية تكتل راند، بلا شك مزگران. غالبًا ما يُشار إليه على أنه المساحة الأخرى للمدينة أو حتى المنطقة المناهضة للمدينة، مزگران، هذا الحي القديم، القوي في موقعه، القوي في الشخصية.

مع ديناميكية تطوير نسيجها الحضري، تميل مدينة مزگران القديمة التي تأوي العديد من المباني القديمة، نحو ولادة مدينة جديدة، حيث يحتك تراثها الثقافي الذي يبلغ عمره ألف عام بمراكز حضرية جديدة، أو التعدي والإهمال من هذا الإرث على حساب التحضر يركض، يتحدى الوقت وفرصاءهم يجعل هذا الأخير يعرف للأسف تدهورًا متقدمًا للغاية.

من تراث مزگران هو المجمع العسكري المكون من السور والمقصورة والعمود والمسجد القديم الذي تحول إلى كنيسة خلال فترة الاستعمار الفرنسي، والتي تعتبر في هذا التراث العسكري والديني أكثر الآثار تمثيلًا لهذه الثروة المعمارية.

تم تطوير استراتيجية إعادة التنشيط الاقتصادي لهذا المجمع المتلاشي في هذه الأطروحة عن طريق حقن وظيفة جديدة تبرز السياحة الثقافية والعبادة وإحياء ذكرى المكان

كلمات مفتاحية: مزگران - تراث عسكري - مسجد - مكان للذاكرة - حصن

## Summary

Algeria has a thousand-year-old history marked by the passage of several civilizations. Each of them produced a tangible and intangible culture which they left to their descendants. Today, Algeria is the depositary of this set of heritage. Consequently, it has a particular cultural and natural legacy with a memorial and symbolic significance. This heritage constitutes a varied heritage: archaeological, architectural and town planning.

Mostaganem, toponym of several identifiers, surely owes its character to a congenitor older than it. Another more reliable possibility, this city has developed under the aegis of a flagship conglomerate, undoubtedly that of Mazagran. Often cited as the other space of the city or even the anti-city, Mazagran, this old quarter, strong in its position, robust in character.

With a dynamic of development of its urban fabric, the ancient city of Mazagran sheltering several old buildings, tends towards the birth of a new city, where its thousand-year-old cultural heritage rubs shoulders with new urban centers, or the encroachment and neglect of this legacy to the detriment of galloping urbanization, defies time and their squatterships means that the latter unfortunately knows a very advanced degradation.

One of Mazagran's heritage is the military complex made up of the wall, the reduced, the column and the old mosque transformed into a church during the French colonization, which are considered in this military and religious heritage as the most representative monuments. of this architectural wealth.

The strategy of the economic reactivation of this disappearing complex developed in this thesis by an injection of new function accentuating cultural tourism, worship and the commemoration of places.

**Keywords:** mazagran - military heritage - the mosque - place of memory - the fort

# **Sommaire**

## Table des matières

|  |    |
|--|----|
| Sommaire .....   | 2  |
| Chapitre introductif .....   | 7  |
| Introduction générale.....   | 8  |
| Problématique .....  | 8  |
| Objectif .....   | 9  |
| Méthodologie de travail.....   | 9  |
| CHAPITRE 1 : PARTIE THEORIQUE.....   | 11 |
| Introduction.....  | 12 |
| 1.l'évolution de la notion du patrimoine.....  | 12 |
| 2. origine et usages de la notion de patrimoine.....                                     | 13 |
| 3. historique : .....  | 13 |
| 3.1. Avant la révolution française.....  | 13 |
| 3.2. La révolution française .....   | 14 |
| 4. définition de la notion du patrimoine.....  | 15 |
| 5. les différents types de patrimoine.....   | 17 |
| 5.1. Le patrimoine immatériel .....  | 17 |
| 5.2. Le patrimoine matériel.....   | 18 |
| 5.3. Le patrimoine culturel.....   | 18 |
| 5.4. Le patrimoine architectural.....  | 19 |
| 5.5. Le patrimoine militaire.....  | 20 |
| 6.le monument et le monument historique.....   | 23 |
| 6.1. Le Sens du mot monument.....  | 23 |
| 6.2. La création des Monuments Historiques.....  | 23 |
| 6.3. La différence entre les deux termes « monument » et « monument historique<br>»..... | 24 |
| 7.valeur du monument.....  | 24 |

|   |    |
|---|----|
| 8. la mise en valeur du patrimoine .....  | 26 |
| 9.les différentes actions nécessaires pour une intervention .....                             | 26 |
| 9.1. La conservation-Restauration.....  | 27 |
| 9.1.1. La conservation préventive.....  | 27 |
| 9.1.2. La conservation curative.....  | 28 |
| 9.1.3. La restauration.....   | 28 |
| 9.2. La réhabilitation.....   | 29 |
| 9.3. La Conservation .....  | 29 |
| 9.4. La rénovation.....   | 29 |
| 9.5. La Préservation.....   | 29 |
| 9.6. Sauvegarde.....  | 30 |
| 9.7. Restructuration.....   | 30 |
| 10. les institutions internationales chargées de la sauvegarde du patrimoine<br>culturel..... | 30 |
| Conclusion.....   | 31 |
| CHAPITRE 2 : CADRE ANALYTIQUE-SITE-.....  | 32 |
| Introduction.....   | 33 |
| 1-situation.....  | 33 |
| 2-délimitation.....   | 34 |
| 3-accessibilité.....  | 35 |
| 4- l'approche historique.....   | 36 |
| 4.1. Histoire de Mostaganem.....  | 36 |
| 4.1.1. Précolonial.....   | 37 |
| 4.1.2. Colonial.....  | 37 |
| 4.1.3. Poste-colonial.....  | 38 |
| 4.2. Mazagran.....  | 39 |
| 4.2.1. La toponymie.....  | 39 |

|  |    |
|--|----|
| 4.2.2. Historique.....   | 40 |
| 4.3. Le découpage administratif de mazagran entre les siècles..... | 40 |
| 4.4. Mazagran et ses vieux quartiers.....                          | 43 |
| 4.5. Les bataille de mazagran.....                                 | 45 |
| 4.5.1. Première Batailles de Mazagran26 Août 1558.....             | 45 |
| 4.5.2. Deuxième Bataille de Mazagran (Février 1840) .....          | 46 |
| 4.6. Le siège de mazagran.....                                     | 47 |
| 4.6.1. La muraille (vieille enceinte) .....                        | 47 |
| 4.6.2. Le fort.....  | 48 |
| 4.6.3. La vielle mosquée.....                                      | 49 |
| 4.6.4. La colonne.....   | 50 |
| 5-Circulation.....   | 52 |
| 6-le sens de la circulation.....                                   | 52 |
| 7- les fonction urbain.....  | 53 |
| 8- état de la hauteur.....   | 54 |
| 9- état du bâti.....   | 54 |
| 10-systeme bâti-non bâti.....                                      | 55 |
| 11-la trame urbaine.....   | 55 |
| 12-typologie du bâti.....  | 58 |
| 13-la morphologie.....   | 59 |
| 14-analyse architecturale.....                                     | 60 |
| 14.1- le fort.....   | 60 |
| 14.2- le muraille du fort.....                                     | 61 |
| 14.3- la mosquée.....  | 62 |
| 14.4- la colonne.....  | 66 |
| Conclusion.....  | 67 |
| CHAPITRE 3 : L'APPROCHE THÉMATIQUE.....                            | 68 |

|  |    |
|--|----|
| Introduction.....  | 68 |
| Exemple01 : Le Fort de Nîmes ou le défi de transformer une forteresse en université..... | 68 |
| Présentation.....  | 68 |
| 1-Au commencement était la citadelle.....  | 68 |
| 2- La construction du fort.....  | 70 |
| 3-Le fort de Nîmes devient une prison.....   | 74 |
| 4- Aujourd’hui, le site universitaire Vauban.....  | 74 |
| 5-Le projet : « construire dans le construit ».....                                      | 75 |
| Conclusion.....  | 79 |
| Exemple02 : la mosquée de ketchaoua.....   | 80 |
| Présentation.....  | 80 |
| 1.Situation.....   | 80 |
| 2.Historique.....  | 81 |
| Création : édifice mosquée –fonction mosquée .....                                       | 82 |
| Conversion mosquée de ketchaoua/ cathédrale de ketchaoua.....                            | 83 |
| Reconversion cathédrale de ketchaoua /mosquée de ketchaoua.....                          | 88 |
| Problème de Qibla.....   | 89 |
| Ornementation intérieure.....  | 90 |
| Restauration de la mosquée de ketchaoua.....   | 91 |
| Conclusion.....  | 93 |
| EXEMPLE03 : LE MUSÉE JUIF DE BERLIN.....   | 94 |
| Présentation.....  | 94 |
| 1-Description du projet.....   | 94 |
| 2-Architecture du musée.....   | 95 |
| Conclusion.....  | 99 |

|  |     |
|--|-----|
| DEUXIÈME PARTIE INTERVENTION ET PARTIE ARCHITECTURALE..... | 100 |
| Introduction.....  | 101 |
| 1. proposition d'intervention.....                         | 101 |
| 2. implantation.....                                       | 102 |
| 3. les point d'accès.....                                  | 103 |
| 4. projet .....  | 105 |
| Le programme architectural.....                            | 105 |
| Plan de masse avant/après.....                             | 106 |
| Plan sous entre sol -2.55/ plan 0.00.....                  | 107 |
| Plan +4.20 / plan+8.10.....                                | 108 |
| Façade principale.....                                     | 108 |
| Façade ouest.....  | 109 |
| Les vue 3D.....  | 109 |
| Conclusion générale.....                                   | 116 |
| Bibliographie.....   | 116 |
| Ouvrage.....   | 116 |
| Source internet.....                                       | 117 |
| Administration.....  | 118 |
| Article.....   | 118 |
| Liste des photos.....                                      | 120 |
| Liste des figures.....                                     | 123 |
| Liste des tableaux.....                                    | 125 |
| Diagramme.....   | 125 |
| Annexe.....  | 126 |

# **CHAPITRE INTRODUCTIF**

## **INTRODUCTION**

Le patrimoine est l'héritage du passé qui tisse un lien entre les générations passées, présentes, et futures. La valeur de l'architecture militaire réside dans sa fonctionnalité. Elle est avant tout efficace pour assurer son rôle de défense du territoire et de la nation ; elle est une architecture de lignes pures et de beauté de volumes, des lieux de mémoire guerriers.

Le patrimoine militaire démontre le savoir-faire des sociétés et leur innovation en termes de défense et d'artillerie. Il démontre aussi l'approche à l'architecture des ingénieurs et des architectes de l'époque, rigueur, simplicité et clarté. Les notions de patrimoine et tourisme sont souvent associées et étudiées conjointement.

Mazagran est un commun accueil dans son territoire un complexe de monument historique comprenant le fort et la mosquée (oum el mouminine) et la colonne qui sont considéré dans ce patrimoine militaire et culturel comme les monuments les plus représentatifs de cette richesse architecturale, l'édifice a malheureusement en sa majeure partie subi des dégradations considérables.

La préservation et la requalification du monument historique est reconnue comme un enjeu de développement et d'identité, et fait partie d'un patrimoine qu'on se doit de protéger pour le transmettre aux générations futures dans toute la richesse de leur authenticité.

## **PROBLEMATIQUE**

La question qui se pose actuellement est de déterminer les nouveaux facteurs à prendre en compte, consciemment ou non, dans la construction d'un nouveau rapport à notre passé et d'une identité menacée. Des questions directrices qui vont nous orienter vers notre objectif final :

- Avec quelles actions peut-on valoriser le patrimoine de mazagran ?
- Comment exploiter ce complexe architectural historique comme espace de remémoration de la mémoire collective et du patrimoine de Mazagran mais aussi comme pôle d'attractivité touristique ?

## **OBJECTIFS**

Mostaganem est parmi les villes d'Algérie qui possèdent un patrimoine encore vivace ; elle abrite des sites et des monuments historiques de grande importance.

Notre but consiste à revaloriser un site historique, complètement délaissé et constituant ainsi une très forte empreinte du lieu.

Notre travail de recherche a pour but de :

- La restauration et la pérennisation de ce patrimoine afin de le transmettre aux générations futures et maintenir les savoir-faire des métiers du bâtiment et de l'artisanat.
- Restitution du fort utilisant comme lieu d'exposition et création d'une passerelle participant à la promenade
- Injection des espaces culturels en plein air pour remémorer l'histoire de mazagran notamment les batailles ainsi que d'autres activités culturelles et touristique
- Création d'un pôle culturel pour tout ce qui animation et sensibilisation autour du patrimoine, information, archive, mémoire des deux célèbres batailles
- Extension de la mosquée par des fonctions complémentaires (salle de prière pour les hommes, salle d'ablution, ...etc.).
- Restauration de la colonne

## **METHODOLOGIE DE TRAVAIL :**

Le travail est structuré en deux parties :

Introduction générale qui explique le thème de recherche, l'objet d'étude, les objectifs et la méthodologie de travail.

Dans la première partie divisée en trois chapitres :

Le premier traite le cadre conceptuel de l'objet d'étude relatif au patrimoine tout en examinant les différentes définitions qui lui ont été attribuées afin de déterminer quelle conception adoptée dans notre recherche. Dans le deuxième chapitre, identiques nous exposerons le cadre analytique du site de mazagran selon des dimensions diverses : historique pour montrer la valeur historique de mazagran, typo-morphologique pour en dégager le caché architectural, séquentielle pour une identification des éléments qui constituent le paysage urbain à travers une analyse directe sur terrain.

Dans le troisième chapitre, présenter trois exemples d'interventions similaires du point de vue des problèmes que présentent le site de mazagran et les objectifs des interventions

Et la deuxième partie est dernier chapitre, il est mis en application les principes d'intervention tirés des différentes stratégies analysées pour l'élaboration d'un programme d'aménagement en valorisant le fort de mazagran et restaurer la mosquée, la colonne, Réaliser un espace paysager pour donner une cohérence d'ensemble au site.

Conclusion générale dans laquelle sont vérifiés les problématiques et exposés les résultats du travail toute en précisant son impact.

**CHAPITRE 1 :**  
**PARTIE THEORIQUE**

## **INTRODUCTION :**

Intégré, depuis les années 1960, au vocable des administrateurs, des urbanistes, des architectes, des professionnels de la culture et du tourisme ou encore des institutions nationales et supranationales, le terme de « patrimoine » est aujourd'hui utilisé tous azimuts. Preuve en est le label « Patrimoine mondial de l'UNESCO » qui réunit sous une même étiquette des ensembles architecturaux, des monuments ou des sites naturels aux caractéristiques très différentes.

Au début du XXI<sup>ème</sup> siècle, les villes historiques ont connu un développement indéniable lié principalement au tourisme culturel. Cependant, face à cette réalité, des aspects aussi bien positifs que négatifs ont été relevés. Le tourisme peut ainsi jouer un rôle de régénérateur et un levier économique mais peut aussi s'avérer être un élément nocif.

Face à ce constat et dans une optique pragmatique de préservation du patrimoine, Françoise Choay s'emploie à redonner précision et densité sémantique à la notion galvaudée de « patrimoine ». Elle procède pour cela à une analyse historique du champ lexical du mot avec, pour fil directeur, l'idée que le patrimoine doit être appréhendé dans son « acception spatiale », c'est-à-dire en relation avec un lieu et un contexte anthropologiques spécifiques.

La notion de 'patrimoine' peut être complexe et extensible et la tendance sur son consensus et sur la manifestation des questions posées par les sociétés actuelles peuvent être des enjeux très importants.

### **1. L'EVOLUTION DE LA NOTION DU PATRIMOINE :**

Le patrimoine est aujourd'hui une notion que tout un chacun se pense en mesure de mobiliser facilement, et pourtant elle n'est pas aisée à définir. L'évolution rapide de son sens au cours du seul XX<sup>e</sup> siècle a rendu plus complexe son approche dans la mesure où les définitions successives révèlent des différences notables, certaines de ces différences tenant au contexte, d'autres à la conceptualisation du sujet. Il s'agit ici d'entreprendre un travail de compilation de définitions pour cerner la notion. La mise en perspective historique et critique de l'histoire de cette notion doit permettre d'estimer comment la notion peut être comprise aujourd'hui.

## **2. ORIGINE ET USAGES DE LA NOTION DE PATRIMOINE :**

Krzysztof Pomian situe dans l'Italie de la Renaissance l'origine de la constitution du patrimoine culturel européen, dans les trésors et collections particulières.<sup>1</sup>

Jean-Pierre Babelon et André Chastel<sup>2</sup> expliquent, quant à eux, que les prémices de la notion de patrimoine (et donc de la patrimonialisation) relèvent d'abord du « fait religieux » et du « fait monarchique ». Ils expliquent que, si l'on ne peut pas parler de patrimoine au Moyen Âge, se développent déjà à cette époque des réflexions sur la sauvegarde et la préservation d'objets investis de valeurs.

## **3. HISTORIQUE :**

L'histoire de la notion de patrimoine est d'ordinaire décrite comme une continuité, marquée par l'élargissement régulier de son périmètre, et ce processus serait en définitive assez organique. Une large partie de la bibliographie voit rétrospectivement le patrimoine comme une notion très englobante dès ses origines.

### 3.1. AVANT LA REVOLUTION FRANÇAISE :

L'idée d'un patrimoine inaccessibles appartenant à tous les citoyens d'une communauté qui se trouveraient lésés si ce dernier disparaissait remonte au moins à l'Antiquité. Le premier « relevé des monuments historiques » est réalisé en 29 av. J.C. par Philon de Byzance qui inventorie les sept merveilles du monde antique. D'autre part, le Sénat romain ratifie des lois (les Senatus Consultes) dès 44 av. J.C. Celle de - 44 interdit la vente de matériaux provenant d'un bâtiment détruit. Le Senatus Consulte de 122 interdit la vente d'un immeuble sans son décor original (mosaïques, fontaines, sculptures, peintures murales). D'autres Senatus Consultes répriment le vol et le vandalisme sur les bâtiments publics. C'est le premier signe connu d'une prise de conscience d'un patrimoine collectif urbain. L'étude et la recherche des vestiges patrimoniaux français (mobiliers ou immobiliers) commencent dès le 16e siècle mais c'est alors le fait d'une élite restreinte, le plus souvent aristocratique, qui n'a pas pour but de faire partager cet héritage au plus grand nombre mais plutôt d'alimenter ses collections privées. Néanmoins, au 18e siècle,

---

<sup>1</sup> POMIAN Krzysztof, « Musée et patrimoine », in Patrimoines en folie, Paris, France, Éditions de la Maison des sciences de l'homme, 1990, p. 180.

<sup>2</sup> JEAN-PIERRE babelon et ANDRÉ chastel, La notion de patrimoine, Paris, L. Lévi, 1994. Chapitre I pp.13-26 et chapitre II pp.27-48.

Louis XVI ordonne la restauration et la mise en valeur des Arènes de Nîmes ce qui implique déjà l'idée de sauvegarde d'un héritage architectural commun.<sup>3</sup>

### 3.2. LA REVOLUTION FRANÇAISE :

La protection du patrimoine est une notion qui a beaucoup évolué. C'est sous la Révolution de 1789 que la notion de monument historique se précise en devenant un élément de l'identité nationale. La nationalisation des biens du clergé, des nobles émigrés et de la Couronne, l'État se dote d'une nouvelle mission : sélectionner les biens qui méritent d'être conservés.

Mais jusqu'à la Révolution Française, le terme de patrimoine était utilisé dans la seule acceptation d'héritage transmis. Son sens public est apparu le 2 octobre 1789 quand, l'assemblée constituante, en mettant les biens du clergé à la disposition de la nation, a créé l'idée d'un bien collectif. Elle instaure le pillage des biens privés (cléricaux et nobiliaires) pour enrichir le patrimoine national : les symboles du clergé et du régime renversé sont mis à la disposition de la nation. C'est là que sont commises les dégradations les plus irréversibles (destruction du « Portail des Rois » de Notre-Dame de Paris, destruction de la flèche de la Sainte-Chapelle, profanation des Sépultures Royales de la Basilique de Saint-Denis...). Paradoxalement, l'idée de sauvegarde des biens devenus collectifs est contemporaine de cette frénésie de destruction des symboles de l'Ancien Régime. Ainsi, dès 1790, Talleyrand crée un comité qui étudie les monuments, les sciences et les arts. Des mesures législatives sont prises en 1793 pour préserver les œuvres d'art. L'Abbé Grégoire, membre de la Convention, réveille la nation par son rapport de 1794 : « Les barbares et les esclaves détestent les sciences et détruisent les monuments de l'art. Les hommes libres les aiment et les conservent. » Il énonce une conception du patrimoine assez proche de la nôtre : « Les hommes ne sont que les dépositaires d'un bien dont la grande famille humaine a le droit de vous demander des comptes ». L'instauration de musées nationaux date de cette période<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> Service pédagogique Château Guillaume le Conquérant - 14700 Falaise ; « La notion de patrimoine ».

<sup>4</sup> Ibid.

#### **4. DEFINITION DE LA NOTION DU PATRIMOINE :**

Les définitions du patrimoine sont nombreuses et pas uniquement parce que la notion a évolué.

La notion de patrimoine dans son acceptation de bien collectif peut se définir comme l'ensemble des richesses d'ordre culturel – matérielles et immatérielles – appartenant à une communauté, héritage du passé ou témoins du monde actuel. Le patrimoine est aussi bien naturel que culturel. Il est considéré comme indispensable à l'identité et à la pérennité d'une communauté donnée et comme étant le résultat de son talent. À ce titre, il est reconnu comme digne d'être sauvegardé et mis en valeur afin d'être partagé par tous et transmis aux générations futures.

##### **La définition du patrimoine selon CHOAY Françoise :**

La notion de « patrimoine » vient du latin « pater », le père. Il s'agit au départ de ce que le père transmet aux générations qui lui succèdent. F. Choay définit plus clairement cette notion comme « une accumulation continue d'une diversité d'objets, issus des travaux de tous les savoir-faire humains renvoyant à une institution et une nationalité ».

Définition PATRIMOINE : "L'expression désigne un fonds destiné à la jouissance d'une communauté élargie aux dimensions planétaires et constitué par l'accumulation continue d'une diversité d'objets que rassemble leur commune appartenance au passé : œuvres et chefs-d'œuvre des beaux-arts et des arts appliqués, travaux et produits de tous les savoirs et savoir-faire des humains ». Dans notre société errante, que ne cessent de transformer la mouvance et l'ubiquité de son présent, « patrimoine historique » est devenu un des maîtres mots de la tribu médiatique. Il renvoie à une institution et à une mentalité.<sup>5</sup>

**La définition du patrimoine selon PETIT LAROUSSE :** "Le patrimoine est un bien, héritage commun d'une collectivité, d'un groupe humain"

##### **La définition du patrimoine selon ANDRE CHASTE<sup>6</sup> :**

"Le patrimoine se reconnaît au fait que sa perte constitue un sacrifice, Et que sa conservation suppose des sacrifices."<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> FRANÇOISE choay, l'Allégorie du patrimoine, édition du seuil 1992, 1996, 1999, nouvelle édition revue et corrigé (actualisée en 2007). p.9

<sup>6</sup> ANDRE chaste historien de l'art français, auteur d'une importante œuvre sur la renaissance italienne.

<sup>7</sup> DOMINIQUE poulot ; Patrimoine et modernité ; éditions L'Harmattan 1998 ; p.09

### **La définition du patrimoine selon ALPHONSE DUPRONT<sup>8</sup> :**

"Le patrimoine contribue à ce façonnement humain de l'historique"<sup>9</sup>

### **La définition du patrimoine selon PAGAND BERNARD<sup>10</sup> :**

Le patrimoine est une solution de continuité entre le passé et l'avenir. L'architecte Mario Botta l'exprimait en disant « l'ancien a besoin de nouveau pour se reconnaître et le nouveau a besoin de l'ancien pour dialoguer ». Le patrimoine est un élément d'identité culturelle « un cristallisateur identitaire ». Cet aspect, qui est riche de conséquences, n'est pas non plus sans ambiguïté, voire sans risque. Les deux termes de patrimoine et identité apparaissent de plus en plus souvent associés, avec une tendance au glissement conceptuel et sémantique du premier vers le second.<sup>11</sup>

### **LA CHARTE INTERNATIONALE DU TOURISME CULTUREL<sup>12</sup> :**

A élargi la notion du patrimoine en estimant que "le patrimoine est un concept vaste qui réunit aussi bien l'environnement naturel que culturel. Il englobe les notions de paysage, d'ensembles historiques, de sites naturels et bâtis aussi bien que les notions de biodiversité, de collections, de pratiques culturelles traditionnelles ou présentes, de connaissance et d'expérimentation. Il rappelle et exprime le long cheminement du développement historique qui constitue l'essence des diverses identités nationales, régionales, indigènes et locales, et fait partie intégrante de la vie moderne. C'est un point de référence dynamique et un instrument positif du développement et des échanges."

D'après L'encyclopédie **WIKIPEDIA** explique que "Le patrimoine est étymologiquement défini comme l'ensemble des biens hérités du père (de la famille par extension). En effet, patrimonium signifie héritage du père en latin. Le patrimoine fait, donc, appel, à l'idée d'un héritage légué par les générations qui nous ont précédé, et que nous devons transmettre intact aux générations futures, ainsi qu'à la nécessité de constituer le patrimoine de demain ».

---

<sup>8</sup> ALPHONSE dupront, historien français, spécialiste du moyen âge et de l'époque moderne.

<sup>9</sup> A. DUPRONT ; l'histoire après Frensd ; Revue de l'enseignement supérieur ;1968 ; p.27

<sup>10</sup> BERNARD pagand architecte, est maître de conférences à l'Institut National des Sciences Appliquées de Strasbourg

<sup>11</sup> BERNARD pagand., PELLEGRINO, P., sous la direction de (2010). Les formes du patrimoine architectural. Paris : ECONOMICA, p. 16, 17

<sup>12</sup> Charte Internationale du Tourisme Culturel : La Gestion du Tourisme aux Sites de Patrimoine Significatif, 1999.

## **Définition du patrimoine tirée du bilan de l'année française du patrimoine en 1980 :**

J.R. GABORIT et P. DUREY constataient que, avec ce terme ancien, on avait répondu à la nécessité de regrouper tout ce qui exprime « le génie créateur de notre société » : « Documents d'archives, documents ethnologiques, monuments historiques, vestiges archéologiques, collections de musées, œuvres musicales et littéraires et traditions populaires peuvent être en effet considérés comme les divers aspects d'un même phénomène. »

## **Définition du patrimoine selon L'UNESCO :**

« Le patrimoine est l'héritage du passé dont nous profitons aujourd'hui et que nous transmettons aux générations à venir. Nos patrimoines culturel et naturel sont deux sources irremplaçables de vie et d'inspiration. » (UNESCO, 2008). Il inclut notamment les « œuvres qui ont une valeur universelle exceptionnelle du point de vue de l'histoire, de l'art ou de la science » (monuments ou ensembles) ou du « point de vue esthétique, ethnologique ou anthropologique »<sup>13</sup>

## **5. LES DIFFERENTS TYPES DE PATRIMOINE :**

Le mot patrimoine n'a cessé d'évoluer puisque dans le livre intitulé "patrimoine et modernité"<sup>14</sup>, Dominique Poulot mentionne que "Le patrimoine relève d'un emploi métaphorique : on parle, en effet, d'un patrimoine non seulement historique, artistique ou archéologique, mais encore ethnologique, biologique ou naturel, non seulement matériel, mais immatériel, non seulement national ou local, régional, mais mondial, universel".

Les formes de patrimoine réparties en deux catégories à savoir le patrimoine immatériel et le patrimoine matériel :

### **5.1. Le patrimoine immatériel :**

L'UNESCO en 2003 par la convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel a validé l'idée que le patrimoine n'est pas uniquement matériel, car il existe aussi le patrimoine immatériel. L'organisation a donné la définition suivante: "On entend par patrimoine culturel immatériel, les pratiques, les représentations, expressions, connaissances et savoir-faire, ainsi que les instruments, objets, artefacts et espace culturel qui leur sont associés...Ce patrimoine culturel immatériel transmis de génération en génération, est recréé en permanence par les

---

<sup>13</sup> Article 1 de la convention UNESCO [archive] de 1972.

<sup>14</sup> DOMINIQUE Poulot ; Op cite ; p.07

communautés et groupes en fonction de leur milieu, de leur interaction avec la nature et leur histoire, et leurs procure un sentiment d'identité et de continuité, contribuant à promouvoir le respect de la diversité culturelle et la créativité humaine».

## **5.2. Le patrimoine matériel :**

Ce patrimoine est le plus facile à localiser. Il représente les productions matérielles de l'homme et se compose de différents éléments :<sup>15</sup>

- Les paysages : Ces derniers sont le résultat d'une action séculaire de l'homme sur son milieu.
- Les biens immobiliers : Les biens immobiliers sont aussi bien les bâtiments de différents usages et qui témoignent d'activités spécifiques ou tout simplement d'un style architectural spécifique.
- Les biens mobiliers : Dans la catégorie des biens mobiliers rentrent aussi bien les œuvres d'art que les ustensiles d'usage domestique ou professionnel.
- Les produits : Les produits résultent d'une adaptation aux conditions locales et à des traditions de cultures, d'élevage, de transformation et de préparation.

## **5.3. Le patrimoine culturel :**

D'un point de vue culturel, le patrimoine peut se définir comme étant « l'ensemble des biens matériels ou immatériels ayant une importance artistique et/ou historique certaine et qui appartiennent soit à une entité privée (personne, entreprise, association, etc.) soit à une entité publique (commune, département, région, pays, etc.) Et qui est préservé, restauré, sauvegardé et généralement montré au public"<sup>16</sup>

Dans leur ouvrage « tourisme culture et développement durable"<sup>17</sup>, David PICARD et Mike ROBINSON soulignent que « La notion de patrimoine culturel était à l'origine un concept issu du monde industrialisé et développé et qui avait donc tendance à en refléter les valeurs et les conceptions artistiques, mais elle s'est peu à peu élargie pour englober les vestiges patrimoniaux des pays moins développés où les structures permanentes et monumentales."

---

<sup>15</sup> 13ème conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire (CEMAT), Ljubljana (Slovénie) 16-17 septembre 2003; éditions du conseil de l'Europe; décembre 2004; p.75 et p.76

<sup>16</sup> Encyclopédie WIKIPEDIA

<sup>17</sup> MIKE robinson et DAVID picard ; tourisme culture et développement durable ; UNESCO, 2006 (Doc no CLT/CPD/CAD – 06/13) ; p.19

La convention de **FARO**<sup>18</sup> sur la valeur du patrimoine culturel pour la société a défini le patrimoine culturel comme étant « un ensemble de ressources héritées du passé que des personnes considèrent, par-delà le régime de propriété des biens, comme un reflet et une expression de leurs valeurs, croyances, savoirs et traditions en continuelle évolution. Cela inclut tous les aspects de l'environnement résultant de l'interaction dans le temps entre les personnes et les lieux."

#### **5.4. Le patrimoine architectural :**

"Le patrimoine architectural est l'ensemble des constructions humaines qui ont une grande valeur parce qu'elles caractérisent une époque, une civilisation ou un événement et que, à cause de cette valeur, nous voulons transmettre aux générations futures."<sup>19</sup>

Selon le centre d'études et de recherches sur les qualifications (**CEREC**)<sup>20</sup>, le patrimoine architectural englobe les monuments historiques, c'est-à-dire les édifices classés ou inscrits à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques. Le patrimoine architectural constitue un ensemble bien plus vaste qui comprend également le patrimoine que l'on qualifie parfois de non protégé, de pays ou de proximité.

"L'expression « patrimoine architectural » est considérée comme comprenant les biens immobiliers suivants :<sup>21</sup>

**Les monuments :** on entend par monuments toutes réalisations particulièrement remarquables en raison de leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique, y compris les installations ou les éléments décoratifs faisant partie intégrante de ces réalisations.

**Les ensembles architecturaux :** par ce qualificatif on désigne tout groupements homogènes de constructions urbaines ou rurales remarquables par leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique et suffisamment cohérents pour faire l'objet d'une délimitation topographique.

---

<sup>18</sup> La convention de Faro sur la valeur du patrimoine culturel pour la société ; conseil de l'Europe ; 27 octobre 2005

<sup>19</sup> Encyclopédie WIKIPEDIA

<sup>20</sup> Le patrimoine architectural : Un marché en construction ; Céreq (Centre D'études et de Recherches sur les Qualifications) ; Direction de la publication : Hugues Bertrand. Rédaction : Isabelle Bonal ; Commission paritaire n° 1063 ADEP ; Céreq Bref n° 183 -FÉVRIER 2002 ; p.01

<sup>21</sup> Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe ; Grenade ; octobre 1985 ; Article 1.

**Les sites :** les sites sont des œuvres combinées de l'homme et de la nature, partiellement construites et constituent des espaces suffisamment caractéristiques et homogènes pour faire l'objet d'une délimitation topographique, remarquables par leur intérêt historique, archéologique, artistique, scientifique, social ou technique.

### **5.5. Le patrimoine militaire :**

La ville a de tout temps été confrontée à sa protection vis-à-vis des assaillants et des villes voisines, que ce soit de la simple colonie romaine au château féodal, en passant par la ville du Moyen-âge ou à la ville nouvelle. Depuis l'histoire de la création de la ville, celle-ci s'est développée autour de sa notion de protection, de défense, de résistance à une attaque d'invasisseurs. Du modèle de la ville ceinturée par une enceinte défensive à la citadelle en passant par la ville protégée par des postes de défenses avancés, la ville a su faire appel à des techniques de défense variées et adaptées aux méthodes offensives de chaque époque.<sup>22</sup>

L'architecture militaire est bien spécifique et évolue d'une manière différente de l'architecture dite « classique », l'architecture des logements, des équipements... On ne répond pas à un style, on ne répond pas à une époque, à un courant de pensée, on répond ici aux évolutions technologiques de l'armement, on conçoit en fonction de l'autre, en fonction des avancées de l'assaillant. L'homme, les politiques ont toujours cherché à se protéger, et à protéger le fruit du travail, le fruit d'un héritage communautaire, la résultante d'une construction élaborée par le pouvoir en place, les habitants... Se protéger c'est assurer sa sécurité mais aussi la sécurité des constructions. On construit des édifices militaires pour protéger l'architecture. L'architecture à la défense de l'architecture, l'architecture à son propre service.<sup>23</sup>

Comment ont évolué ces systèmes défensifs pour répondre aux attentes de protection des villes ? Très tôt les villes ont pris conscience de la nécessité de se défendre pour assurer la pérennité de leur cité, la sécurité des habitants et du seigneur régnant sur ses terres. Le type de défense privilégié jusqu'au Vème siècle est le modèle de l'enceinte urbaine, hérité des procédés de défenses romains. Elle est composée de courtines et de tours de flanquement et encercle la ville. Très vite ce modèle d'enceinte, que l'on retrouve encore aujourd'hui à (**Carcassonne**<sup>24</sup>). Par exemple, devient onéreux et laisse place au modèle du château à motte qui multiplie les

---

<sup>22</sup> L'avenir du patrimoine militaire ; la reconversion au service de la dynamique urbain -Mickael Cuillerat.P.06

<sup>23</sup> Ibid. P.06

<sup>24</sup> CHÂTEAU ET REMPARTS DE LA CITÉ DE CARCASSONNE ; En pays cathare, au cœur de la cité de Carcassonne, découvrez le château comtal et les remparts classés au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco.

enceintes, d'abord en bois puis en pierre, autour d'une tour qui devient peu à peu un réduit défensif. On trouve plusieurs zones : la bassecour où logent les communs, la haute cour accueillant les nobles, et la tour placée sur une motte de terre naturelle ou artificielle. Ce système va se généraliser sur le territoire français comme européen mais évoluera au profit de la tour défensive faisant office de résidence pour un seigneur. Les défenses sont progressivement condensées dans une seule et unique tour (**comme château de loche**<sup>25</sup>).<sup>26</sup>



Photo01 : Château de Carcassonne



Photo02 : Château de Loches

Au XIIème siècle, l'évolution des modes de défenses et surtout des modes d'offensives impose une modification de ces tours défensives et résidentielles, héritées du modèle du château à motte. Le château fort hérite du modèle de la tour défensive que l'on vient protéger par une enceinte flanquée de tours, pour devenir progressivement une unique enceinte flanquée de tours et d'une tour maitresse. On sépare à nouveau les fonctions résidentielles et militaires. De nombreux modèles se succèdent faisant apparaitre de nouveaux systèmes défensifs : le pont levis, les flanquements verticaux... Le château fort devient résidence peu à peu au XIVème siècle sous Charles V avec des exemples célèbres, comme (**Pierrefonds, Vincennes** <sup>27</sup>).

Mais l'évolution rapide de la poliorcétique (art de la guerre) et les performances technologiques imposent aux châteaux des solutions de fortunes pour résister aux attaques. De nombreux aller-retours sont faits entre plusieurs modes défensifs pour tester les meilleures techniques de défense possible. Dès lors se met en place une science de l'attaque et de la défense imposant des modifications radicales sur la façon de concevoir une place forte.

---

<sup>25</sup> Le château est situé dans la commune de Loches, dans le département français d'Indre-et-Loire  
Le château fait l'objet d'une protection partielle au titre des monuments historiques.

<sup>26</sup>Idem, p.06.

<sup>27</sup> Le château de Pierrefonds est un imposant château fort situé à Pierrefonds, France ; Ce château fait l'objet d'un classement au titre des monuments historiques par la liste de 18621. Il est géré par le Centre des monuments nationaux, Pierrefonds [archive] sur le site du Centre des Monuments nationaux.

Le modèle du bastion voit le jour au XV<sup>ème</sup> siècle, visant à assurer un minimum de possibilités à l'ennemi de pénétrer dans l'enceinte de la place forte. Ces citadelles modifient grandement les territoires alentours et accueillent des casernements en leur sein, puis progressivement des villes entières comme (à **Neuf-Brisach**<sup>28</sup> ou à **Besançon**). L'arrivée de nouvelles armes rendent peu à peu les ouvrages et leurs courtines fragiles, imposant l'utilisation de la terre comme système de défense. Les forts utilisent massivement la terre et deviennent de moins en moins étendus sur le territoire, comme le montre les ouvrages des ceintures dites de Rohault de Fleury comme (**le fort de Villeurbanne**<sup>29</sup>) puis de Séré de Rivières à Lyon comme (**le fort de Bron**<sup>30</sup>).<sup>31</sup>



Photo03 : Château de Pierrefonds



Photo04 : Citadelle de Neuf-Brisach

Les structures militaires ont toujours été considérées comme des pièces bâties d'une grande importance et d'une primordialité sans faille afin de sécuriser un territoire et d'assurer la prospérité de celui, d'en promouvoir le développement à long terme. Cependant ces infrastructures sont assujetties à un principe inévitable qui est l'adaptabilité aux évolutions contemporaines. Et la ville propose deux types d'évolution à ces constructions défensives : l'adaptation aux techniques offensives nouvelles ou encore l'intégration au tissu urbain. En effet la ville se développe de plus en plus, que l'on se situe au XIX<sup>ème</sup> siècle comme au XIII<sup>ème</sup>. On note la nécessité d'accueillir toujours plus de personnes dans l'environnement métropolitain. Cette extension urbaine n'assure plus le recul suffisant des constructions

<sup>28</sup>Le 7 juillet 2008, Neuf-Brisach, membre du réseau des sites majeurs de Vauban, est inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO

<sup>29</sup>Le fort Montluc est un ouvrage situé 5, rue du Général Mouton Duvernet, dans le 3<sup>e</sup> arrondissement de Lyon

<sup>30</sup>Le fort de Bron est un ouvrage militaire construit entre 1875 et 1877. Situé sur le territoire de la commune de Bron, il fait partie de la deuxième ceinture de Lyon.

<sup>31</sup> L'avenir du patrimoine militaire ; la reconversion au service de la dynamique urbain -Mickael Cuillerat.P.07

militaires défensives par rapport à la ville et celles-ci perdent de leur efficacité, de leur utilité une fois intégrées et raccordées au tissu urbain. De même que pour les évolutions des enceintes fortifiées on se doit de revoir entièrement la conception des édifices pour suivre les avancées technologiques militaires voire de reconstruire de nouveaux équipements défensifs en cas de nécessité.<sup>32</sup>

La reconnaissance du patrimoine militaire, comme des autres patrimoines, promet une véritable prise de conscience des constructions atypiques dans l'ensemble des projets de reconversion à mener, il est aujourd'hui temps d'assurer la transmission du patrimoine, témoin du passé et de l'histoire d'un site. Une transmission qui passera par la reconversion.

## **6.LE MONUMENT ET LE MONUMENT HISTORIQUE :**

### **6.1. Le Sens du mot monument :**

Sens originel vient du latin monumenta, lui-même dérivé de monère

(Avertir, rappeler) : ce qui interpelle la mémoire. Par élargissement, monument est "tout artefact édifié par une communauté d'individus pour se remémorer ou faire remémorer à d'autres générations des personnes, des événements, des sacrifices, des rites ou des croyances." Le monument "tient à son mode d'action sur la mémoire." "Rappeler le passé en le faisant vibrer à la manière du présent."<sup>33</sup>

### **6.2. La création des Monuments Historiques :**

Cependant, c'est à partir de 1830, sous Louis-Philippe, que se met en place une véritable politique patrimoniale et que des historiens sont chargés de reconstituer une histoire nationale. Guizot, alors député et ministre de l'Intérieur, nomme le premier Inspecteur des Monuments Historiques : Louis Vitet. Ce dernier passe le relais à Prosper Mérimée en 1832.

Ce dernier va beaucoup voyager dans tout le pays et effectuer des relevés des bâtiments remarquables nécessitant une protection. Il obtient le premier budget de restauration en 1856. Il réussit aussi à démontrer que la sauvegarde du patrimoine est un enjeu économique et social.

---

<sup>32</sup>Idem.P.24.

<sup>33</sup> FRANÇOISE choay, L'allégorie du patrimoine Op Cite ; p15.

En 1840, il dresse une liste de 880 monuments - dont le château de falaise fait partie- à restaurer. Mais cette liste n'est pas exhaustive est n'a aucun pouvoir pour être appliquée si les propriétaires refusent de faire restaurer leur monument.

Les architectes qui pratiquent ces restaurations doivent être spécialisés mais cette spécialisation se fait hors des cadres officiels (pas d'école du patrimoine), les architectes sont des autodidactes ainsi que les ouvriers qui exécutent les travaux.<sup>34</sup>

### **6.3. La différence entre les deux termes « monument » et « monument historique » :**

Les deux notions de « monument » et « monument historique », aujourd'hui souvent confondues, sont cependant, opposables, sinon antinomiques.

La différence fondamentale, mise en évidence par A. Riegl, au début du XIXe siècle :

Le monument est une création délibérée (gewollte) dont la destination a été assumée a

Priori et d'emblée.

Le monument historique n'est pas initialement voulu (un gewollte) et créé comme tel ; il est constitué à posteriori par les regards convergents de l'historien et de l'amateur, qui le sélectionnent dans la masse des édifices existants, dont les monuments ne représentent qu'une petite partie.

Le monument a pour fin de faire revivre au présent un passé englouti dans le temps. Le monument historique entretient un rapport autre avec la mémoire vivante et avec le temps.<sup>35</sup>

## **7.VALEUR DU MONUMENT :<sup>36</sup>**

### **7.1. La valeur d'ancienneté :**

Le principe esthétique fondamental de notre époque sur lequel repose la valeur d'ancienneté peut donc être formulé ainsi : de l'homme nous exigeons la production d'une intégralité comme symbole d'une genèse nécessaire, de la nature nous exigeons par contre la dissolution de l'intégralité comme symbole d'une disparition tout aussi nécessaire. Sur une œuvre nouvelle, une dégradation prématurée nous gêne autant qu'une restauration récente sur une œuvre

---

<sup>34</sup> Service pédagogique Château Guillaume le Conquérant - 14700 Falaise - FICHE ENSEIGNANT : « La notion de patrimoine »

<sup>35</sup> Wikipédia

<sup>36</sup> ALOÏS Riegl, « Le culte moderne des monuments », Socio-anthropologie [En ligne], 9 | 2001, mis en ligne le 15 janvier 2003, consulté le 02 mai 2021.

ancienne. C'est plutôt la perception du cycle nécessaire de la genèse et de la disparition qui plaît à l'homme du début du XXe siècle.

Nous voyons donc le culte de l'ancienneté travailler à sa propre destruction. Ses partisans les plus radicaux n'élèveront aucune protestation contre cette conclusion. L'activité dissolvante des forces naturelles est d'abord si lente que même des monuments millénaires dureront encore longtemps, au moins autant que ce culte lui-même. Ensuite, les créations s'accroissent aussi de manière continue : ce qui aujourd'hui est moderne et présente une intégralité individuelle deviendra peu à peu un monument et comblera le vide qu'avec le temps les forces naturelles auront engendré parmi les monuments. Du point de vue du culte de l'ancienneté, on ne doit pas veiller à une conservation éternelle du monument dans son état d'origine, mais à une représentation éternelle du cycle de la genèse et de la disparition qui demeure assurée si à l'avenir, d'autres monuments remplacent ceux d'aujourd'hui.

### **7.2. La valeur historique :**

La valeur historique d'un monument résulte du fait qu'il représente pour nous un moment déterminé de l'évolution dans un domaine quelconque de l'activité humaine. De ce point de vue l'intérêt est porté non pas aux traces de la dégradation naturelle mais à l'état originel de l'œuvre. La valeur historique s'avère d'autant plus grande que l'état d'origine du monument est demeuré inaltéré : les dégradations partielles et les altérations sont gênantes. Ceci vaut aussi bien pour l'histoire de l'art que pour l'histoire de la civilisation et à plus forte raison pour la chronique. L'historien ne peut que déplorer que le Parthénon soit en ruine, qu'il le considère comme un monument dans l'évolution de la construction du temple grec, de la taille des pierres ou des formes du culte. Car la tâche de l'historien est de combler les lacunes qui avec le temps ont détérioré l'objet originel. Les signes de la dégradation, essentiels pour le culte de l'ancienneté, doivent être éliminés par tous les moyens.

### **7.3. La valeur commémorative :**

La commémoration quant à elle, a pour but dès l'érection du monument, que le moment désigné n'appartienne jamais au passé et qu'il demeure toujours présent dans la conscience des générations futures. Cette troisième classe des valeurs de mémoire présente ainsi un lien évident avec les valeurs d'actualité.

Le fait que la valeur commémorative a de tous temps été protégée de la destruction par une législation ajoute encore à son caractère de valeur d'actualité.

Pour cette classe de monuments, le conflit avec le culte de l'ancienneté existe a priori et continuellement. Sans restauration ces monuments cessent d'exister. Le culte de l'ancienneté est par définition l'ennemi mortel de la valeur commémorative. Tant que les hommes ne renonceront pas à l'immortalité terrestre, le culte de la commémoration demeurera un obstacle insurmontable pour le culte de l'ancienneté. Toutefois, pour la conservation des monuments, le conflit entre les cultes de l'ancienneté et de la commémoration présente moins de difficultés qu'il n'y paraît à première vue, car le nombre des monuments commémoratifs est infime en regard de la grande quantité des monuments non voulus.

## **8. LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE :**

Dans la valorisation du patrimoine, l'objectif est à la fois, la sauvegarde et la rentabilité immédiate.

En général, la mise en valeur du patrimoine se compose de :

- Conservation du patrimoine,
- Animation du patrimoine dont le but est d'attirer les touristes.
- La mise en scène (l'éclairage, le son, la lumière, etc.)
- La promotion du patrimoine par la construction de réseaux du patrimoine, les itinéraires et les circuits thématiques.

Pour le patrimoine matériel urbain, c'est la ville qui est responsable localement de la conservation, de la mise en valeur et de l'animation. Elle doit tout d'abord identifier ses ressources en patrimoine, ce qui lui permettra après de choisir les actions futures nécessaires dans le domaine patrimonial.<sup>37</sup>

## **9. LES DIFFERENTES ACTIONS NECESSAIRES POUR UNE INTERVENTION :**

Françoise CHOAY dans son ouvrage "l'Allégorie du patrimoine"<sup>38</sup>, a donné les procédés de mise en valeur en mentionnant que "Parmi les multiples opérations destinées à mettre le monument historique en valeur et à le transformer éventuellement en produit économique, La mise en valeur du patrimoine historique présente des formes multiples, aux contours imprécis, qui souvent se confondent ou s'associent."

---

<sup>37</sup> FRANCOIS H., HIRCZAK M. ; Patrimoine et territoire : vers une Co-construction d'une dynamique et de ses ressources ; p.157

<sup>38</sup> FRANÇOISE choay, l'Allégorie du patrimoine ; Op cite ; p.158

Il en ressort de ce qui précède que la conservation et la restauration sont les fondements de toute mise en valeur. D'ailleurs, la fédération française des professionnels de la conservation et de la restauration (FFCR) <sup>39</sup> a défini la conservation-restauration comme suit :

### 9.1. La conservation-Restauration :

Est une discipline regroupe des interventions bien spécifiques de sauvegarde d'un objet ou d'un monument dans le respect de sa signification à la fois culturelle, historique, esthétique, éthique et artistique. L'objectif d'une intervention de conservation-restauration n'est pas de remettre les biens culturels « à neuf », mais bien de prolonger leur durée de vie dans ce qu'ils représentent comme liens entre les époques et les générations.

La conservation-restauration comprend en plus de la restauration, la conservation préventive et la conservation curative. Le diagramme ci-dessous explique schématiquement ces axes.

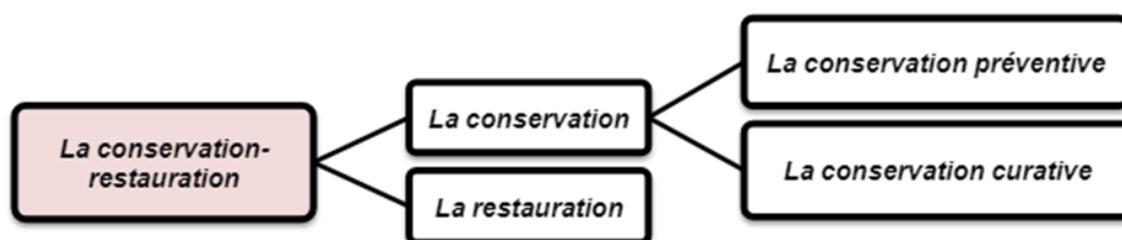


Diagramme 01 : les différents axes de la conservation-restauration /Source : la FFCR-diagramme établi par l'auteur

#### 9.1.1. La conservation préventive :

La conservation préventive regroupe l'ensemble des actions entreprises indirectement sur les biens culturels. Elle agit sur leur environnement afin d'en retarder la détérioration ou d'en prévenir les risques d'altération. Ces interventions permettent de favoriser ou de créer les conditions optimales de préservation du patrimoine culturel, compatibles avec son usage social.<sup>40</sup>

La conservation préventive prend en compte les agents physico-chimiques de détérioration mais aussi les Comportements humains. Son champ d'action englobe :

- Les précautions à prendre et les gestes appropriés lors de la manipulation, du transport, du conditionnement, du stockage ainsi que de l'exposition des œuvres.
- La gestion et l'organisation des collections.

<sup>39</sup> La FFCR (fédération française des professionnels de la conservation-restauration) [http://www.culture.gouv.fr/culture/marche\\_public/dic/fiche\\_info\\_CMP\\_avril2009.pdf](http://www.culture.gouv.fr/culture/marche_public/dic/fiche_info_CMP_avril2009.pdf)Née en 1992, la FFCR a pour vocation de promouvoir la conservation-restauration.

<sup>40</sup> FFCR ; op. Cite

- Le contrôle des conditions environnementales : la température, l'humidité, la lumière, la pollution et les agents biologiques tels que les rongeurs, les insectes et les moisissures.

- La prévention des sinistres (inondation, incendie, etc.) et la sauvegarde des collections le cas échéant.<sup>41</sup>

### **9.1.2. La conservation curative :**

La conservation curative comprend l'ensemble des actions directement entreprises sur un bien culturel ou un groupe de biens ayant pour objectif d'arrêter un processus actif de détérioration ou de les renforcer structurellement. Ces actions ne sont mises en œuvre que lorsque l'existence même des biens est menacée, à relativement court terme, par leur extrême fragilité ou la vitesse de leur détérioration. Ces actions modifient parfois l'apparence des biens.<sup>42</sup>

### **9.1.3. La restauration :**

La restauration est une L'ensemble des actions directement entreprises sur un bien culturel, singulier et en état stable, ayant pour objectif d'en améliorer l'appréciation, la compréhension, et l'usage. Ces actions ne sont mises en œuvre que lorsque le bien a perdu une part de sa signification ou de sa fonction du fait de détériorations ou de remaniements passés. Elles se fondent sur le respect des matériaux originaux. Le plus souvent, de telles actions modifient l'apparence du bien.<sup>43</sup>

La sauvegarde du patrimoine urbain ne se fait pas seulement par la conservation et la restauration mais aussi, et surtout, par la réhabilitation et la requalification. La conservation-restauration ne peut consister seulement en des interventions sur les caractéristiques architecturales et spatiales des bâtiments ou sites, elle doit intégrer aussi la mise en place de politiques, d'actions directes, de mesures réglementaires, d'incitations diverses, pour orienter les dynamiques de transformation vers le respect et le maintien des caractères identitaires de la ville historique dans son ensemble.

---

<sup>41</sup> Association des personnels scientifiques des musées de la région centre.

<sup>42</sup> Définition de la profession, ICOM-CC, Copenhague, 1984, et code de déontologie de l'ICOM).

<sup>43</sup> Ibid.

## **9.2. La réhabilitation :**

Une opération d'amélioration, un ensemble des travaux qui vient d'améliorer le confort et l'habitabilité de l'intérieur d'un bâtiment, gardant l'image initiale de l'extérieur.<sup>44</sup>

## **9.3. La Conservation :**

Action de conserver quelque chose intact, de la maintenir dans le même état : Conservation des aliments par le froid.<sup>45</sup>

Conserver un centre historique c'est-à-dire protéger ou reconstruire un rapport stable entre population et cadre physique qui est sa caractéristique primaire.<sup>46</sup>

La conservation des monuments est toujours favorisée par l'affectation de ceux-ci à une fonction utile à la société ; une telle affectation est donc souhaitable mais elle ne peut altérer l'ordonnance ou le décor des édifices. C'est dans ces limites qu'il faut concevoir et que l'on peut autoriser les aménagements exigés par l'évolution des usages et des coutumes.<sup>47</sup>

## **9.4. La rénovation :**

D'origine latine « Rénovation » désigne l'action de remettre à neuf quelque chose. Améliorer en donnant une forme nouvelle, moderne, remettre à neuf.<sup>48</sup>

C'est une opération de renouvellement ponctuel ou urbain, elle insiste sur la modification totale ou ponctuelle du bâtiment ou d'un ensemble qui peuvent être démolir en cas de dégradation remarquable pour reconstruire à nouveau sur le même site, tout en respectant le cachet social de l'espace.

## **9.5. La Préservation :**

Action de garantir d'un mal et de protéger quelque chose.

---

<sup>44</sup> MUSTAPHA Chiali, « Patrimoine urbain et centre historique », p 27.

<sup>45</sup> Le site officiel de Larousse française, [www.larousse.fr/dictionnaires/francais/conservation/18371](http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/conservation/18371), (consulté le 26 septembre 2016).

<sup>46</sup> LEONARDO Benevolo, Histoire de l'architecture moderne – Volume 2 : Avant-garde et mouvements modernes (1890 – 1930).

<sup>47</sup> Charte internationale sur la conservation et la restauration des monuments et des sites (charte de venise 1964) pdf disponible sur le site officiel de l'UNESCO. Article 05, 02.

<sup>48</sup> Djamel Dekoumi, Pour Une Nouvelle Politique De Conservation De L'environnement Historique Batialgerien - Cas De Constantine -, le 22 Novembre 2007, 37. Réhabilitation

Se définit comme l'action d'assurer une protection globale d'un monument ou d'un ensemble historique avec son environnement contre les pratiques humaines qui peuvent causer certaines dégradations à ce patrimoine.

### 9.6. Sauvegarde :

Garantie, protection accordée par une autorité ou assurée par une institution.<sup>49</sup>

L'UNESCO définit la sauvegarde comme une action de protection, de préservation et de conservation d'un monument ou d'un ensemble avec leurs abords.<sup>50</sup>

### 9.7. Restructuration :

Elle représente les actions de réorganisation de l'espace d'un bâtiment ou d'une zone ancienne donnant une nouvelle organisation différente.<sup>51</sup>

## 10. LES INSTITUTIONS INTERNATIONALES CHARGÉES DE LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE CULTUREL :

Il existe dans le monde de nombreuses organisations qui ont dans leurs champs d'intervention le patrimoine. Le tableau ci-dessous donne les principales institutions dont la charge essentielle est la sauvegarde du patrimoine.

| Organisation -sigle-        | Symbole   | Dénomination  | Date de création                                | Siège                           |
|-----------------------------|---|---|---|---------------------------------|
| UNESCO                      |  | Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture                 | Créé le 16/11/1945 à Londres                    | Place de Fontenoy à Paris       |
| ICOMOS Nongouvernementale   |  | Conseil International des Monuments et des Sites  | Créé en 1965 à Varsovie et à Cracovie (Pologne) | Paris                           |
| ICCROM Intergouvernementale |  | Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels | Création par l'UNESCO en 1956                   | Le Centre de Rome - Italie      |
| ICOM Non gouvernementale    |  | L'organisation internationale des musées et des professionnels de musée.                  | Créé en 1946                                    | Paris, à la Maison de l'UNESCO. |

Tableau 01 : Les principales institutions dont la charge essentielle est la sauvegarde du patrimoine.

<sup>49</sup>Le petit Larousse, édition 2010,1099.

<sup>50</sup> Le site officiel de l'UNESCO, [fr.unesco.org/culturel/sauvegarde](http://fr.unesco.org/culturel/sauvegarde).

<sup>51</sup>Idem, Djamel Dekoumi, P37.

## **CONCLUSION**

Enfin, comme nous avons vu, la notion de 'patrimoine' peut être complexe et extensible et la tendance sur son consensus et sur la manifestation des questions posées par les sociétés actuelles peuvent être des enjeux très importants.

Le patrimoine est un concept dont sa définition primitive désignait un héritage commun d'une collectivité, d'un groupement humain, transmis d'une génération à une autre. Ce terme a été développé ; En premier lieu, il a englobé tous ce qui est de l'architecture ponctuelle, par la suite il a touché tous ce qui est urbain et paysager.

**CHAPITRE 2 :**  
**CADRE ANALYTIQUE**  
**-SITE-**

## INTRODUCTION :

L'étude d'un lieu nécessite la connaissance de ses éléments spécifiques qui la caractérisent. Cette connaissance passe par l'identification de ce lieu, une identification émise, et analysée par tous une approche analytique urbaine et historique, basée sur les besoins fondamentaux de cette architecture patrimoniale, riche en repère architecturaux et historique ainsi qu'urbain.

## 1-SITUATION :

Mazagran est une commune située à l'ouest de la wilaya de Mostaganem, à 4 km au sud du centre-ville de Mostaganem sur la côte méditerranéenne. D'une superficie de 20 km<sup>2</sup>, est entourée par les communes de Hassi Mameche au sud et Stidia à l'ouest, ainsi que par quartier de Chamouma à l'est.

Mazagran c'est une seconde agglomération urbaine aux abords de la ville de Mostaganem.



FIG 01 : plan de situation, Source : Google earth, consulté le 10-02-2021

## 2-DELIMITATION :

La zone d'étude est située au nord de la commune de mazagan.

Le site occupe un emplacement tactique comme repère il possède en outre un rôle de symbole d'un patrimoine.

La zone d'étude est limitée par :

- Au nord-est : terrain nu.
- À l'est : un lycée en cour de construction et le chemin de fer.
- À l'ouest : des habitations individuelles.
- Au sud : des équipements projetés.



FIG 02 : Les limites de la zone, Source : Google earth, consulté le 10-02-2021

### 3-ACCESSIBILITE :

La liaison avec la ville principale ou le centre-ville est assuré par la route nationale (RN17) qui relie la ville de MOSTAGANEM à MAZAGRAN. La deuxième liaison est assurée par le chemin de wilaya CW7A qui permet de desservir l'agglomération de MAZAGRAN aux autres agglomérations.

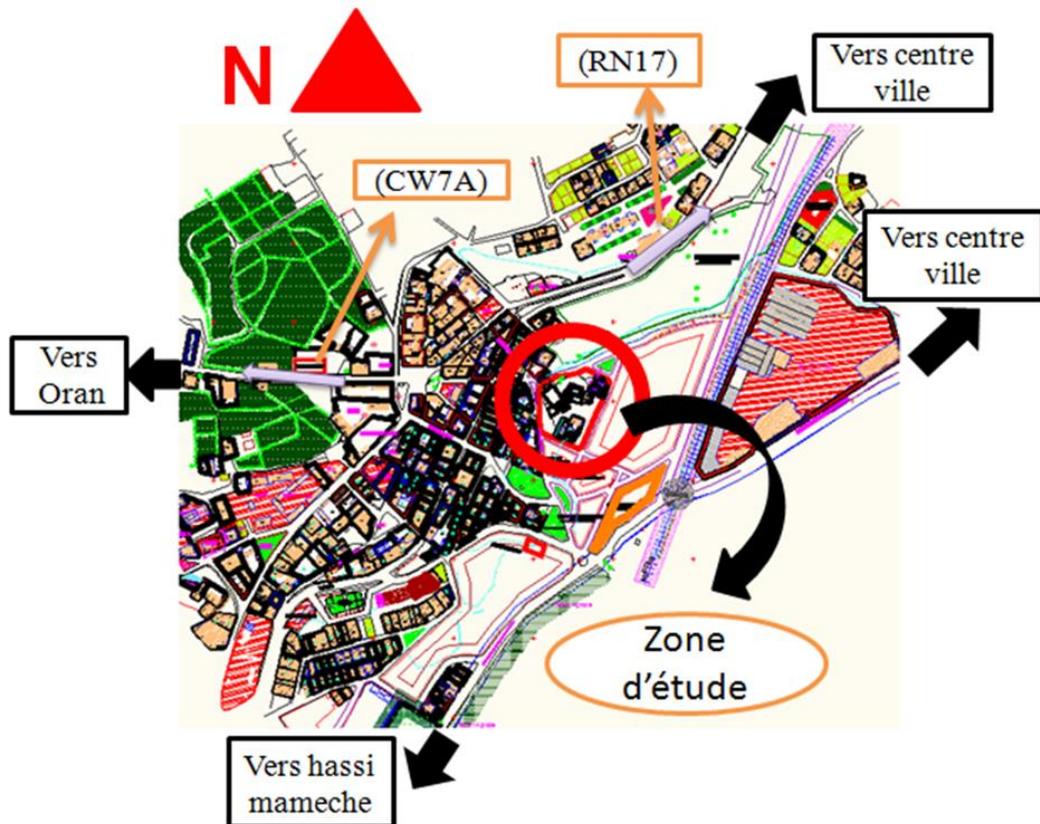


FIG03 : Accessibilité de la zone, Source : Auteur

La commune de Mazargan est desservie par plusieurs routes nationales :

Route nationale 11 : RN11 (Route d'Oran).

Route N17

Route de chemin des crêtes

Route de Hassi Mamach

Route de Sablette

Route de nouveaux quartiers (El Grave)

## **4- L'APPROCHE HISTORIQUE :**

La prise de possession des villes ou parties de ville dans les changements politiques a toujours induit une transformation formelle violente ou progressive de l'état des lieux existants. La réadaptation de la ville à travers l'histoire, s'est toujours définie dans un processus qui n'a pas été destructeur. L'histoire des transformations des villes anciennes a été liée au processus de construction sédimentaire et régressive qui reflète chacune des étapes de cette évolution continuelle et homogène.

La majorité de ces villes sont au fait des forteresses consolidant l'intentionnalité du contrôle militaire.

L'histoire de L'ALGERIE s'insère dans l'histoire plus large du Maghreb et remonte à des millénaires.

MOSTAGANEM est parmi les villes d'Algérie qui possèdent un patrimoine encore vivace elle abrite des sites et des monuments historiques de grande importance. Constituée de quatre centres urbains.

Vient le choix de la zone appelée de la ville de Mostaganem (Algérie). Cette zone nommée MAZAGRAN constitue par sa valeur historique 'une garantie du présent par le passé'.

Les différents éléments et objets qu'elle contient qu'ils soient d'ordre architectural, culturel matériel et/ou immatériel, constituent un patrimoine représentatif valorisant de ses habitants.

Un tel site historique mérite une meilleure attention et doit bénéficier d'une protection patrimoniale de grande valeur.

### **4.1. HISTOIRE DE MOSTAGANEM**

Bien que son existence date d'avant la période romaine (Murustaga pendant les Phéniciens, puis Cartennae pendant les Romains), Mostaganem ne présente une histoire suffisamment connue qu'à partir du XI<sup>e</sup> siècle, lorsqu'elle était sous le contrôle des Almoravides. La ville de Mauristaga (Aujourd'hui Mostaganem) a été reconstruite après l'Islam (fin du XV<sup>e</sup> Siècle) par le prince Hamid el Abd sous l'ordre du valeureux Saint de la ville Sidi Abdellah el Khattabi el

Idrissi, Ouali des Médjahers. Sidi Abdallah est le patron de la ville de Mostaganem et son Marabout se trouve dans plusieurs villes et villages de Mostaganem, Relizane et Mascara.<sup>52</sup>

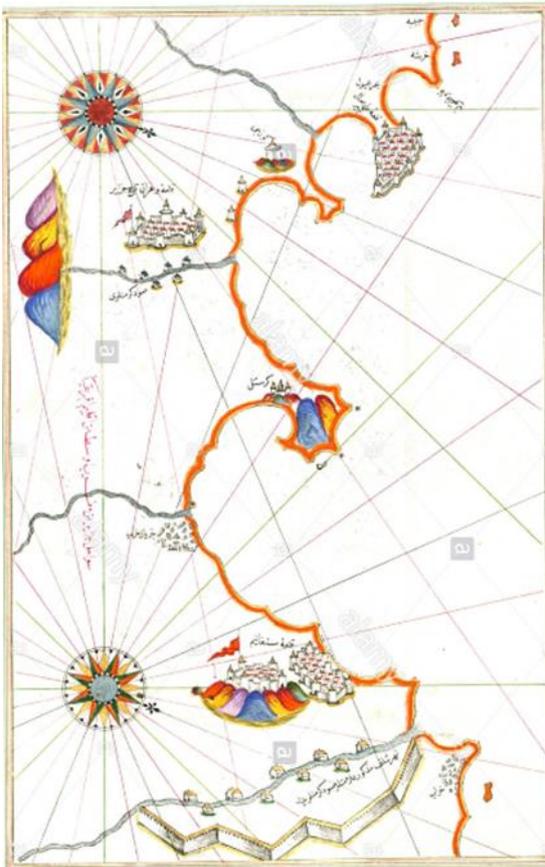


Photo05 : Mostaganem, Carte 1523 Kitab LBahriya

#### 4.1.1. Précolonial :

À cette époque la ville était répartie sur trois zones sur la rive gauche de l'oued Ain Sefra; Derb et Tobbana Matamore, Tigditt. Cette urbanisation était marquée par des remparts, les tours (bordjs), les ruelles étroites.<sup>53</sup>

#### 4.1.2. Colonial :

C'est la période essentielle et décisive dans l'essence du tracé et la configuration structurelle de la ville actuelle. Il y a eu aussi les démolitions des remparts et l'extension hors des enceintes

<sup>52</sup> Université Abdelhamid ibn Badis Mostaganem-Découvrir Mostaganem/ <https://www.univ-mosta.dz/decouvrir-mostaganem/>

<sup>53</sup>24 الكاتب عبد القادر بن دماش/ مدينة مزهران ص

de l'ancienne ville. Cette phase a connu l'aménagement des grands axes (rue Benyahia Belkacem, rue Mohamed khemisti AvenueouldBelkacem).<sup>54</sup>

#### 4.1.3. Poste-colonial :

En cette période, et pour diverses raisons (économique, démographique...) la ville a connu une extension rapide et hasardeuse. Cette extension se résume à un étalement et une conquête des périphéries de la ville qui est sans identité. Ce mode d'étalement sans perspective durable a engendré la création d'un espace continu sans qualité urbaine causant la mort de l'espace public.<sup>55</sup>

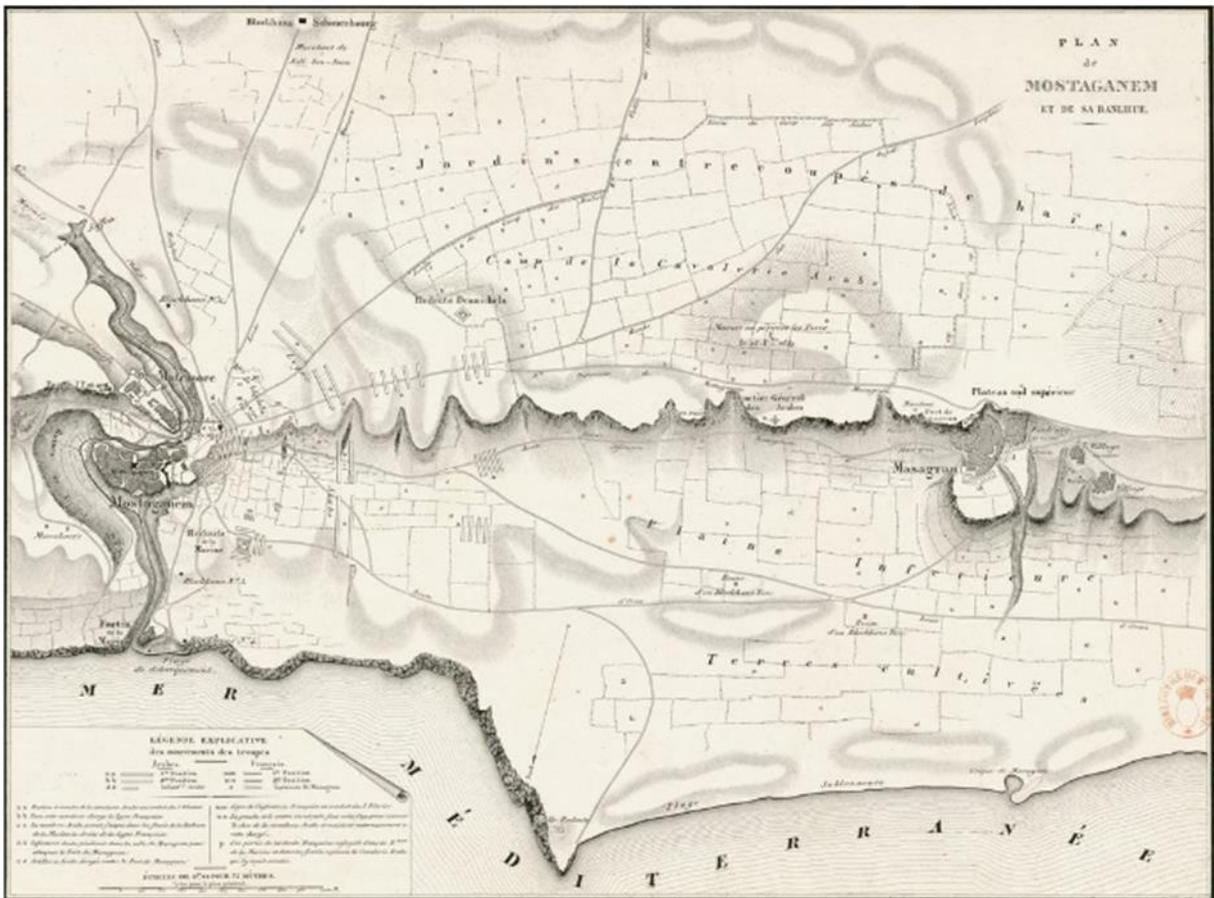


Photo06 : Carte de Mostaganem et mazagran. Source : gallica.bnf.fr/ bibliothèque nationale de France.

<sup>54</sup> Idem, P24

<sup>55</sup> Ibid., P24

## 4.2. MAZAGRAN

Les livres française d'histoire de l'Algérie<sup>56</sup> présentèrent les événements presque tous de la même manière : cent-vingt soldats français du ter bataillon d'infanterie d'Afrique. Sous les ordres du capitaine Lelièvre. Retranchés dans le réduit de mazagran, tinrent tête. Durant cinq jours. À des milliers et battus. Se retirèrent, laissant sur le terrain, des centaines de morts et de blessés.



Photo07 : Carte de mazagran. Source : gallica.bnf.fr/ bibliothèque nationale de France.

### 4.2.1. LA TOPONYMIE :

Mazagran est une expression berbère composée de deux mots : ma (l'eau) et zagran (abondance),

La version sur l'origine a été authentifiée par les études de deux chercheurs dont le géographe Abou Abid qui la nommait par « Tamazaghane » à travers ses écrits en 1094 et autre historien du nom d'El Yagoubi, à travers l'un de ses ouvrages, paru en l'an grégorien 905 où il donnait le nom de « Mazagran » à l'antique ville.<sup>57</sup>

<sup>56</sup> Azan (général): Abdelkader, 1925.

Galibert ; l'Algérie ancienne et moderne, paris, 1854

Garrot (H); histoire générale de l'Algérie, Alger ,1910

Estry(Stephen d');histoire de l'Algérie ,paris ,1843

<sup>57</sup> Mazagran, naissance d'une nouvelle ville, Réflexion du 17/11/2011 par Mohamed. A

La décrivait ainsi l'historien Kazimirski :

المدينة تمنح مشهدا رائعا على مد البصر على البحر المتوسط ماؤها فرات عذب كثير الغزارة لكونها توجد بها عيون سطحية كثيرة وأبار في كل البيوت وخاصة الأحياء القديمة<sup>58</sup>

#### 4.2.2. HISTORIQUE :

Mazagran était autrefois une ville fortifiée avec une mosquée T'amazar'en. Sous la domination successive de souverains de Tlemcen, des Turcs puis en 1548, du gouverneur d'Oran.<sup>59</sup>

Mazagran, la Tamazar'an d'ElBekri, d'après cet écrivain arabe, une ville murée possédant une mosquée ; El idrissi parle de la fertilité de ses environs et de ses cultures de cotonniers. Mazagran, qui dut suivre les destinées de Mostaganem appartenait en dernier ; lieu aux souverains de Tlemcen, puis aux Turcs. C'est sous la domination de ces derniers que le comte d'Alcaudète, gouverneur d'Oran, s'empara de Mazagran, le 20 août 1548, pour échouer ensuite contre Mostaganem. Dix ans plus tard, le 20 août 1558, le comte d'Alcaudète mourut dans une seconde entreprise sur Mostaganem, au siège de laquelle devaient être employés 13 boulets en marbre tirés du portail de Mazagran. C'est en voulant ramener ses troupes débandées, qu'il fut entouré par les Turcs et tué. Hassen-ben-Kheir-eddin, pacha d'Alger, rendit le corps du comte à son fils, qui le fit transporter à Oran.<sup>60</sup>

#### 4.3. LE DECOUPAGE ADMINISTRATIF DE MAZAGRAN ENTRE LES SIECLES :



FIG04 : le découpage administratif de mazagran.

<sup>58</sup> مدينة مزغران حديث عبر الازمان بن حلوش المختار ص21

<sup>59</sup> « Mémoire en image de Mostaganem Aux Portes D'Oran » par Teddy Alzieu. P.69

<sup>60</sup> « Itinéraire historique et descriptif de l'Algérie comprenant le tell et Sahara » par louis piasse p.303

1)-de 905 à 1095 :

Fondée en l'an grégorien 905 par l'émirat des « Houara <sup>61</sup>» Qui ont érigé une citadelle donnant naissance à la première ville de Mazagran.<sup>62</sup>

2)-de 1239 a1462 :

Mazagran fut la proie à plusieurs occupations, elle fut tour à tour prise par le royaume de Tlemcen de 1239 à 1462 sous le régime d'Abou Yaakoub Ennasser.<sup>63</sup>

3)-du15e siècle au 19esiecle :

Suite aux évènements politiques et leurs intérêts personnels. Les habitants de mazagran et Mostaganem ont déclaré leur soutien envers les turcs car le royaume de Tlemcen fut envahi par les espagnols.<sup>64</sup>

4) En 1511 :

Les espagnols avaient l'ambition d'élargir leur conquête afin de planter leur culture maraichère et parvinrent, après maints essais, à un accord entre l'Espagne l'Algérie le 26mai1511.

5)-de1833 a 1962 :

Le 18 juillet 1833,mazagran fur envahie par le colonialisme français suite à l'attaque du général « Desmichels » dès 1846,les mazagranais furent chassés de leurs terres.et maltraités et le 20 mai 1847 fut installée la 1er commune française et y regroupe le quartier européen « el blass »et changèrent la mosquée de mazagran en église les musulmans construisaient dans leur quartier Kristal , une mosquée qu'on appela 'MOSQUE DE SAIDA AICHA' oum el moueminine.<sup>65</sup>

---

<sup>61</sup> Les **Houaras** (en arabe : هوارا) sont un ensemble de populations berbère, peut être confédéral, regroupant avant la conquête musulmane du Maghreb, les populations installées de la Tripolitaine au Fezzan. À partir de la Tripolitaine, les Houaras se sont dispersés partout au Maghreb, dans la partie orientale une partie d'entre eux se mêlèrent à la tribu arabe de Soleïm et ont adopté leurs coutumes et leur langue. Cette tribu réside toujours dans l'Aurès (actuelle Est de l'Algérie).

<sup>62</sup>MOHAMED. A, Mazagran, naissance d'une nouvelle ville, Réflexion du 17/11/2011.

<sup>63</sup> MOHAMED. A, Réflexion du 17/11/2011.

<sup>64</sup> Ibid. MOHAMED. A

<sup>65</sup> 24-22 مدينة مزغران حديث عبر الازمان ص

C'est en 1846 que le centre de colonisation est créé et administré par un commissaire civil J.B Cambes. En 1869 Mazagran devient commune de plein exercice avec le hameau d'oureha. M.F est nommé maire provisoire.<sup>66</sup>

C'est en date du 06 /07/1869 qu'un arrêté départemental fut publié, il portait sur la création de Mazagran avec comme seconde agglomération, la localité d'Ouréah ,elle obtient le titre de commune à part entière et indépendante de la ville de Mostaganem .A l'indépendance, elle perd son statut de commune en 1965 pour se faire rattacher à la ville de Mostaganem en qualité d'agglomération secondaire ,elle ne reconquit son titre perdu qu'avec l'aménagement territorial de l'année 1984 où elle devient de nouveau une commune par arrêté ministériel sous le numéro 84/365 en date du 1er Décembre 1984.<sup>67</sup>

Aujourd'hui, Mazagran s'étend sur une superficie de 19 kilomètres carrés, compte déjà une population de 22.000 âmes et se projette vers un avenir des plus prometteurs ; la renaissance d'une ville antique qui a su sauvegarder son patrimoine culturel si riche et qui tient à rayonner davantage parmi les meilleures villes du pays.<sup>68</sup>

---

<sup>66</sup> LOUIS abadie, « Mostaganem de ma jeunesse et ses villages » P 92.

<sup>67</sup> Idem. MOHAMED. A

<sup>68</sup> Idem. MOHAMED. A

#### 4.4. MAZAGRAN ET SES VIEUX QUARTIERS :

Elle contient trois vieux quartiers qui sont : EL KALAA –HMIYANS ET KRISHTAL

##### 1)-EL KALAA :

C'est le plus ancien quartier de MAZAGRAN, entourant de la vieille mosquée.

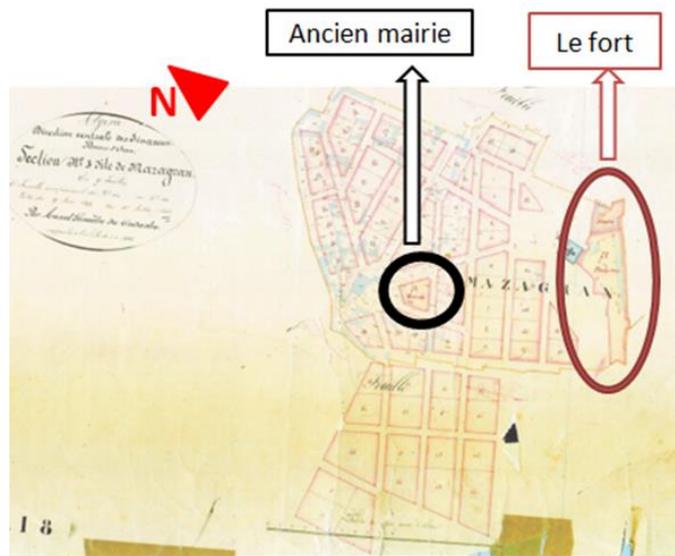


FIG05 : Carte de mazagan 1843. Source : la direction du cadastre

##### 2)-EL HMIYAN :

Il est peuplé de descendants de betioua qui sont venus 'aider le marabout SIDI BELKACEM, c'est le quartier islamique comprenant la rue du prophète, la rue de ACHOURA et la rue de la mosquée.

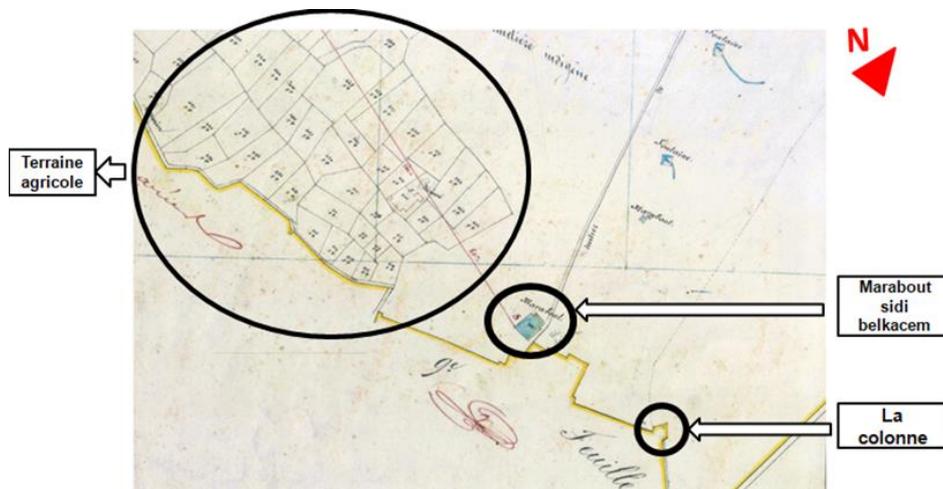


FIG06 : Carte de mazagan (la période coloniale), Source : la direction du cadastre

### 3)-KRISHTAL :

Son nom est dérivé d'une femme française qui s'appelait 'KRISTEL' depuis le colonialisme en 1886. On construisait une mosquée appelée mosquée EL ATIK, maintenant s'appelle mosquée de AICHA.

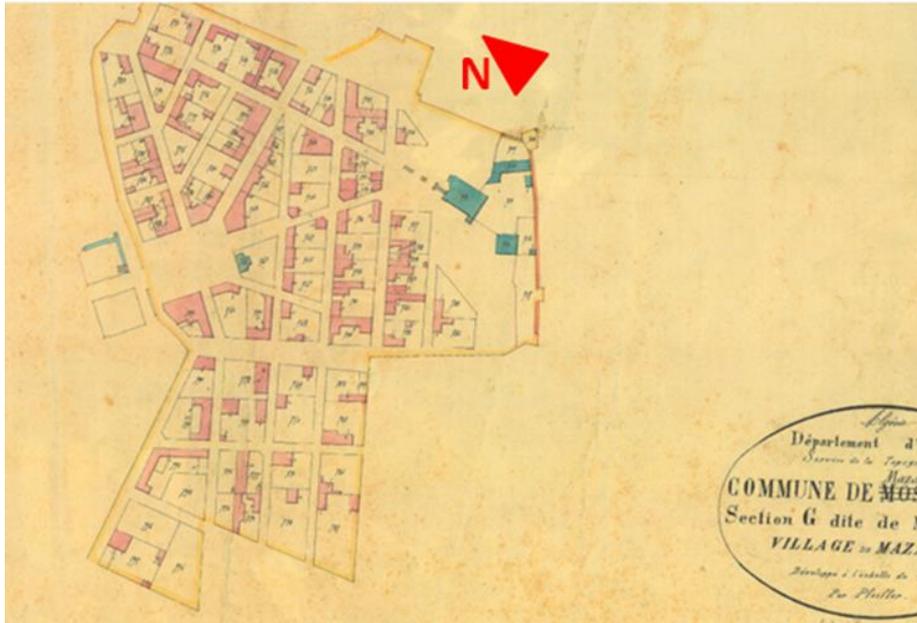


FIG07 : Carte de mazagran 1886. Source : la direction du cadastre

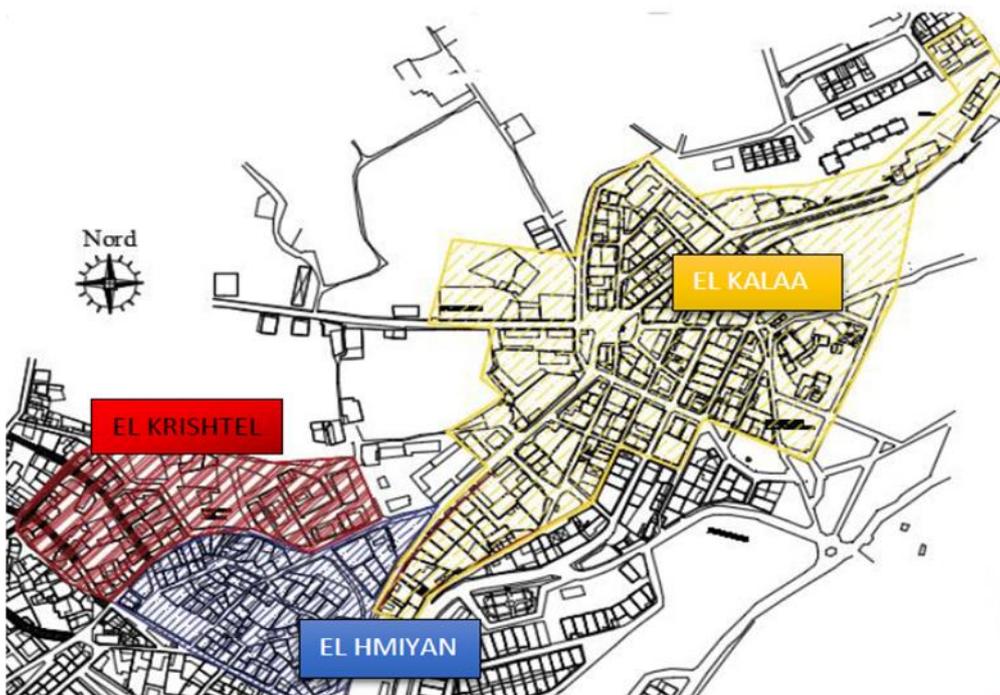


FIG08 : Les quartiers de mazagran

#### **4.5. LES BATAILLE DE MAZAGRAN :**

Mostaganem se trouvait, avant la bataille de Mazagran, sous influence espagnole en vertu d'un accord signé le 26 mai 1511 et ses habitants avaient préféré reconnaître le protectorat et payer le tribut afin d'éviter de se retrouver sous occupation des Espagnols, entrés au port de Mers El-Kébir en 1505, à Oran en 1509 et à Bejaïa en 1510. Cependant, après les campagnes menées par Hassan Pacha, fils de Kheireddine Barberousse, contre les Espagnols afin d'empêcher leur progression dans le pays, à compter de 1547, les habitants de Mostaganem ont décidé de s'affranchir de l'accord humiliant en question, provoquant ainsi le courroux des Espagnols qui ont entrepris d'assiéger la ville durant 3 jours afin de l'occuper. Mais cette entreprise s'est soldée par un échec cuisant et Mostaganem est restée une citadelle imprenable, grâce au courage de ses habitants et les renforts qui leur parvenaient d'Alger et de Tlemcen.<sup>69</sup>

##### **4.5.1. Première Batailles de Mazagran 26 Août 1558 :**

La bataille de Mazagran — ou bataille de Mostaganem — est une bataille opposant la régence d'Alger à l'Empire espagnol, le 26 août 1558. Dans l'historiographie espagnole elle est qualifiée de « désastre de Mostaganem ».<sup>70</sup>

À cette époque le Maghreb est affaibli par des rivalités internes au point de ne plus pouvoir résister à la puissance espagnole. De nombreux ports et villes côtières étaient déjà occupés lorsque les frères Arroudj et Kheireddine Barberousse viennent au secours d'Alger en 1516. C'était le cas aussi du port de Mostaganem qui est longtemps resté sous le feu des espagnols. Jusqu'en ce jour d'août 1558 où la marine espagnole dirigée par le Comte d'Alcaudète affronte la marine algérienne commandée par Hassan Agha, fils de Kheireddine. S'ensuit alors une sanglante bataille connue sous le nom de bataille de Mazagran qui se termine par la mort du comte espagnol et de la complète défaite de son armée. L'après 1558, le désastre eut un grand retentissement dans le Maghreb central. Témoin, ces nombreux dictons populaires de l'époque. Parlant de Mostaganem après sa victoire.<sup>71</sup>

---

<sup>69</sup> Maison de la presse Safir Abdelkader Kouba, Alger Algérie, Histoire : La bataille de Mazagran commémorée à Mostaganem.

<sup>70</sup> WIKIPIDIA

<sup>71</sup> Histoire de Mostaganem par Moulay BELHAMISSI.



Photo08 : Riche programme pour commémorer le 461<sup>ème</sup> anniversaire de la bataille de Mazagran ; source : Ouest Tribune 2007-2021

#### **4.5.2. Deuxième Bataille de Mazagran (Février 1840) :**

En février 1840, Mazagran fut à nouveau le lieu d'un célèbre combat, la bataille de Mazagran, qui opposa 124 chasseurs (et deux sapeurs du génie) de la 10<sup>e</sup> Cie du 1<sup>er</sup> bataillon d'infanterie légère d'Afrique sous les ordres du capitaine Lelièvre, à plusieurs milliers de soldats de l'émir Abd-el-Kader, dirigés par Mustapha ben Tami, qui tentèrent sans succès d'investir une redoute sommaire. Une colonne fut élevée sur ce lieu pour commémorer ce combat qui fut, à l'époque, popularisé par la presse française.<sup>72</sup>

Les troupes françaises occupent depuis maintenant 10 ans l'Algérie mais sont encore confrontées à une forte opposition d'Abd el Kader. Le fort de Mazagran, situé à 4 km de Mostaganem, est la garnison de la 10<sup>ème</sup> compagnie du 1<sup>er</sup> bataillon d'infanterie légère d'Afrique (BILA) et est resté célèbre à la suite de l'attaque qu'il a repoussée. Ces BILA sont plus connus sous l'appellation de Bat d'Af, de bataillon disciplinaire ou encore de Joyeux. Nombre de leurs chasseurs sont d'anciens droits communs. Le 3 février, l'armée de Mustapha ben Tami, un des lieutenants d'Abd el Kader, attaque le fort avec 2000 à 12 000 hommes (selon les sources) pensant que les 123 chasseurs qui le défendent seront écrasés et que la garnison de Mostaganem sera obligée de sortir et de s'exposer. Or, contre toute attente, la 10<sup>e</sup> cie du capitaine Lelievre résiste parfaitement aux trois jours d'assaut et inflige une belle défaite aux assaillants. Mazagran ayant tenu, Mostaganem n'a pas été inquiété.<sup>73</sup>

---

<sup>72</sup> WIKIPIDIA.

<sup>73</sup> Publication de la Page facebook "chronique culturelle"



Photo09 : Défense héroïque du capitaine Lelièvre à Mazagran par Jean-Adolphe Beucé.

#### 4.6. LE SIEGE DE MAZAGRAN :

##### 4.6.1. La muraille (vieille enceinte) :

La ville de Mazagran est entourée comme d'autres villes de Maghreb d'un mur datant de l'état Rustumide avec deux portes.<sup>74</sup>

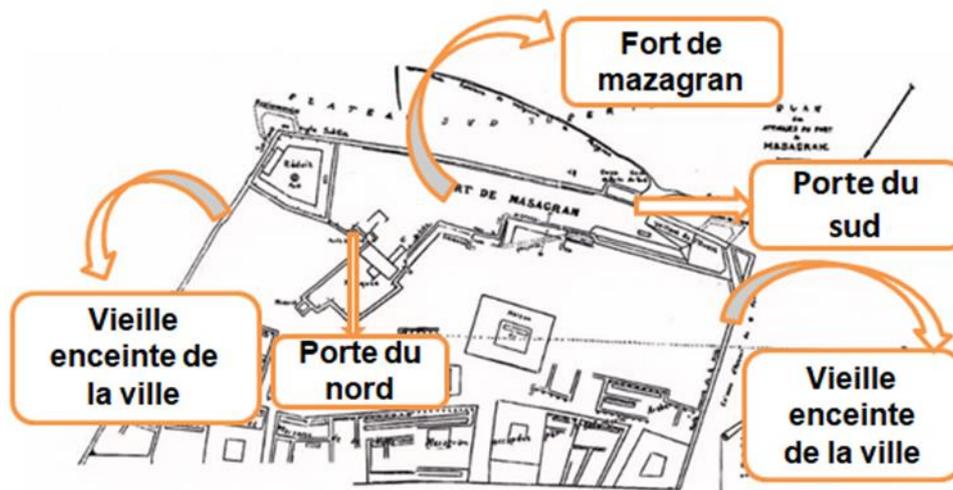


FIG09 : Carte ancien. Source : bengeutat Youcef.

<sup>74</sup> مدينة مزگران حديث عبر الازمان. بن حلوش المختار ص 106

#### 4.6.2. Le fort :

Le fort de mazagran fut construit vers 1516, ce qui donna plus d'importance a cette ville. Perché au-dessus de la falaise il était devenu un site stratégique contre toute attaque. Construit sur les hauteurs il dominait la mer et les voies d'accès la route de la vallée des jardins et la route de Nador.<sup>75</sup>



Photo10 : Le fort (vue satellite), source : benguettat Yousef.

Le réduit était complètement fermé et susceptible d'une bonne défense la mosquée, le corps de garde de la porte sud avaient reçu de notables améliorations.<sup>76</sup>

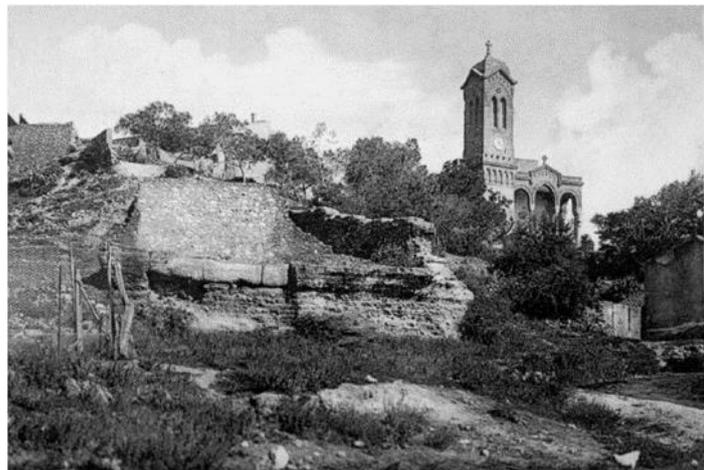


Photo11 : Vue sur le réduit

<sup>75</sup>Commentaire fait par benguettat youcef, Documentation, montage, le 10.05.2016

<sup>76</sup> M. Abinal.Relation de l'attaque et de la défense de Mostaganem et de Mazagran, au mois de février 1840, P 14.

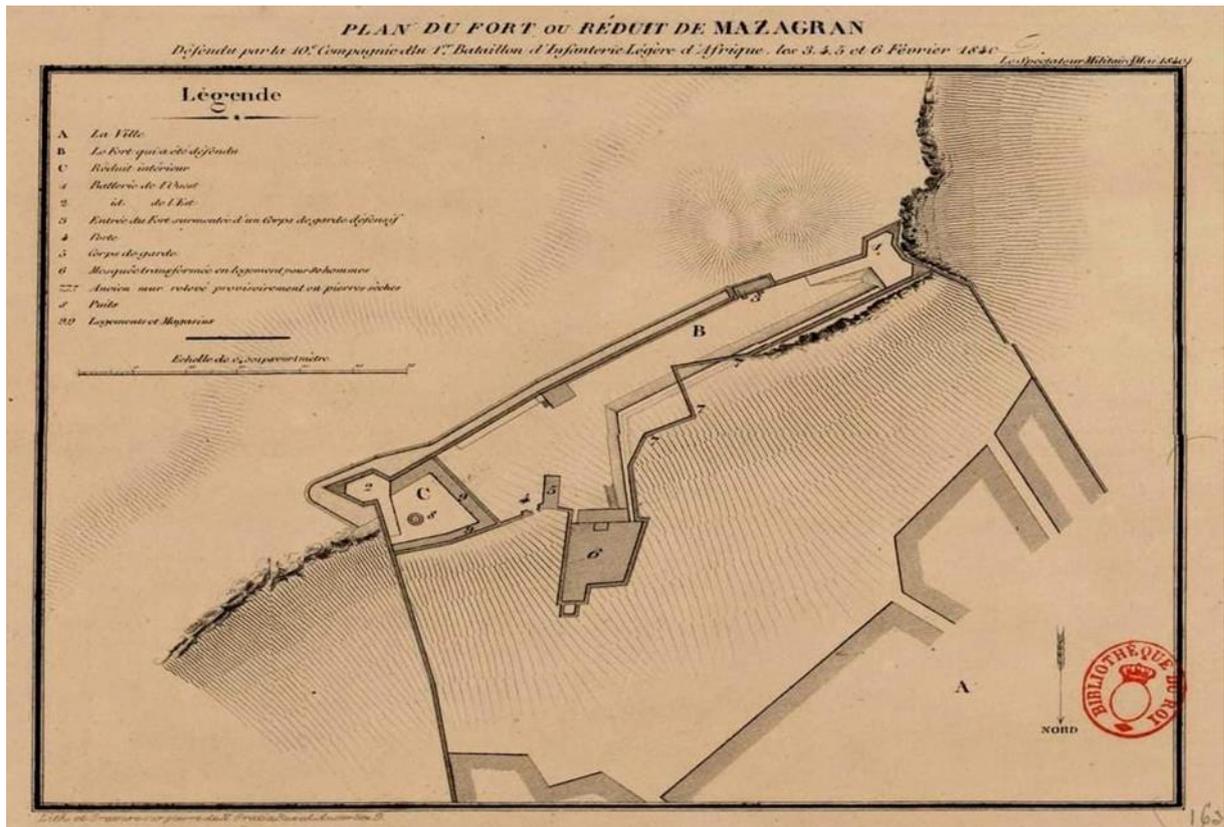


Photo12 : Plan du fort. Source : gallica.bnf.fr/ bibliothèque nationale de France.

#### 4.6.3. La vieille mosquée :

La vieille mosquée fut construite au début du 10<sup>e</sup> siècle, selon le géographe Abou Obaid El Bakri et l'historien Yaakoubi .la mosquée s'élève à 140 m de la surface de la mer, elle se situe au sud-ouest de la ville de Mazagran. C'était une petite mosquée dans la période du Rustumide et elle a subi un changement dans la période turque.<sup>77</sup>

La vieille mosquée fu transformée en église, après la chute de la ville aux mains de l'armée française. Celle-ci domine le village ; elle est reconstruite sur les traces de la mosquée désaffectée et c'est en 1849 que l'administration préoccupe d'ériger ce lieu de culte. Elle remarque par son clocher bien sculpté et ses trois arcades qui encadraient l'entrée .et remise à la commune le 10 février 1857. Le 28 avril 1852 elle prend le nom de Notre Dame de l'Assomption, mais il semble qu'elle ait changé de titulaire au fil des ans car en 1866, on lui donne pour protecteur Saint George, puis N.D des victoires et enfin les derniers documents la placent sous la bannière de Notre Dame du Mont Carmel, dominant Haifa en terre Sainte.

<sup>77</sup>. مدينة مزگران حديث عبر الأزمان. بن حلوش المختار ص 101.

Quelques années après sa construction, un carillon de quatre cloches est installé dans le joli clocher grâce à une souscription publique.<sup>78</sup>

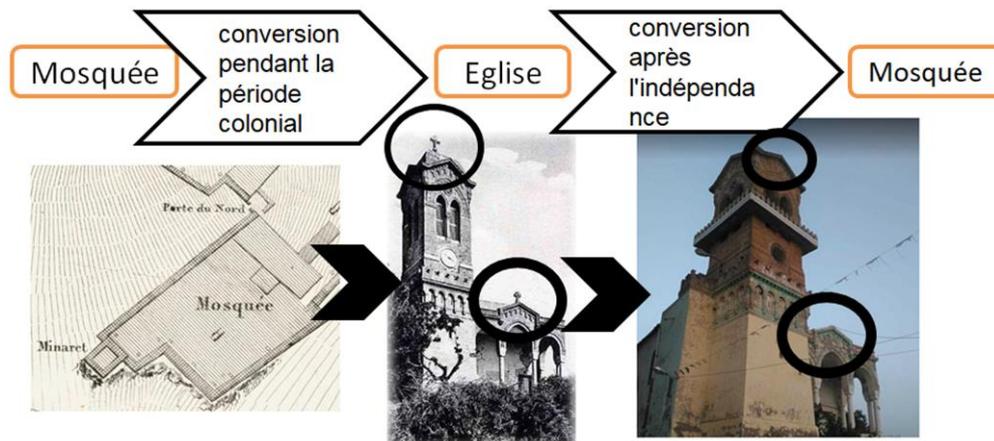


FIG10 : la conversion de la mosquée.

#### 4.6.4. La colonne :

La colonne de Mazagran ou la colonne d'Oliver C'est le monument inauguré par la France à la mémoire des fantassins français tués lors de la bataille de Mazagran en 1840. Semble être un musée à ciel ouvert.<sup>79</sup>

Commémorant « la bataille de mazagran » a été érigée sur les lieux mêmes en 1853, (combat du 13 décembre 1839, journées du 3,4,5, et 6 février 1840). Nous ajoutons pour compléter ce sujet un descriptif de la colonne érigée en 1853, qui a été frappée par la foudre représentait la France tenant un drapeau d'une main et de l'autre, une épée. Les autochtones de cette époque l'on confondue avec la vierge marie en l'appelant « Lalla Mariama ».<sup>80</sup>

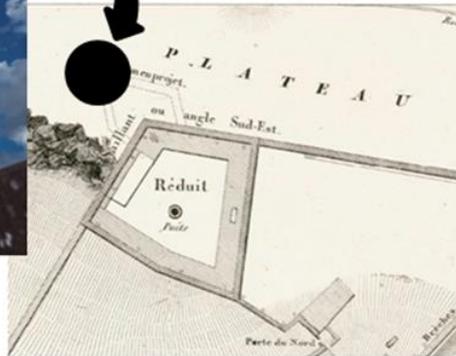
<sup>78</sup>LOUIS abadie, OP. Cite P94.

<sup>79</sup>الكاتب عبد القادر بن دعماش / مدينة مزغران

<sup>80</sup>Commentaire fait par benguetat youcef le 10.05.2016.



La colonne de mazagran



**Le  
bastion**



**La  
colonne**

Pendant la  
bataille

Commémoration de la bataille  
de février 1840

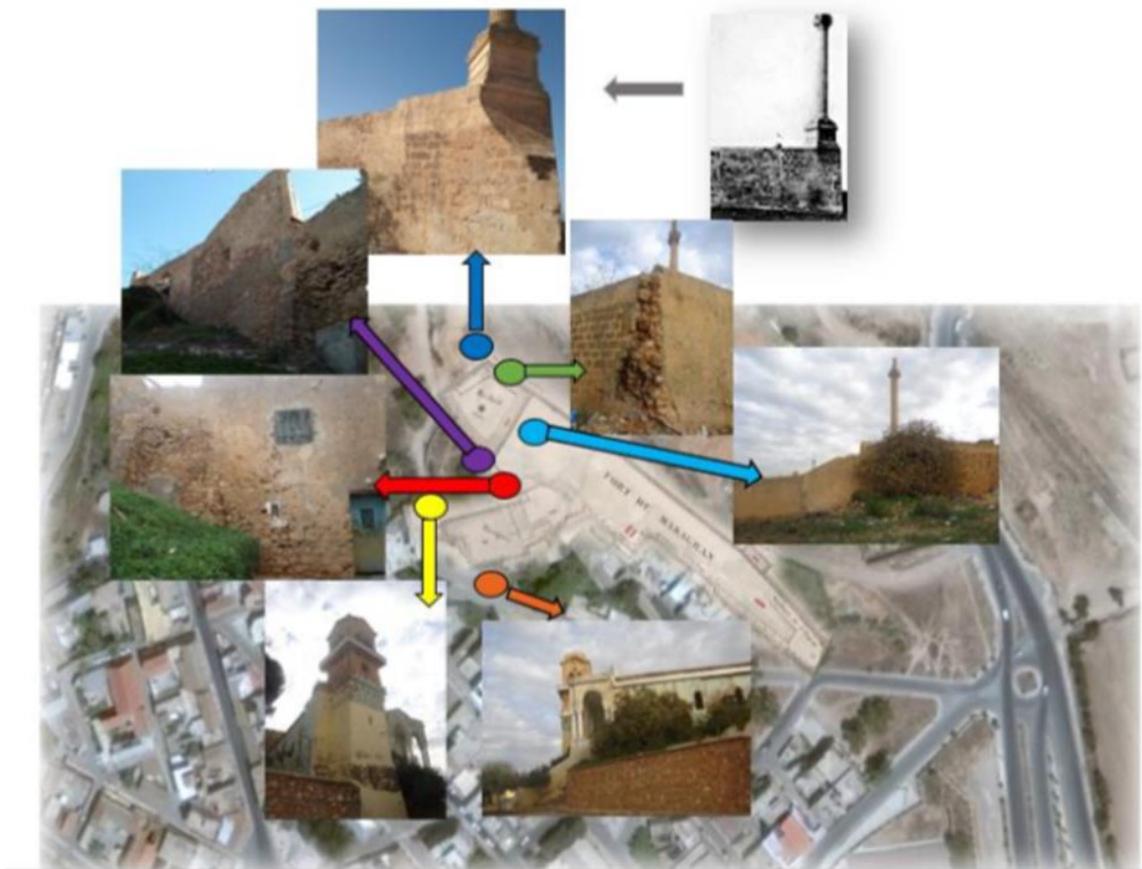


FIG11 : les traces restantes du fort.

## 5-CIRCULATION :

Selon le POS de mazargan de (2005) le site est accessible par quarte axes deux axes importants représente un flux mécanique avec une circulation piétonne très importante ce qui avantage et favorise la perméabilité du terrain par contre les deux autres Secondaires ou le flux mécanique est moyen.

D'autres axes (rue de la mosquée et rue de sisi houase) venant des quartiers sont caractérisés par un flux mécanique et piéton très faible.

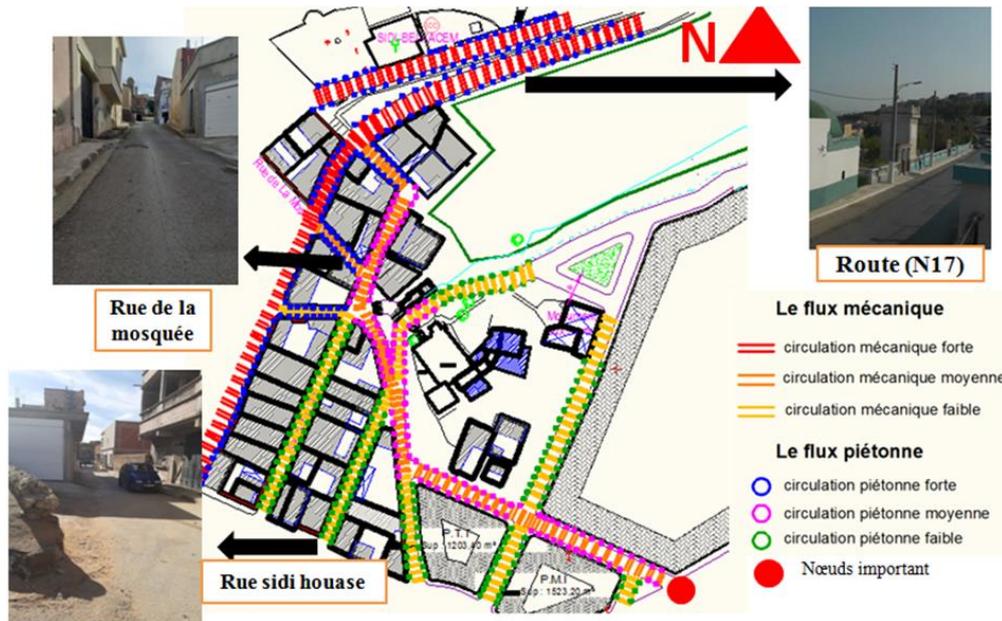


FIG12 : Plan de circulation, source : Auteur.

## 6-LE SENS DE LA CIRCULATION :

Une circulation dans un double sens sur la route principale (RN17) et la rue de sidi Belkacem. Et circulation dans un seul sens sur la rue de quartier.

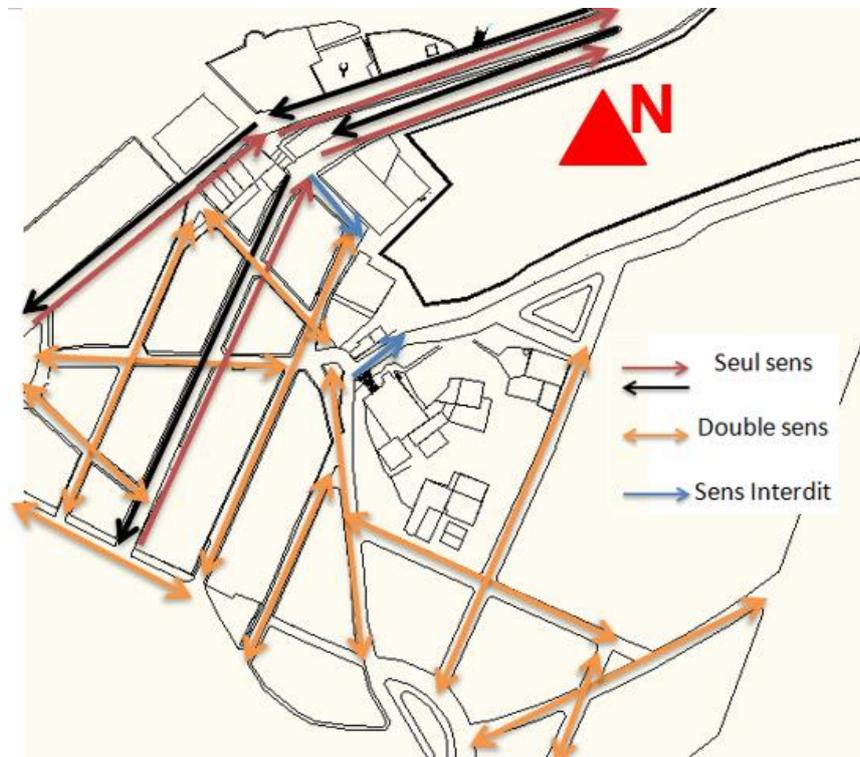


FIG13 : Plan de la sens de la circulation, source : Auteur

## 7- LES FONCTION URBAIN :

La fonction la plus dominante dans la zone est l'habitat individuelle, et Un terrain nu d'espace vert qui entoure le site et des équipements publics à projeter comme : PTT. LYCEE.....etc.

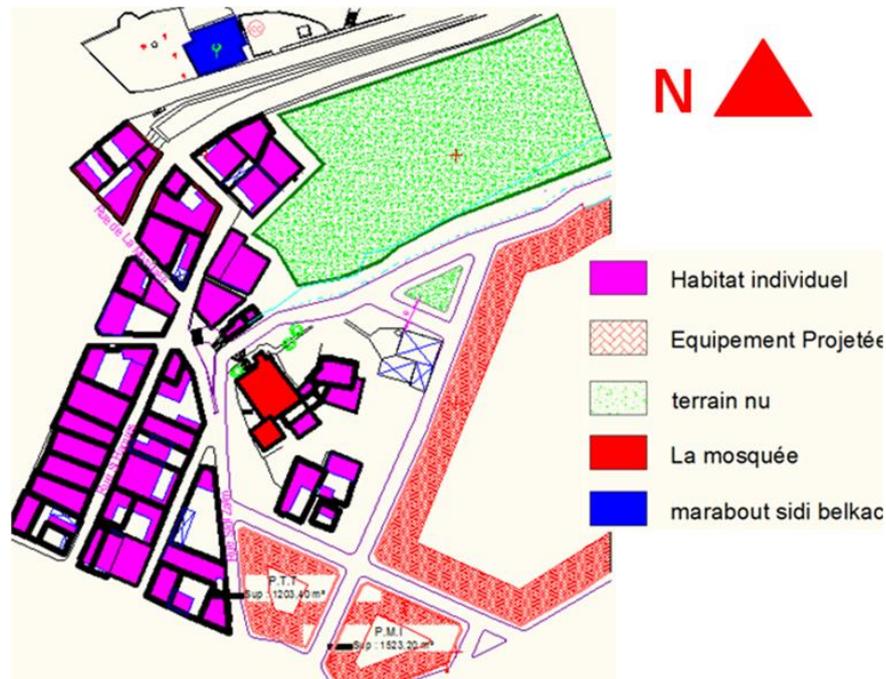


FIG14 : Les fonctions urbaines.

## 8- ETAT DU HAUTEUR :

Notre zone est caractérisée par des hauteurs qui varient entre R+1 et R+2

- RDC à R+1 : habitat individuelle le RDC présente une hauteur moyenne allant jusqu'à 3.40m par contre la hauteur du niveau supérieure R+1 varie entre 6.12m et 6.80m. - R+2 : des habitats individuels.

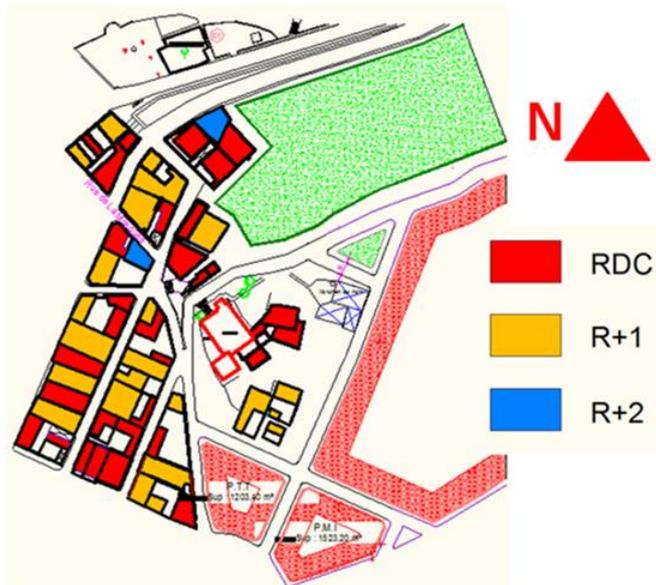


FIG15 : Plan représentatif de l'état du hauteur, source : Auteur.

## 9- ETAT DU BATI :

Certains habitats individuels en bon état et les Construction illicite en mauvais état.



FIG16 : Plan représentatif de l'état du bâti, source : Auteur.

## 10-SYSTEME BATI-NON BATI :

Le bâti, réparti dans les différents îlots, représente un tracé quadrillé régulier le parcellaire bâti a une assez forte densité.

-le système bâti regroupe (les habitations, la mosquée et sidi Belkacem)

Comme déjà précisé, les seuls espaces libres dans le quartier sont essentiellement par cours, jardin et terrain nu. Les équipements projetés et de patios quant aux espaces libres privés.



FIG17 : Plan représentatif de système bâti-non bâti, source : Auteur.

## **11-LA TRAME URBAINE :**

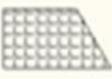
Elle interprète la typologie de la forme urbaine générée par la mise des événements morphologiques (le tracé viaire, le parcellaire) dans le but de créer un ensemble urbain particulier.

La trame urbaine est la résultante d'une stratification historique :

- Perméabilité de la structure.
- Une trame a tendance régulière.

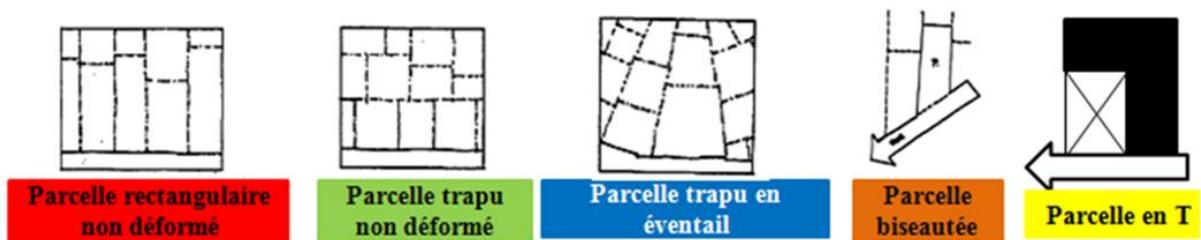
### **La trame parcellaire :**

Les parcellaires est d'une déduction directe de la trame viaire elle est globalement régulière et uniforme dans la taille des ilots et dans les surfaces qu'occupent les constructions dans les ilots. Une entité organisée selon une logique déterminée mais de déférente taille souvent contenant des cours à l'intérieures.

| type de parcelle | Dimensions             | schéma  |
|------------------|------------------------|---|
| voir sur plan    | parcelle Rectangulaire |  |
|                  | parcelle Trapézoïdale  |  |
|                  | parcelle Atypique      |  |

| Type de parcelle | Dimensions                | Surfaces                                    | Observation                      |
|------------------|---------------------------|---|----------------------------------|
| voir sur plan    | Grandes dimensions        | > 1200m <sup>2</sup>                        | Parcelles D'équipements projetée |
|                  | Dimensions intermédiaires | > 21 m <sup>2</sup><br>< 1200m <sup>2</sup> | Parcelles occupées par l'habitat |
|                  | petites dimensions        |   |                                  |

Tableau 02 : Les donner des formes des parcelle    tableau 03 : Les donner des surfaces des parcelle



Comme on peut classer notre périmètre d'étude comme un tissu vernaculaire qui s'est construit au fur et à mesure, suivant surtout la nature du site, ce qui a engendré un parcellaire régulier dans aspect en échiquier.

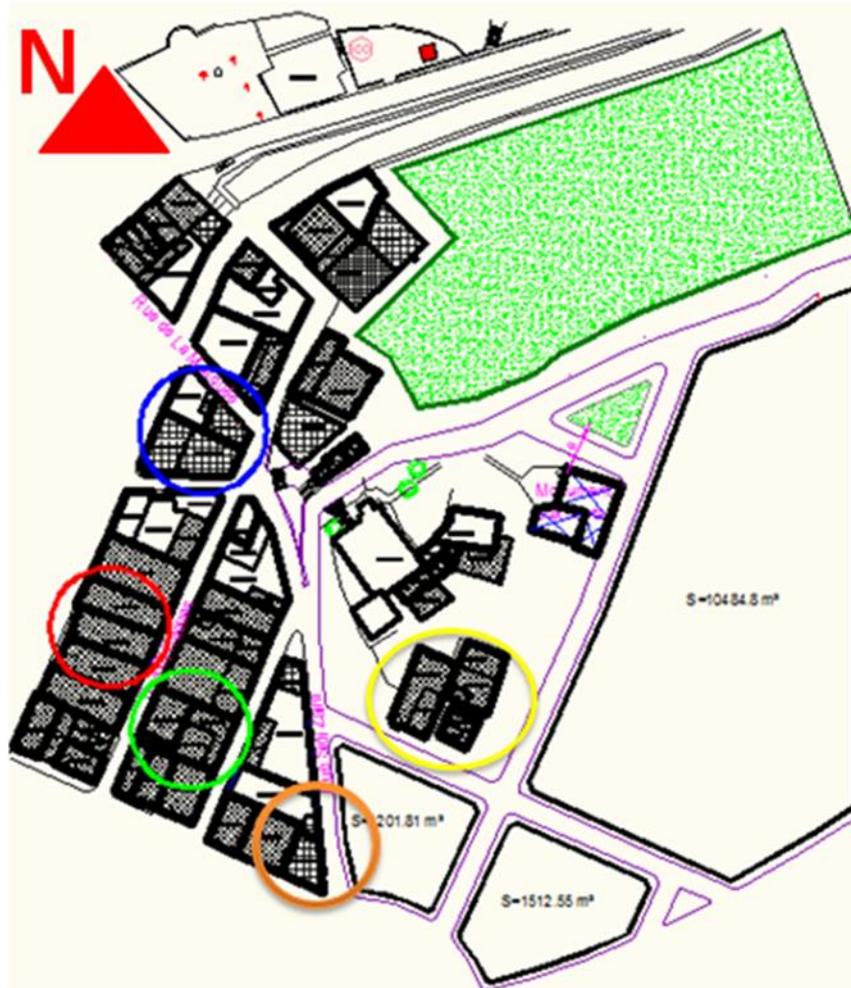
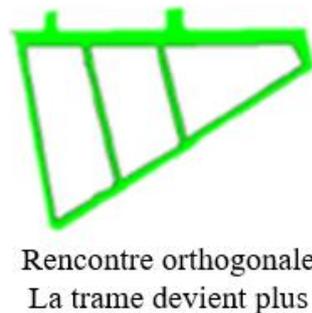


FIG18 : Plan représentatif de système parcellaire, source : Auteur.

**La trame viaire :**

Ce secteur est une résultante directe de la morphologie du, les voies sont généralement parallèles et cela conduit à une trame viaire régulière mais pas parfaitement orthogonale.

Les voies sont étroites avec une largeur maximale de 06.00 m, ceinturées par des trottoirs passage piéton- d'une largeur de 01.20 m.



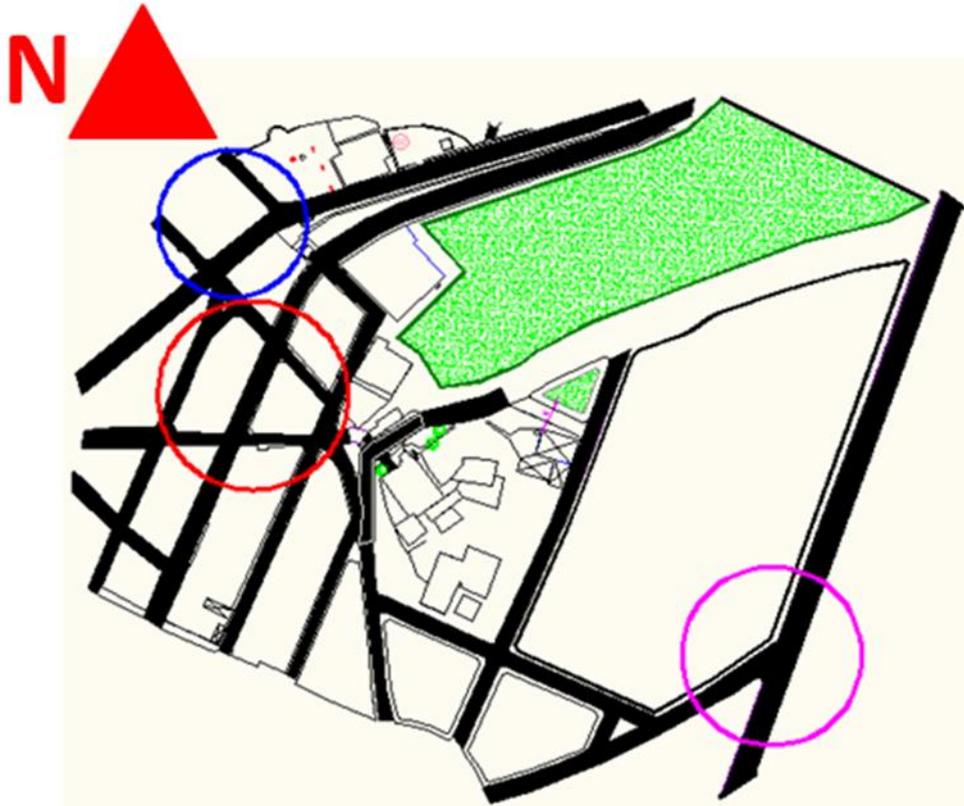


FIG19 : Plan représentatif de système viaire, source : Auteur

## 12-TYPOLOGIE DU BATI :

La typologie du bâti est l'ensemble des types de bâti qui sont dans la ville ou un quartier donné ; permettant de caractériser le tissu construit.

Dans notre ville et notre quartier on constate trois types d'habitat qui se dégagent :



FIG20 : La typologie du bâti.

### 13-LA MORPHOLOGIE :

Notre terrain est d'une forme irrégulière d'une superficie 6018.80 m<sup>2</sup>, Avec une pente importante et variable.

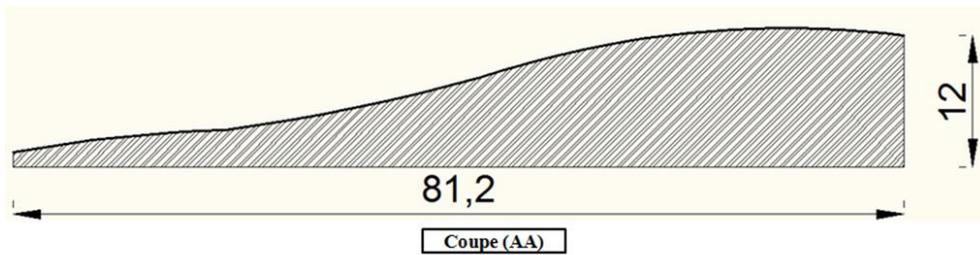


FIG21 : coupe AA

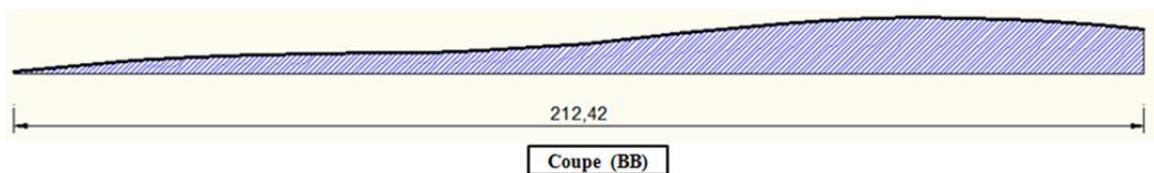
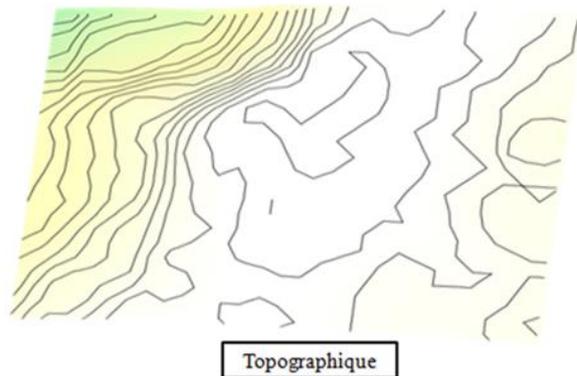
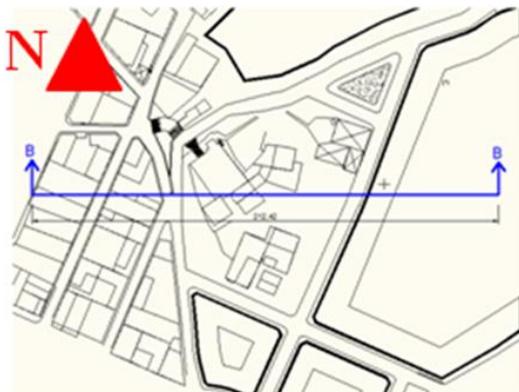


FIG22 : coupe BB

## 14-ANALYSE ARCHITECTURALE :

### 14.1- le fort :

- Le fort de Mazagran formait un carré long assez étroit de 100 mètres de longueur ,20 mètres de largeur, composé de trois postes fermés : le réduit, la mosquée et le corps de garde de la porte sud.

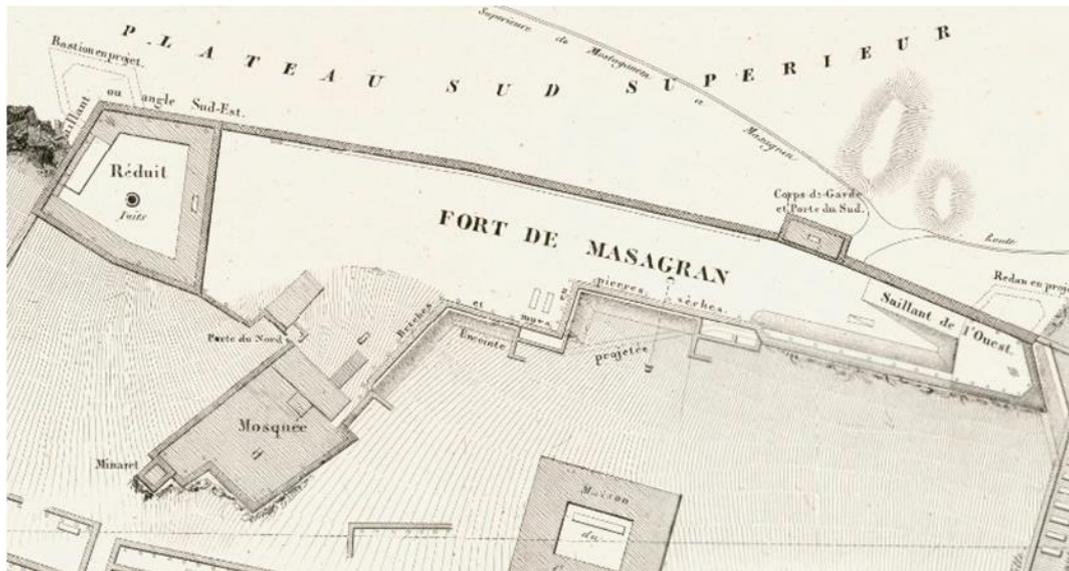


Photo13 : Plan de fort, source : Gallica BNF

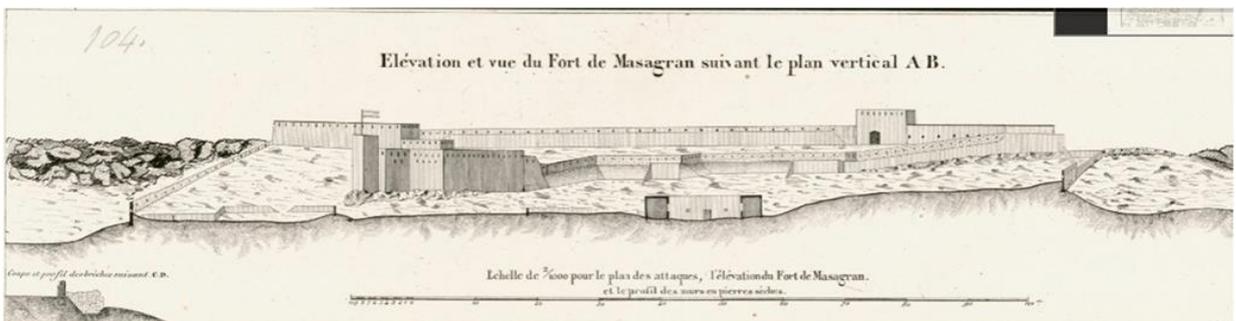


Photo14 : Élévation du fort. Source : Gallica BN

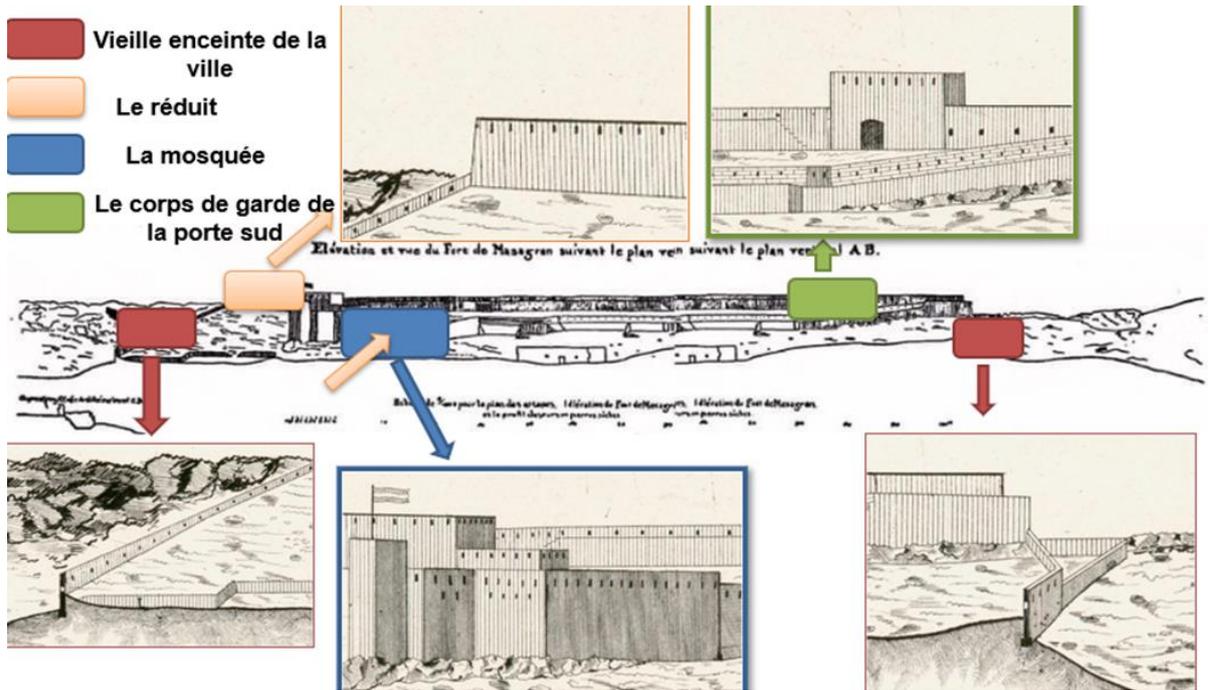


FIG23 : vieille enceinte de la ville mazagan

## 14.2- le muraille du fort :

Le fort et la garnison militaire se dresseraient sur les hauteurs de mazagan, avec un mur qui entoure tout le centre-ville avec ses petites maisons, à présent, nous constatons un certain nombre de traces de cette fortification dans les collines de mazagan.



FIG24 : mur en pierre

### 14.3- la mosquée :

Le bâtiment est orienté Nord-ouest érigé en RDC et minaret de R+2, occupe une assiette d'une surface d'environ 300m<sup>2</sup>. Le corps du bâtiment est perpendiculaire à la pente du relief sur lequel L'accès à la mosquée partie se fait par une grande porte de la partie nord qui donne directement vers une grande salle de prière de 226 m<sup>2</sup>.



Photo15 : Localisation de la mosquée, source : Google earth consulté le 05/06/2021

### DESCRIPTIF EXTERIEUR

La façade principale Nord est barrée par un porche fermé par trois arcs dont le central est un arc brisé alors que les latéraux sont en plein cintre. Ces trois arcs sont portés par des colonnes Cylindriques couronnées par des capitaux de style dorique avec échine en forme de coussin et abaque en forme de dalle carrée.

L'accès à la mosquée se fait par un escalier central de 25 marches.

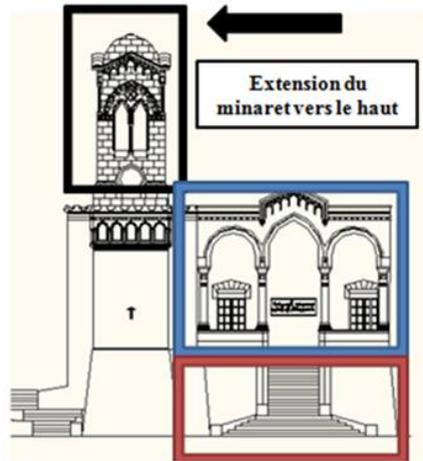


FIG25 : Extension du minaret

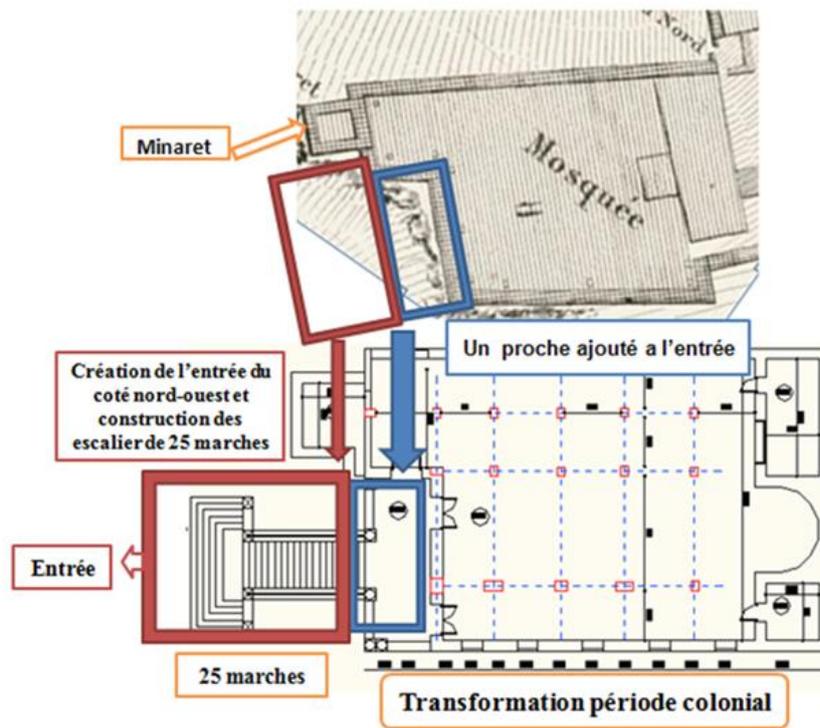


FIG26 :la transformation période colonial

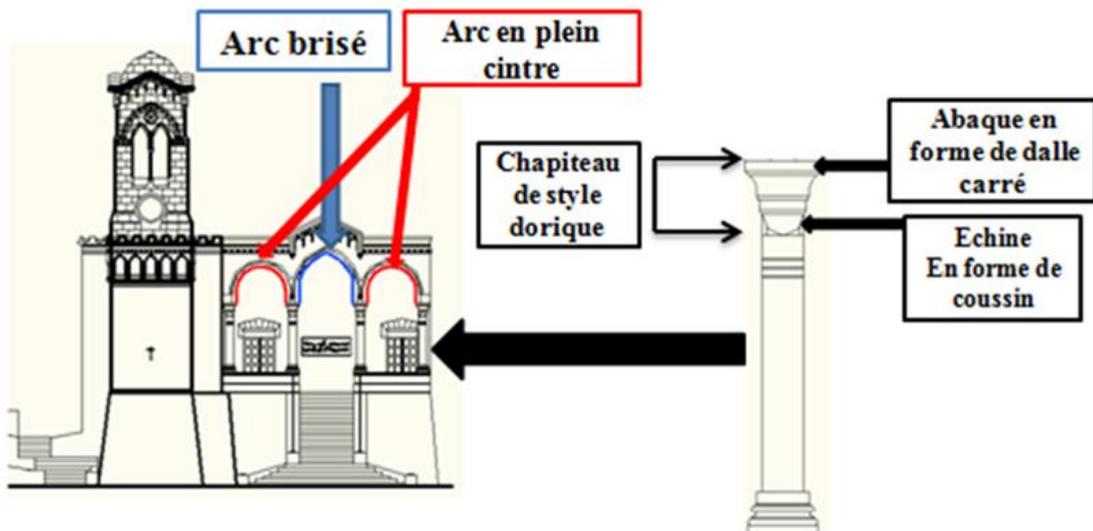


FIG27 : types des arc et chapiteau de la mosquée.

Un ancien cloché transformé en minaret a base carrée est édifié à l'angle Est du porche en Murs massifs de pierre de taille et percés par des ouvertures en arc brisé.

Aujourd'hui cet ancien clocher est ceinturé dans son dernier tiers par un balcon filant sur les Quatre faces. Cet élément rajouté en béton armé est appuyé sur des profilés métalliques IPN posés sur les appuis des baies campanaires (fenêtre) de l'ancien clocher.

Un complexe de décorations très ouvragés taillés a même la pierre (dentelure, arcature, tresse, colonnettes...) donne au minaret et à la façade du porche une qualité esthétique très particulières.

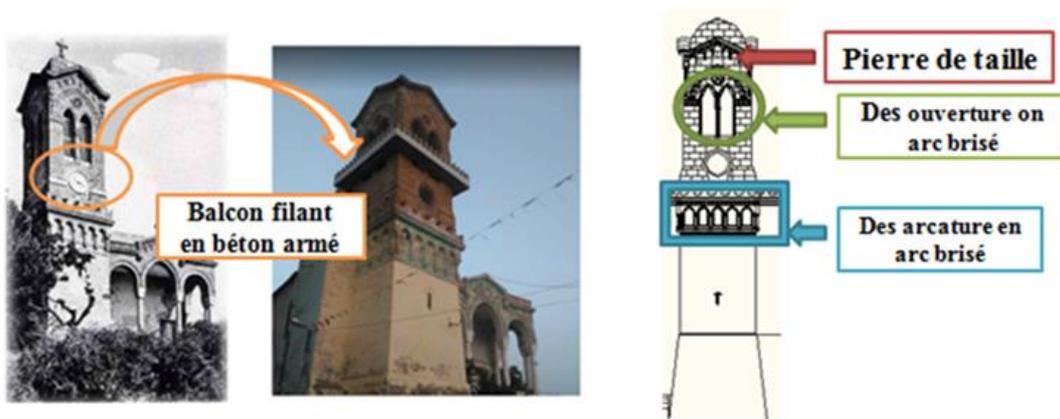


FIG28 : Un complexe de décoration de minaret.

## DESCRIPTIF INTERIEUR

- Les espaces intérieurs de la mosquée occupent ceux de l'ancienne église.
- Quelques transformations d'adaptation sue culte musulman et agrandissement sont visible.
- L'ancien cœur fait office Aujourd'hui le Mihrab et abrite même le minbar. Deux travées sont couvertes par des voutes d'arêtes.
- L'espace de la grande salle de prière est subdivisé trois travées correspondant à la nef centrale et aux deux neufs latérales.

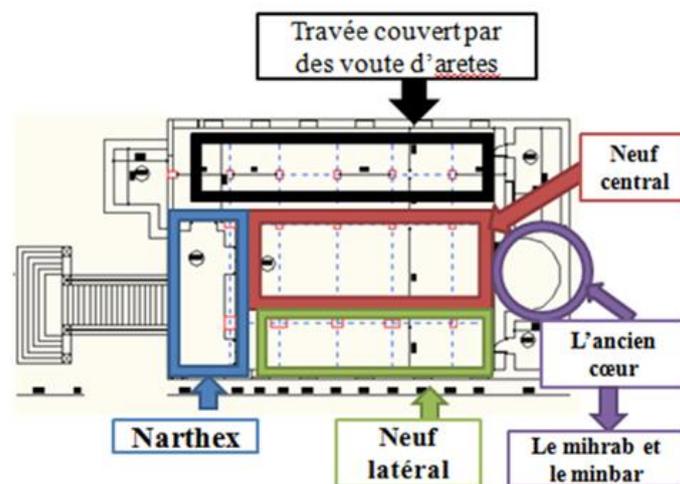


FIG29 : descriptif intérieur de la mosquée.

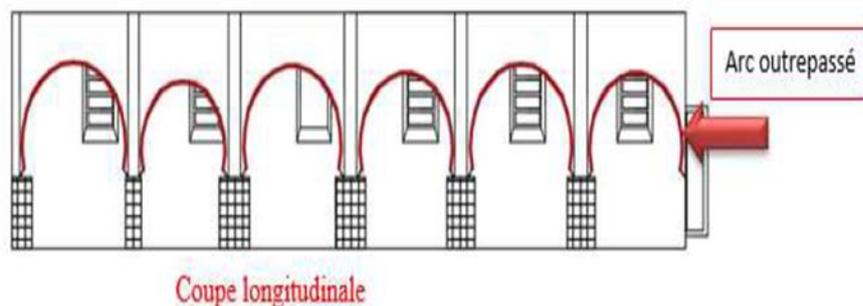


FIG30 : Coupe longitudinale de la mosquée.

## DESCRIPTION STRUCTURALE DE L'OUVRAGE :

### **A-Infrastructure :**

L'ouvrage est implanté sur un site en forte pente. Cependant en l'absence de rapport géotechnique nous ne pouvons-nous prononcer sur les caractéristiques physico-mécaniques et Chimiques du sol d'assise. Néanmoins dans ce Type de construction, nous permet de supposer Que le système de fondation retenu est en semelles superficielles en rigole, réalisées en pierres, Jointoyées par un mortier de chaux et sable sous les murs porteurs en pierres.

### **B-Superstructure :**

L'ossature porteuse de la mosquée est constituée de murs porteurs d'épaisseur de 60cm en

Moellons d'origine gréseuse liaisonnés par un mortier de chaux hydraulique avec des poteaux En maçonnerie de pierres à l'intérieur de la mosquée qui supportent ainsi les grands arcs en Pierre formant le plancher. Par ailleurs, nous avons relevé deux types de plancher à savoir :

-Au niveau du plancher haut RDC pour la partie coursive.

Le plancher est en voutains avec solives en profilés métalliques de type IPN est le type de

Plancher que nous avons relevé sur la totalité des planchers, Les solives ont une section en IPN 140 environ et elles sont espacées de 80 cm environ.

Leur disposition est variable suivant la petite longueur entre murs. Cependant en général elles sont placées perpendiculairement aux murs porteurs principaux. Les voutains sont réalisés en brique creuse protégées par un enduisage en mortier de chaux. Les solives sont ancrées dans les murs porteurs.

-Au niveau de plancher de la salle de prière ; la couverture est en tuiles reposant sur une

Charpente en bois, composée de lambourdes, fermes et traverses.

#### 14.4- la colonne :

La colonne Lelievre se situe auprès de l'église (actuellement mosquée) sur l'ancien réduit.

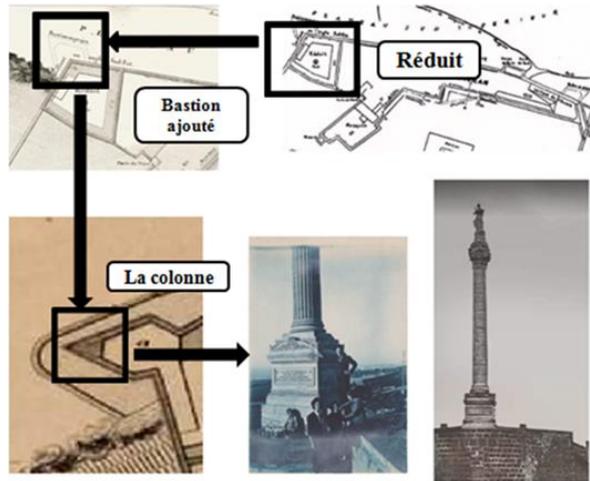


FIG31 :la situation de la colonne Lelievre.

-Elle est construite en pierre, élevée d'une hauteur de 5m du sol. Un couloir encadre de deux murs d'une H=1.10 et Épaisseur de 28cm par des escaliers de 16 marches. L'intérieur se dresse la colonne cylindrique d'hauteur d'environ 8m. elle repose sur une base cubique de 1.73x1.73m

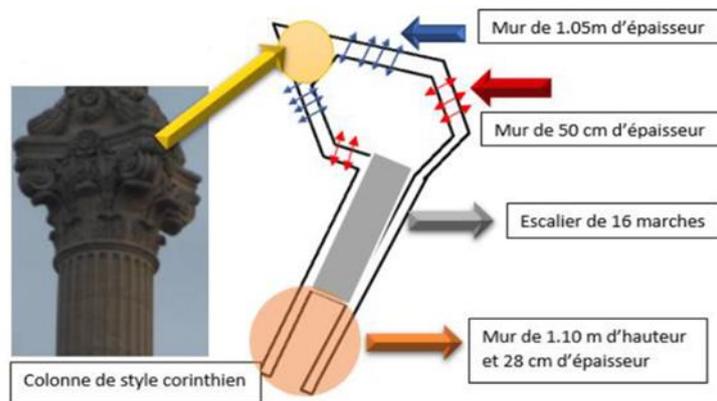


FIG32 : Descriptif de la colonne Lelievre.

## **Conclusion :**

À partir de cette analyse urbaine on peut tirer les conclusions suivantes :

- Situation surplombant mazagran (ville, mur) (Perceptible depuis la rue N11)
- l'existence des monuments historiques (fort, colonne, la mosquée)
- la mémoire du lieu (deux batailles)
- site classé
- accessibilité (transport, facilement accessible par les moyens, chemin de fer.)

Le site est coincé dans un environnement souffrant de :

- marginalisé malgré classé.
- état de dégradation très avancé pour le fort
- manque d'endroits adéquats pour les journées dédiés à la mémoire des deux batailles qui se tiennent chaque année
- terrain squatté, délaissé
- absence d'un espace commercial.
- manque de l'activité commerciale.

Après l'analyse selon les quatre dimensions (historique, morphologie, perceptuelle et, vécu), la Synthèse nous a révélé les constructions à maintenir en tenant compte des aspects suivants :

- Valeur historique.
- Valeur architecturale.
- État de bâti.
- La mémoire du lieu.
- Monuments historiques

# **Chapitre 3**

## **L'approche thématique**

## INTRODUCTION

Le thème est un élément vital pour l'architecture, il n'est donc pas possible de commencer une conception architecturale sans avoir une connaissance et un maximum d'informations sur le sujet sur lequel on doit se baser, l'analyse thématique par le biais d'étude de cas similaires permettra de tirer un programme, la manière dont on conserve un patrimoine à caractère religieux et militaire, ainsi que leur reconversion dans une optique touristique et économique , le choix s'est porté sur trois exemples afin d'en tirer de chacun un concept par lequel nous allez essayer de s'appuyer dans la partie projet.

### **Exemple01 : Le Fort de Nîmes ou le défi de transformer une forteresse en université**

#### **Présentation :**

Le fort Vauban est le site historique de l'université de Nîmes ainsi que son siège administratif. Cette visite numérique propose un retour sur les origines et l'histoire du fort. Le fort Vauban est un site chargé d'histoire et un défi architectural.

Le fort de Nîmes fut avec des impératifs stratégiques et militaires, transformé en une garnison capable d'accueillir bon nombre de combattants et de stocker des vivres et de munitions. Il exerça ensuite la fonction de maison centrale de détention où les graffiti des prisonniers témoignent de la vie carcérale au sein de ce fort. Puis ce patrimoine militaire et pénitentiel fut reconverti : du militaire en civil et l'université prend sa place.

#### **1-Au commencement était la citadelle...**

C'est ainsi qu'à Nîmes, important centre huguenot au XVII<sup>ème</sup> siècle, la construction d'une enceinte dite fortifications De Rohan, est entreprise entre 1621 et 1629, à l'extérieur de l'enceinte médiévale du XI<sup>ème</sup> (le duc de Rohan était le gouverneur des troupes religieuses – les protestants – du Languedoc), sur ordre des édiles protestants alors à la tête de la cité.

Cette enceinte sera détruite à partir de juillet 1629 et alors qu'elle est encore en chantier, sur ordre du roi Louis XIII (1601-1643) qui avait promulgué en juin 1629 l'Edit de grâce d'Alès, interdisant aux protestants de conserver des places fortes militaires.



Photo16 : La cité de Carcassonne, dont l'enceinte fortifiée date du début du XIIe siècle



Photo17 : Neuf-Brisach, place forte réalisée par Vauban en 1698. Photo : Franck Lechenet

## **2- La construction du fort :**

Le site choisi par Ferry pour l'implantation du fort est un promontoire à mi-hauteur d'une colline de la garrigue Nîmoise, exposé au Sud, à l'extrémité occidentale du faubourg des Prêcheurs. Un bon emplacement pour effectuer toute surveillance, sur la ville, mais aussi sur les mouvements de troupes venant d'Alès par le réseau viaire existant à l'époque.

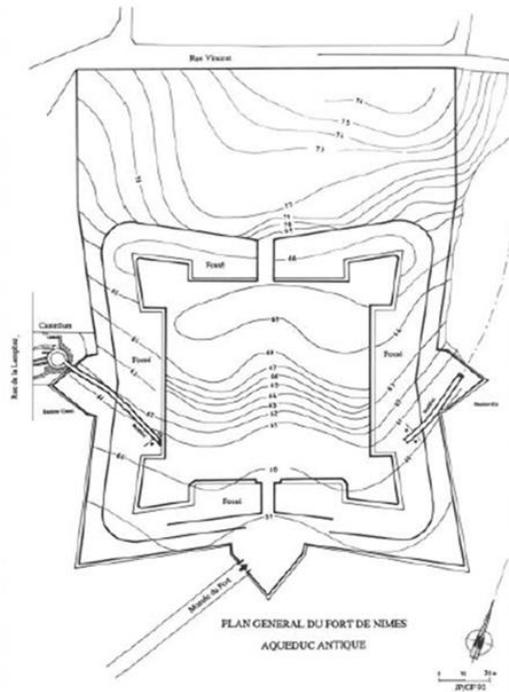


Photo18 : Topographie et insertion du fort

(Illustration : Jean Pey et Guilhem Fabre, Société d'histoire moderne et Contemporaine de Nîmes).



Photo19 : Au pied de la forteresse, le Castellum divisarium. Photo : Cédric Rodot.

C'est un site sec en surface mais contenant en sous-sol une nappe d'eau alimentée par l'aquifère karstique de la Fontaine. Cette nappe va pouvoir alimenter des citernes et des puits qui seront creusés à l'intérieur de l'enceinte. Six puits et trois citernes figurent sur le site (dont

un puits dans l'angle sud-ouest du fossé et cinq proches des citernes). Les quatre situés entre le corps de garde et la caserne sont encore visibles aujourd'hui.

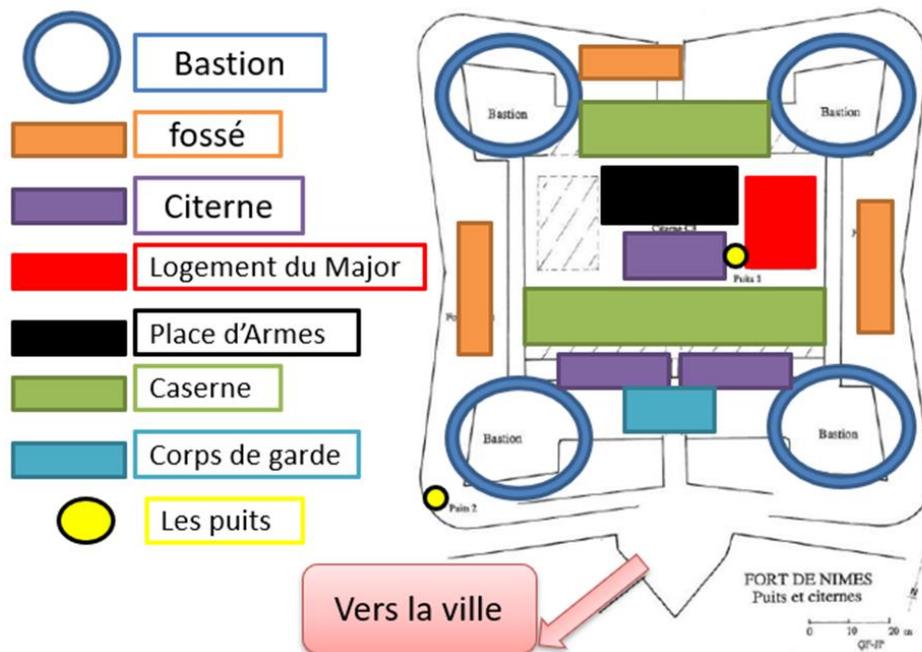


FIG33 : Puits et citernes du fort (Illustration : Guilhem Fabre et Jean Pey, Société d'histoire moderne et contemporaine de Nîmes).

Le fort est un carré régulier à 4 bastions d'angle, entouré d'un fossé de 9m de large et d'un chemin couvert surélevé formant une enceinte bastionnée supplémentaire dont les 4 places d'armes constituent des demi-lunes. Les bastions de l'enceinte principale étaient équipés à leur saillant d'un éperon. Les bâtiments ordonnés autour de la place centrale, la place d'armes, pouvaient accueillir environ 500 soldats.

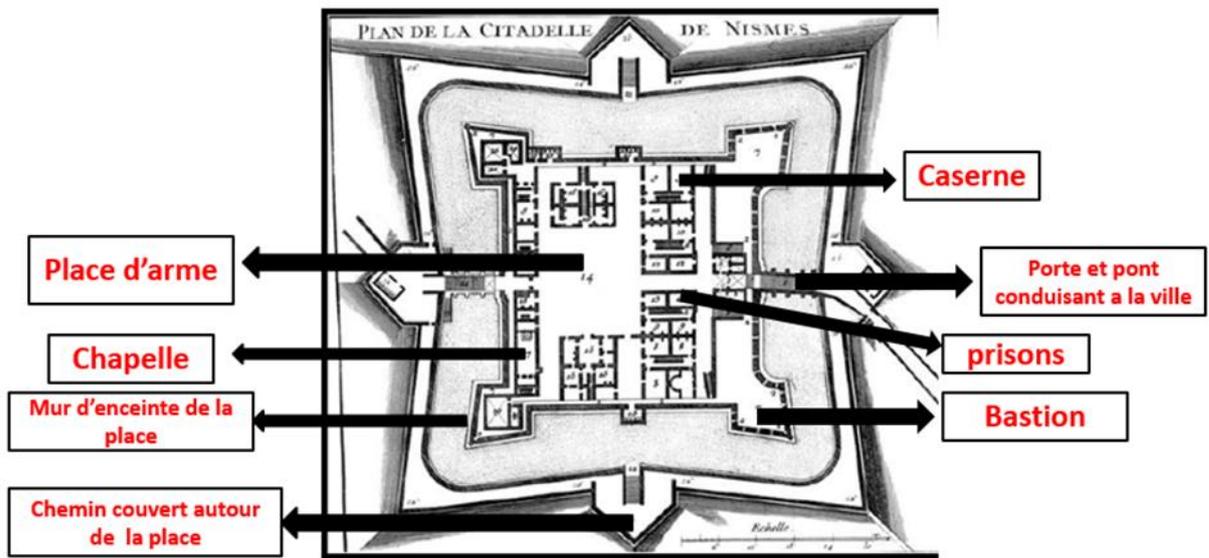


FIG34 : Plan de la citadelle de Nîmes, d’après Ménard - Histoire (...) de la ville de Nîmes – 1755.

La construction du fort a eu un impact considérable sur le développement urbanistique de la ville. L’enceinte urbaine fut restructurée entièrement, avec la création de nouveaux remparts entre le fort et le reste de la ville fortifiée du Moyen-Age, intégrant ainsi le faubourg des Prêcheurs dans la nouvelle ville, devenu un quartier à part entière.

Malgré le caractère fonctionnel de la construction, le souci d’en soigner l’aspect et le sens du détail apparaissent ici : la maçonnerie de l’escarpe, réalisée en grand appareil calcaire, est de qualité (noter le soin apporté à la réalisation du cordon d’escarpe, moulure régnant sur la partie haute de l’escarpe).



Photo20 : Mise en œuvre « classique »

photo21 : FIG 45 : La porte à la

coquille, œuvre stéréotomique de JF Ferry

### 3-Le fort de Nîmes devient une prison...

Utilisé occasionnellement comme prison au XVIIIème, notamment entre 1701 et 1704, durant la guerre des Camisards, le fort de Nîmes prendra cette fonction de façon durable à partir de la Révolution.



Photo22 : Entrée du fort en 1890 (collection musée du vieux Nîmes).

### 4- Aujourd'hui, le site universitaire Vauban :

En 1982, Jean Bousquet, alors en campagne électorale, lance l'idée de reconversion du fort en université. En effet, la Maison centrale de Nîmes devait être fermée, Tarascon et Arles prenant le relai. Bousquet souhaitait que la jeunesse apporte sa vitalité au centre-ville endormi et le redynamise. Un lieu de passation de savoir était pour lui aussi important que d'autres établissements publics chargés de sens, telle la mairie, la préfecture, le palais de justice, la cathédrale et les autres lieux de culte.



FIG35 : Réalisation d'une brèche taillée dans la muraille pour cadrer une vue sur la Tour Magne et le Castellum Divisarium (Photo : Cédric Rodot).

Avec le projet de reconversion du fort de Nîmes, Andréa Bruno a répondu à un type de programme qu'il maîtrise parfaitement. Son intervention illustre une démarche fondée sur l'apport d'ajouts contemporains réversibles, compatibles avec un existant dont les éléments historiques sont restaurés avec soin.

Dès les premières esquisses, Andrea Bruno s'est en effet posé un certain nombre de questions : faut-il garder la trace construite des occupations successives du lieu ? Comment choisir parmi ces traces celles qui caractérisent ce lieu, son histoire, son évolution au fil des siècles, pour les restaurer et « rendre visible la continuité de l'histoire ».



Photo23 : : Cohabitation réussie entre l'enceinte du XVIIe (vestiges de mur fourré) et les ajouts d'Andrea Bruno.

### **5-Le projet : « construire dans le construit » :**

Les objectifs visés par l'architecte ont été :

- démolir les bâtiments de la prison et les ajouts parasites,
- percer une rue raccordée au réseau viaire au nord,



Photo24 : Image Google Earth : au Sud-ouest, accès piéton par la montée du Fort.

-créer une passerelle sur les douves :

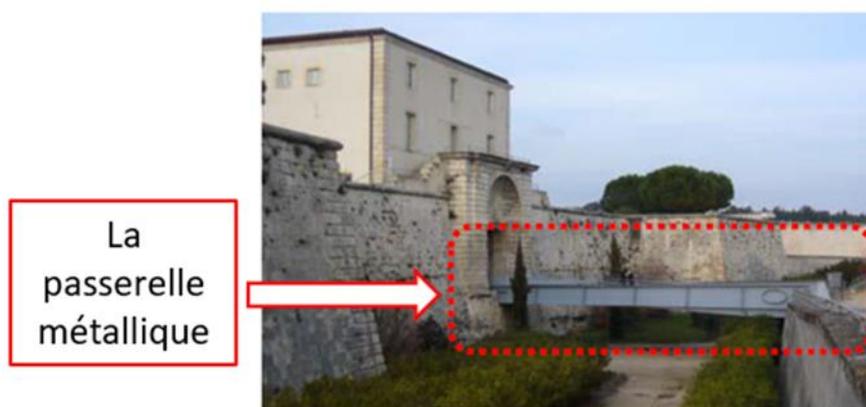


FIG36 : La passerelle métallique franchit la douve et relie le corps de place au chemin couvert.

-Aménager un chemin de ronde en promenade, avec des brèches taillées dans la muraille pour cadrer les vues sur la ville.



Photo25 : Le bastion Sud-Est, aujourd'hui planté de pins.

-retrouver la configuration de la cour centrale en créant un volume de séparation au nord, sur pilotis pour ménager une circulation, à rez-de-chaussée, dans l'axe sud/nord d'accès au site qui se prolonge par une passerelle sur la douve vers l'esplanade plantée au nord.



Photo 26 : Depuis la montée du Fort, accès à la cour d'honneur et, au-delà de la bibliothèque érigée sur pilotis, à l'esplanade nord.

-reconstruire à l'ouest de la place le bâtiment incendié en 1974, dans sa volumétrie d'origine, mais en panneaux de béton préfabriqué laissés bruts, avec un rythme de fenêtres et des proportions d'ouvertures qui respectent le gabarit d'origine, encore visibles sur le bâtiment existant implanté à l'est de la place,

-planter l'esplanade nord, en pinède et aménager des stationnements pour les enseignants (cet espace végétal pourrait servir également aux habitants du quartier...).



Photo 27 : Ancien logement du major, réhabilité / photo28 : La pinède, vue depuis la Bibliothèque

-créer deux nouveaux volumes, à l'est et à l'ouest, dans les douves : ce sont les amphis, leur charpente en acier s'appuie sur les parois existantes, mais l'accroche se fait la plus discrète possible (la déconstruction est toujours possible dans l'esprit de Bruno).

Les amphis prennent place dans les douves et proposent une occupation extérieure de leurs toits en gradin

-créer des circulations verticales.



Photo 29 : Structure métallique entre les Bâtiments en pierre, l'ancien et le nouveau.



FIG37 : Entre les bâtiments en pierre du corps de garde et de la caserne réaménagés,  
Se glisse la structure métallique abritant les circulations verticales

## EXEMPLE02 : LA MOSQUÉE DE KETCHAOUA

### Présentation :

La mosquée Ketchaoua — en arabe : جامع كتشاوة (djamaa ketchaoua) — est une mosquée historique faisant partie du patrimoine classé de la basse casbah d'Alger. Elle est le symbole de l'histoire de la capitale algérienne. Construite en 1436, elle aurait été massivement remaniée au XVIIIe siècle sous le gouvernement du dey Hassan. Elle le sera à nouveau au XIXe siècle, après sa réquisition en 1832, pour être affectée au culte catholique durant la période coloniale sous le nom de cathédrale Saint-Philippe, qu'elle conservera jusqu'à l'indépendance de l'Algérie en 1962, date à laquelle elle est redevenue une mosquée. Elle est classée, avec l'ensemble de la casbah (la médina d'Alger), au patrimoine mondial par l'UNESCO.

### 1.SITUATION :

La mosquée de ketchaoua est située à la basse casbah, elle doit son appellation a son emplacement, le plateau de ketchaoua (plateau des chèvres en turque).

Juxtaposition à dar Hassan bacha et face au palais dar Al-Aziza bent Al-Day.

Ça façade principale donne sur l'ancienne place de ibn badis

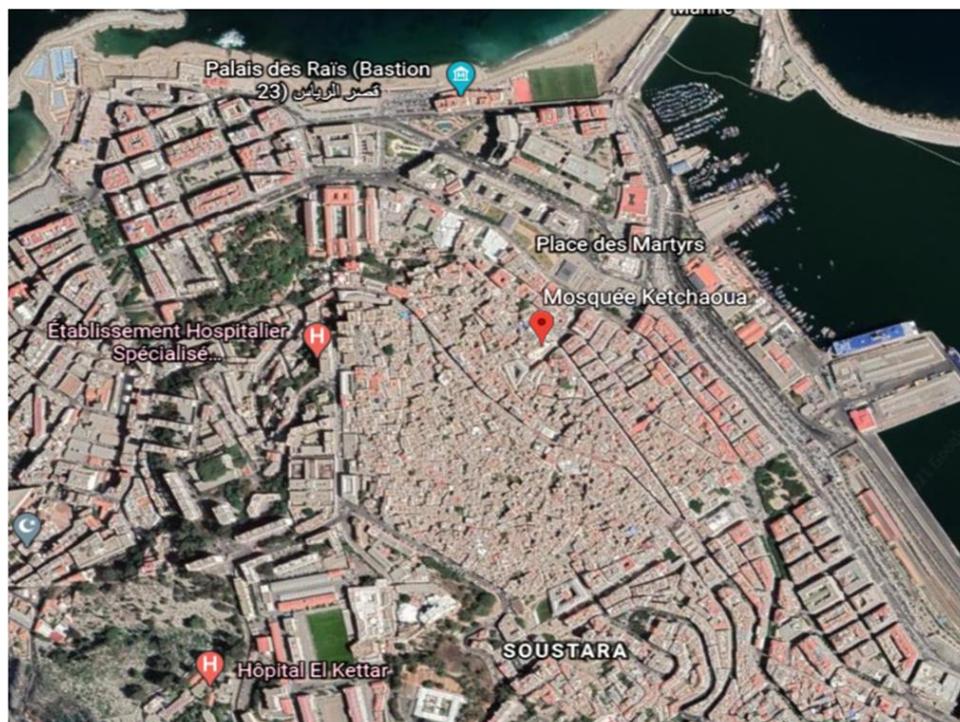


Photo 30 : Plan de situation, Source : Google earth consulté le 13.02.2021



Photo31 : Vue sur mosquée, Source : Google earth    photo32 : Localisation de la mosquée

Ketchaoua, Source Google earth

## **2.HISTORIQUE :**

La mosquée ketchaoua a été construite avant 1612, à cette époque il ne s'agissait pas de la grande mosquée qu'on décrit au XIX<sup>ème</sup> siècle, mais d'une mosquée de taille inférieure construite par les tribus présentes dans la région et auquel l'arrivée des trucs dans le pays en 1515 a donné plus d'importance, avant d'être totalement reconstruite dans des dimensions beaucoup plus importantes en 1794 par l'autorité ottomane.

La mosquée convertie en 1832 au culte catholique suite à la conquête française de l'Algérie en 1830 devenait la cathédrale Saint-Philippe, mais malgré quelques aménagements, l'édifice garda son cachet architectural jusqu'au début des travaux de transformation.

Ce projet a été repris en 1839 par l'architecte Amable Ravoisié dans le cadre de l'exploration scientifique de l'Algérie, ce dernier réalise un relevé et suggère une proposition de restauration de l'édifice. Les travaux de construction de la cathédrale dureront de 1845 à 1860.

Juste quelques années après la fin des travaux de transformation, le nouveau bâtiment est classé monument historique en 1908 par les autorités françaises en Algérie, ce qui implique qu'il appartenait désormais officiellement au patrimoine culturel.

Elle redevient une mosquée en 1962, au moment de l'indépendance de l'Algérie.

## CRÉATION : ÉDIFICE MOSQUÉE –FONCTION MOSQUÉE

La mosquée est à nouveau reconstruite en 1794 sous le gouvernement du dey Hassan à qui elle doit sa forme actuelle. La vaste salle de prière repose sur des substructures voutées qui compensent le terrain décliné. Elle comporte alors une salle de prière carrée de 11,50 mètres de côté surplombée par une grande coupole octogonale et entourée d'une double rangée de galeries. Ces galeries d'arcades opposées au mihrab constituent des espaces coiffés de coupoles secondaires et sont séparées par des arcs doubleaux et reposent sur des pendentifs. Tous les arcs de forme brisée et outrepassés sont supportés par d'importantes colonnes à vastes chapiteaux.<sup>81</sup>

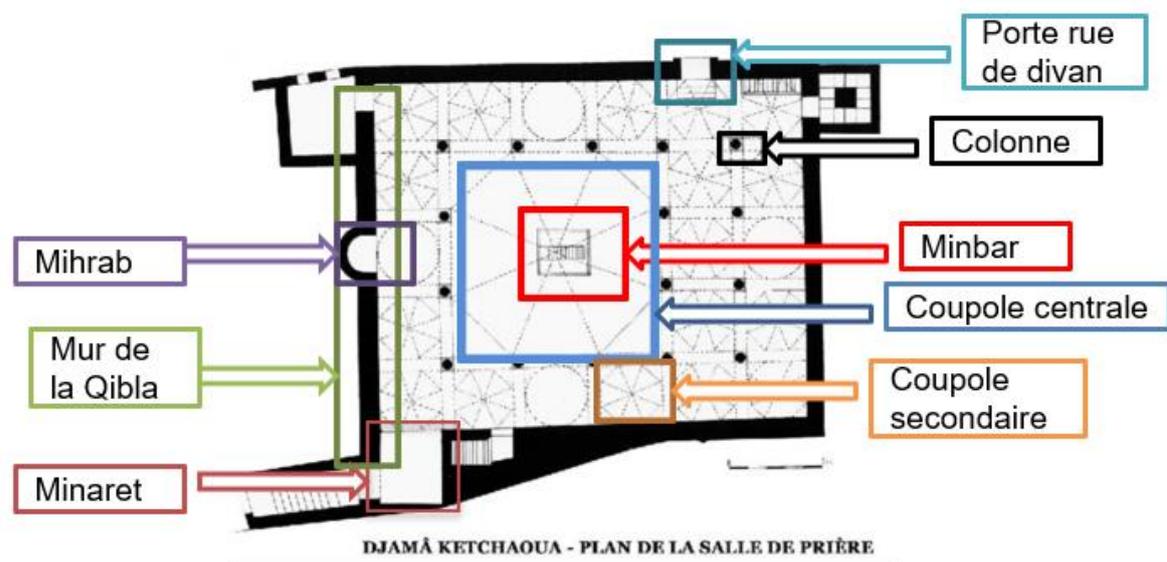


FIG38 : Plan de Mosquée ketchaoua de 1794 du dey Hassan, d'Amable Ravoisié, 1839.

Source : MARÇAIS Georges, Manuel d'art musulman : L'Architecture (Tunisie, Algérie, Maroc, Espagne, Sicile), Vol VII, Ed Picard, Paris, 1926-1927

Une grande coupole sur la salle de prière reposait sur des coupoles secondaires séparées par Des arcs doubleaux ; toutes reposaient sur des trompes. Les arcs de forme brisé et outrepassée, Étaient supporté par de grosses colonnes à vastes chapiteaux.

<sup>81</sup>Lucien Golvin, Le legs des Ottomans dans le domaine artistique en Afrique du Nord, Persée, 1985

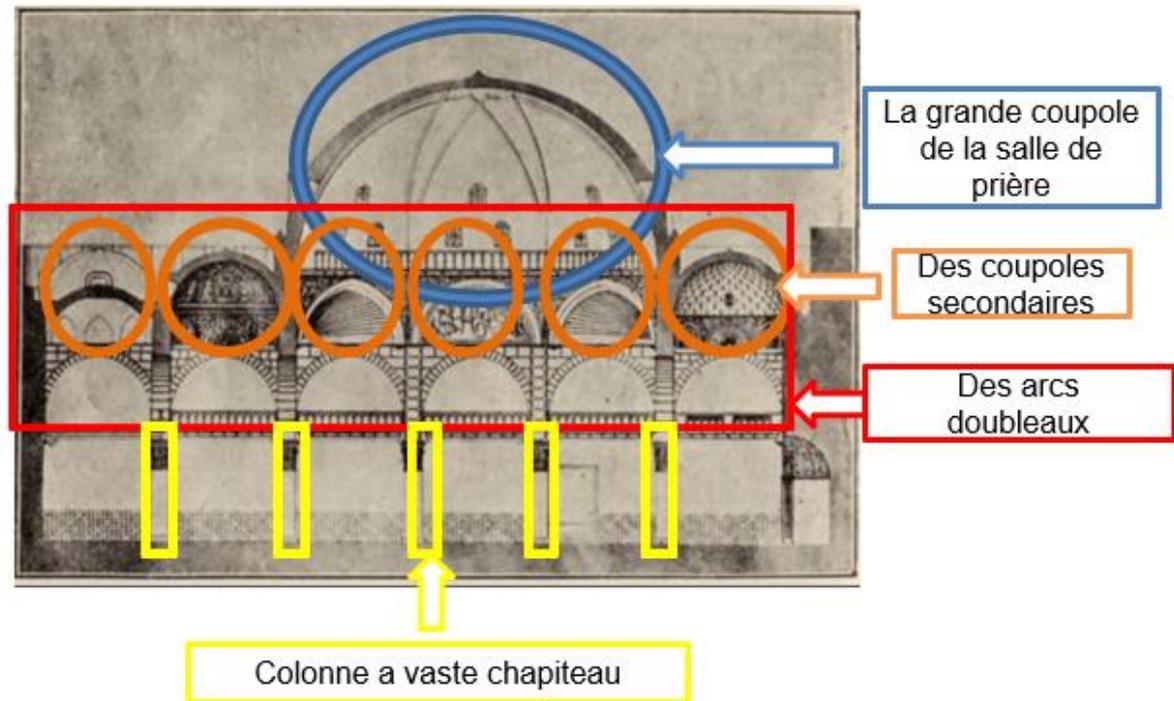


FIG39 : Coupe de la mosquée Ketchaoua, Amable Ravoisié, 1839. Source : MARÇAIS Georges, Manuel d'art musulman : L'Architecture (Tunisie, Algérie, Maroc, Espagne, Sicile), Vol VII, Ed Picard, Paris, 1926-1927.

## CONVERSION MOSQUÉE DE KETCHAOUA/ CATHÉDRALE DE KETCHAOUA

La reconversion culturelle d'un lieu de culte consiste à la consacrer à un autre culte que celui Célébré dans l'édifice auparavant, cet acte bien que de nature religieuse intervient tout de Même dans un espace architectural et nécessite des réaménagements de cet espace pour L'adapter à sa nouvelle fonction.

Ainsi, pour adapter le lieu de culte à sa nouvelle confession, après purification de l'édifice par aspersion d'eau sur le sol et les murs, on procède à des changements de mobilier par l'installation de sièges, banquettes et chaire pour l'église, et de tapis, lustres, 'mihrab 'et 'minbar' pour une mosquées.

Il arrive même qu'on utilise l'ancien mobilier nécessairement à la célébration du nouveau Culte et ainsi pour le déroulement de la reconversion culturelle.

Avec l'arrivée des français, le duc de Rovigo a choisi la mosquée pour abriter le premier édifice de culte catholique. La mosquée fut officiellement reconvertie le jour de Noël en 1832.

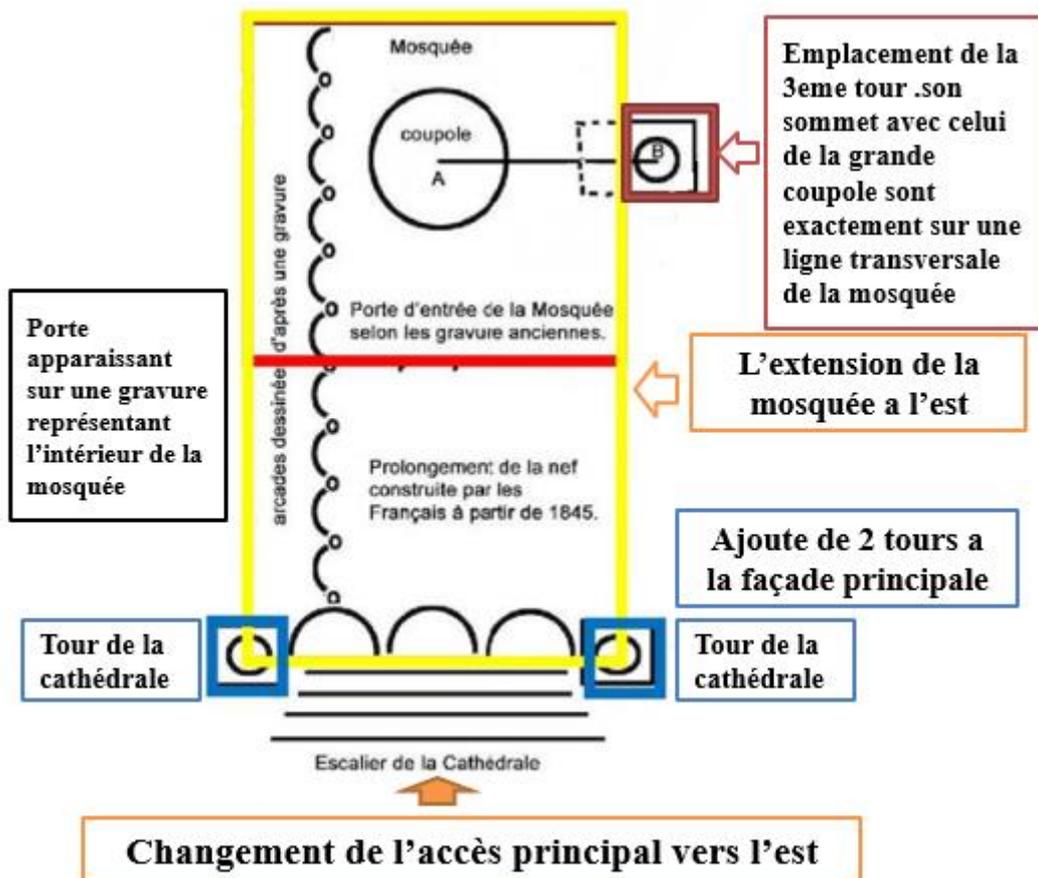


FIG40 : Schéma d'extension de la mosquée

### Modification au niveau du plan :

Un plan est basilical, ses trois nefs perpendiculaires au mur de la Qibla sont coupées par cinq travées.

La nef centrale et l'avant dernière travée sont surélevées formant au niveau du toit une croix latine, dont le croisement des bras est surplombé d'une coupole

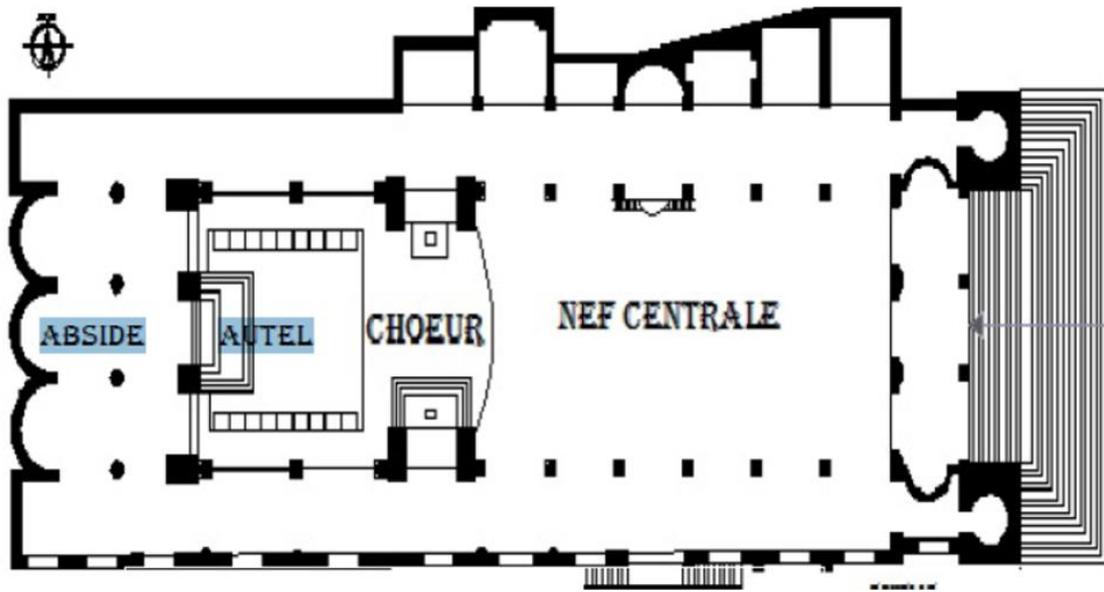


Photo33 : Plan de la cathédrale Saint Philippe, Source : Kentache A., 2005, Op Cit, P. 102

### Intérieure de la cathédrale :

Le bâtiment de la nouvelle cathédrale reste celui de l'ancienne mosquée avec ses colonnes décorées de motifs végétaux et ses inscriptions coranique sur toutes les parois du bâtiment.

La salle de prière de l'ancienne mosquée c'est le cœur de l'église.

La décoration intérieure mauresque en stuc, marbre, céramique et mosaïque inspiré de la mosquée ottomane est partiellement réalisée.



Photo34 : La mosquée Ketchaoua avant sa conversion en 1832, d'Après une lithographie de Lessore et Wyld. Source : MARÇAIS Georges, Manuel d'art musulman : L'Architecture (Tunisie, Algérie, Maroc, Espagne, Sicile), Vol VII, Ed Picard, Paris, 1926-1927.



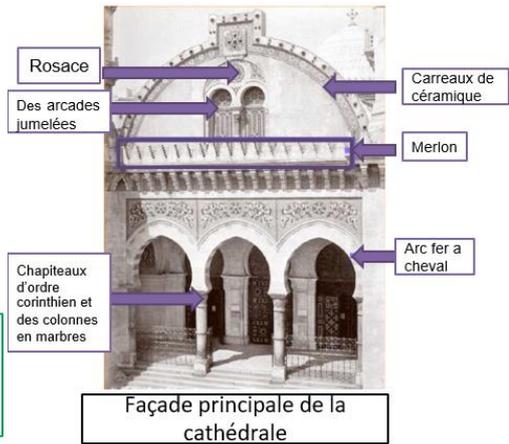
Trois portes à cintres refermés, dont les battants en bois de cèdre sont travaillés selon les méthode arabe et surmonté d'impostes ajourées et peintes de couleurs vives donne accès à l'édifice, elles sont percées dans le mur de Qibla.

Un grand escalier de 20 marches conduit au porche en passant sous des arcs en fer à cheval supportés par des colonnes en marbre turquin foncé.



La fenêtre centrale de cabochons émaillés ,sertis d'or ,de faïences , de moulures dorées de panneaux de mosaïque et des arcades jumelées

le portique a trois arcades dont les voussures sont décorées de riches mosaïque , le portique est flanqué de deux tours



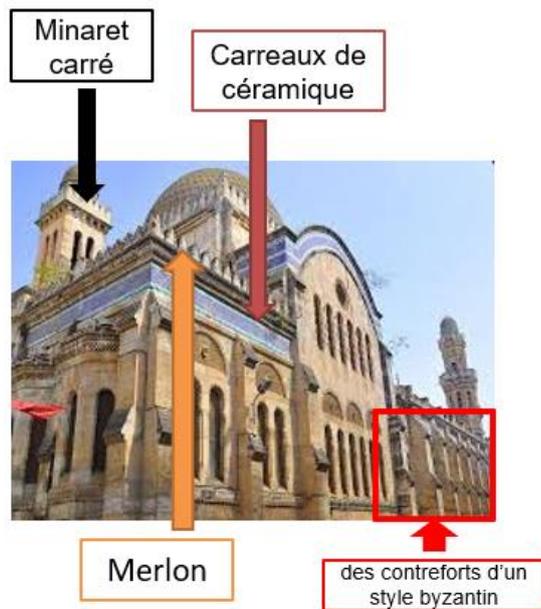


FIG41 : descriptif de la façade de la mosquée ketchaoua.

Photo35 : Projet de restauration de la cathédrale Saint-Philippe, Façade principale, Amable RAVOISIE, Alger, 1839. Source : OULEBSIR Nabila, « Les usages du patrimoine », Éd. de la Maison des sciences de l'homme, Paris, 2004.

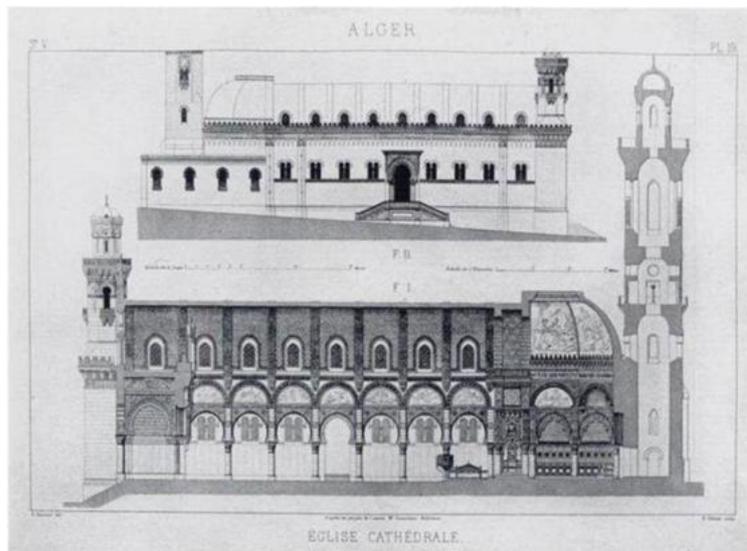


Photo35 : Projet de restauration de la cathédrale Saint-Philippe, coupe latérale, Amable RAVOISIE, Alger, 1839. Source : OULEBSIR Nabila, « Les usages du patrimoine », Éd. De la Maison des sciences de l'homme, Paris, 2004.

## RECONVERSION CATHÉDRALE DE KETCHAOUA /MOSQUÉE DE KETCHAOUA

La reconversion de la cathédrale saint Philippe en mosquée avait nécessité quelques Remaniements.

De l'extérieur les clochers sont devenus des minarets, seules les croix ont été remplacées par des croissants. De l'intérieur seuls les escaliers surélevant le chœur, ont été supprimés, au niveau de la salle de prière, la nef centrale demeure toujours distinguable.

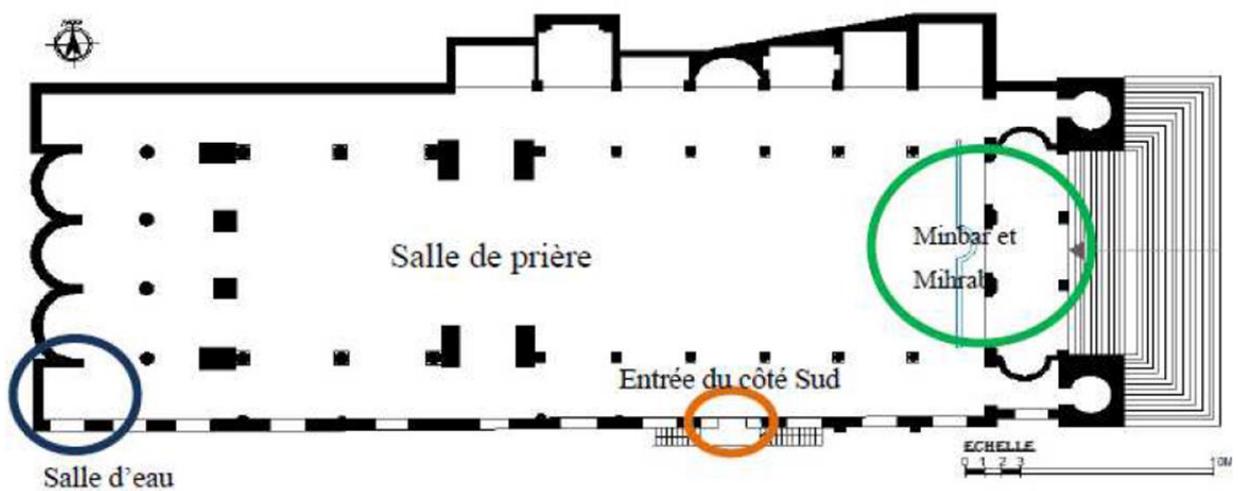


FIG42 : Plan de la mosquée de ketchaoua actuellement, Source : kentache A., 2005, Op Cit, P. 102

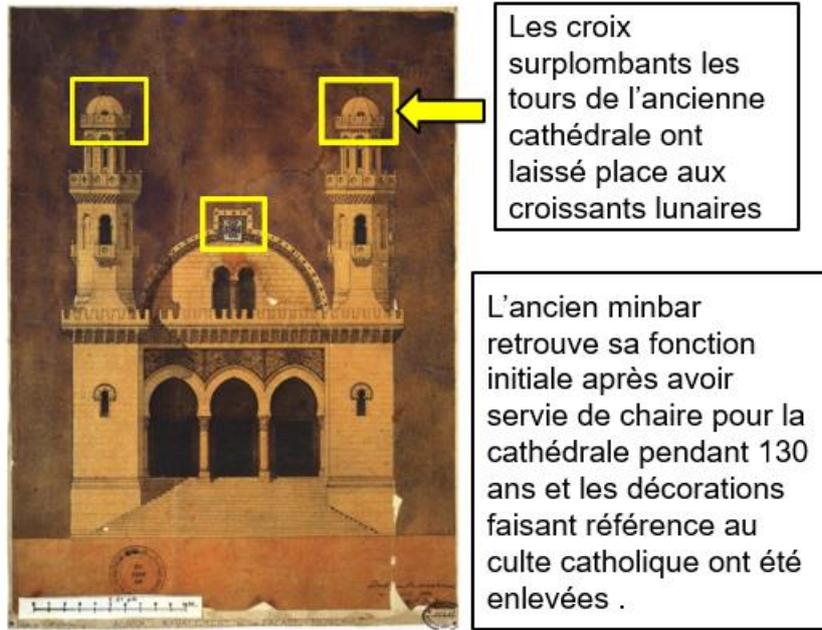


FIG43 : les tours de l'ancienne cathédrale.

## Problème de Qibla

Le véritable défi de cette reconversion fut l'aménagement du mihrab vers lequel se dirigent Les fidèles lors des prières et qui doit obligatoirement être vers la Mecque, ce qui veut dire vers l'Est dans le cas de la ville d'Alger.

Dans un plan type de mosquée, l'entrée est aménagée du côté opposé de celui de mihrab Pour Permettre aux fidèles de se retrouver directement orienté vers la Mecque et pour faciliter La Circulation à l'intérieur de la salle de prière pendant le temps de la prière, or l'entrée de L'ancienne cathédrale Saint Philippe se retrouve l'Est dans la même direction que la Mecque , ce qui emmena les autorités religieuses de poser un mur isolé à l'entrée, dans lequel on Pratique une niche qui servira de mihrab, ce qui donne à la mosquée de Ketchaoua un Aménagement intérieur unique, ou l'on est obligé de contourner le mur à l'entrée de la Mosquée.

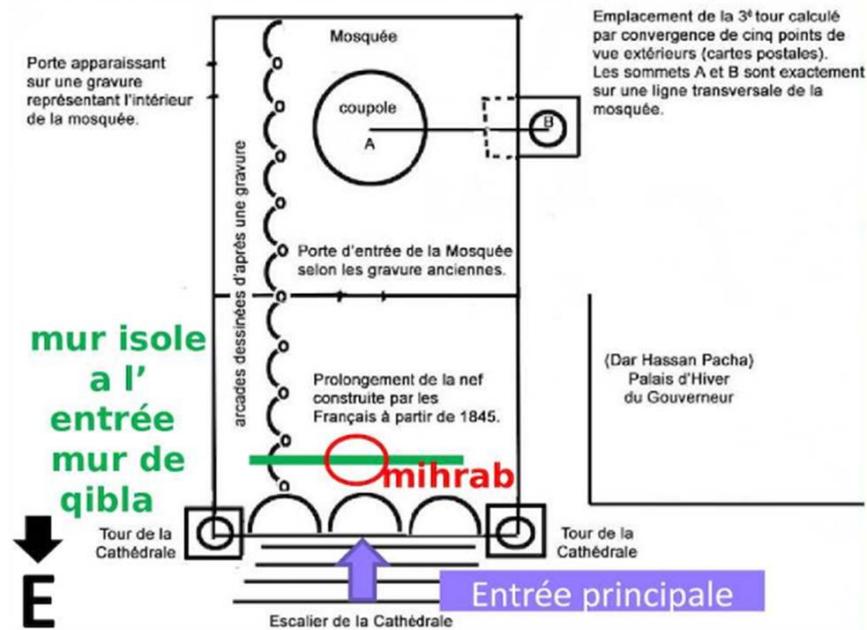


FIG44 : Traitement du problème de Qibla



Photo36 : Le mobilier intérieur a été changé et les chaises de l'ancienne cathédrale ont laissé place au tapis de la mosquée.

### Ornementation intérieure :

À l'intérieur, les panneaux de plâtre sculpté par l'artisan Louis Guillaume Fulconis

Reproduisent des motifs arabisants. Ils ornent la vouté de berceau de la nef centrale, les

Soubassements des murs ainsi que les arcs des galeries latérales et les coupoles surmontant les chapelles. L'utilisation des carreaux de faïence au niveau du mur de qibla ; des calligraphies et de Mosaïque.



Photo37 : Fresque près de la porte



photo38 : ornement des arcs et des coupoles

## Restauration de la mosquée de ketchaoua

Le minaret de droite de la mosquée connaît un cas de fissuration assez avancé et menace de s'effondrer, a de son coté, précisé M. Righi, architecte a la direction de la culture, ajoutant qu'il y a un tassement en-dessous du minaret. Il y a une érosion au niveau des élément des balustres ainsi qu'un déplacement des blocs constitutifs de la partie haute du minaret.



Photo39 : Mosquée de Ketchaoua, détails des tours, Alger, 2009. Photo prise par Amari Réda, décembre 2009.

L'édifice a fait l'objet d'une restauration dont la maitrise d'œuvre est attribuée à un bureau d'étude turque.

Calligraphie La plus grande nouveauté de la mosquée a été la réécriture des calligraphies qui s'y trouvaient. Les inscriptions qui ont été écrites par Hüseyin Kutlu , présentent des bandeaux des noms d'Allah (Asmaa Allah Al Hosna) et certains versets du Coran avec la technique calligraphique de djeli thuluth.



Photo40 : Noms d'Allah (Asmaa Allah Al Hosna).

Dans la partie pour les femmes (dans l'abside de l'ancienne église) a été placée des tables (Tabla) sur lesquelles se trouvent les noms des épouses et des filles de Mahomet.



Photo41 : Les noms des épouses de sayidina Mohamed et des femmes sahabat photo42 : La nouvelle version du mihrab

## EXEMPLE03 : LE MUSÉE JUIF DE BERLIN

### Fiche technique

Situation : Kreuzberg a Berlin  
Architecte : Daniel Libeskind  
Année de construction :  
Les travaux du musée se déroulent entre 1993 et 1999 il a été inauguré en 2001  
Surface : 3000m<sup>2</sup>  
Capacité d'accueil : 850000 visiteurs par an



### 1-présentation :

photo43 : la vue sur musée juif de berlin

### VUE DU CIEL :

L'édifice de Daniel Libeskind. S'organise en une forme d'éclair, ce qui lui vaut le surnom de Blitz de la part des Berlinois. Ce geste fort de l'architecte donne un caractère très sculptural au bâtiment et nous montre sa volonté de ne pas modifier le terrain sur lequel il est construit, mais de l'y adapter. En effet, cette forme spécifique préserve les arbres existants du site. L'un d'entre eux fait même plier la ligne du bâtiment.

Le bâtiment vu du ciel est une ligne brisée d'un bout à l'autre qui porte en elle une grande force expressive : ce zigzag torturé incarne toute la violence, toutes les cassures de l'histoire des juifs en Allemagne.



Photo44 : la vue sur musée juif de berlin.

## L'EXTERIEUR :

Le bâtiment de Libeskind est recouvert de zinc monoxyde, métal qui brille assez peu et dont la couleur change en même temps que le bâtiment vieillit (il deviendra gris bleuté).

Cette couverture, cette peau, est striée de lignes qui sont les ouvertures (fenêtres) du bâtiment, et qui apparaissent comme des entailles, des plaies. Libeskind souhaite que le temps passant, le zinc changeant de couleur permettra à la silhouette du bâtiment de s'estomper pour accentuer encore la visibilité de ces fentes.

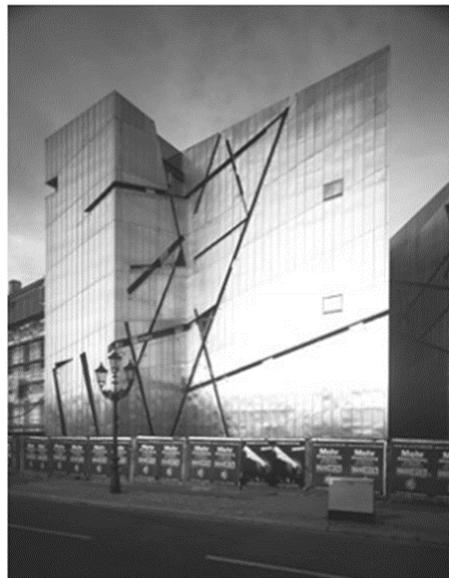


Photo45 : la façade de musée juif, est recouvert de zinc monoxyde.

## **2-Architecture du musée :**

### Le musée à travers son parcours :

Le musée à travers son parcours On entre dans la nouvelle partie de l'édifice en descendant dans un puits de béton de toute hauteur, qui transperce l'ancien bâtiment. 3 axes se présentent successivement. On peut également accéder au centre de recherche Rafael Roth.

Le rez-de-chaussée est constitué essentiellement du vide de la Mémoire et d'une partie de la collection. Ils contiennent la majeure partie de la collection du musée. Pour respecter le sens de la visite, il faut accéder au 2ème étage par l'escalier principal, pour redescendre au 1er étage par les escaliers à l'extrémité de l'éclair.

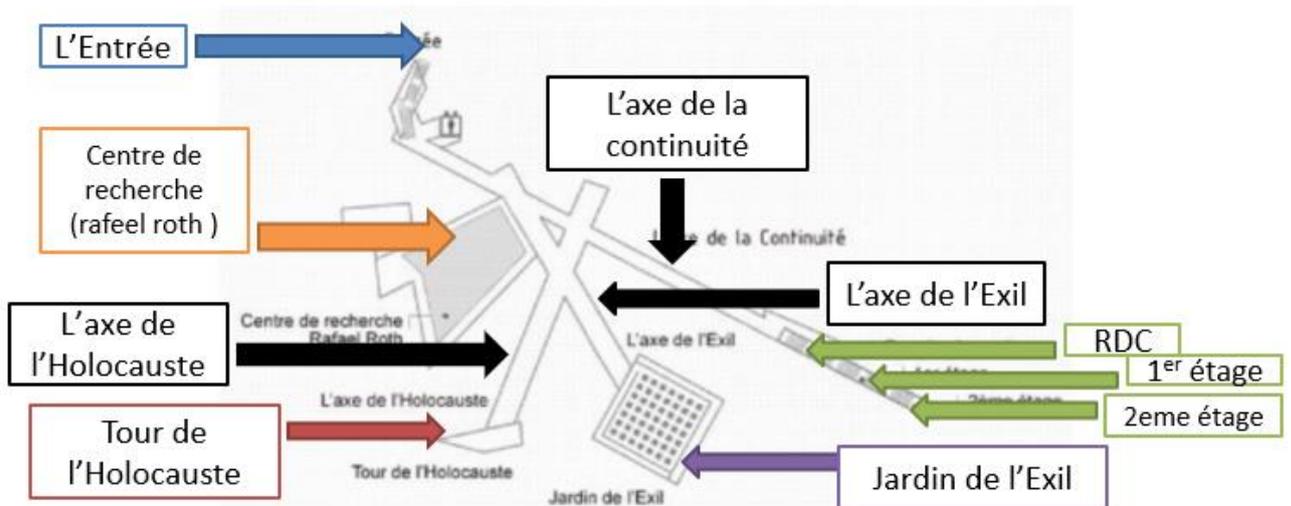


FIG45 : Aménagement de RDC du musée juif

### Les concepts forts du projet :

Les Axes : En descendant par le vide de l'entrée, on rejoint l'axe de la Continuité.

Celui-ci est coupé par l'axe de l'Exil qui mène au jardin de l'Exil et l'axe de l'Holocauste qui mène à la tour de l'Holocauste. Cette notion d'axe se ressent physiquement.

La notion d'axe développée par Daniel Libeskind présente le bâtiment comme le résultat de forces extérieures émanant du site, c'est-à-dire de la ville de Berlin à laquelle l'histoire juive est imbriquée.

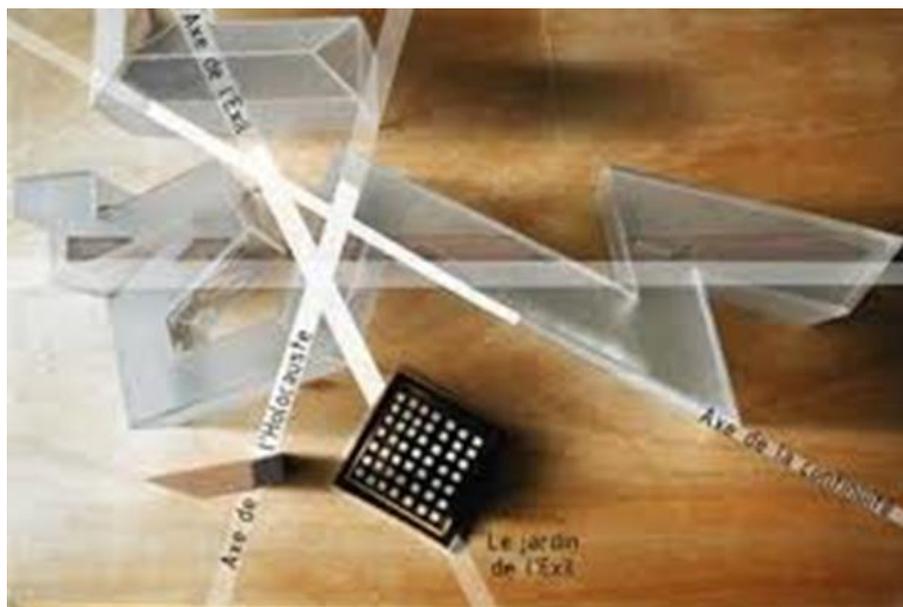


Photo46 : les axes importants de musée juif.



Photo47 : L'Axe de la Continuité



photo48 : l'axe de l'Exil

### Les expériences physique et sensible :

Au musée juif de Berlin, Il y a une réelle mise en résonance entre le corps et l'esprit. Il s'agit non seulement d'une prise de conscience par le biais des pièces exposées, mais aussi par des sensations procurées par l'architecture et des émotions générées. Lorsque l'on découvre l'escalier principal, on passe de l'espace comprimé des axes à un espace sur toute hauteur du bâtiment. Il y a une dilatation verticale de l'espace qui donne une impression d'infini. Cette sensation est appuyée par la lumière naturelle que l'on retrouve après la descente dans le sous-sol et qui inonde cet espace. D'autre part, cette remontée vers la lumière paraît difficile. L'escalier traverse une sorte de faille maintenue entrouverte grâce aux poutres, qui sous l'effet du présent se dérobent à l'horizontale.

### Le Vide de la Mémoire :

On remarque les vides en noir sur les plans, puits de béton sur toute la hauteur de l'édifice, autour desquels la visite s'effectue sans pouvoir y accéder.

Le sixième de ces Vides est appelé "Le Vide de la Mémoire". Il est le seul qui soit ouvert et pénétrable. L'artiste Menasche Kadischman a disposé au sol de celui-ci une installation : des milliers de cercles d'acier percés de façon à représenter des visages humains, bouche ouverte sur un inaudible cri de souffrance. Le spectateur est invité à marcher sur ce tapis de visages. Sous les pas les pavés s'entrechoquent et émettent des sons métalliques, qui s'enflent au fur et à mesure que le marcheur s'enhardit, restituant aux visages piétinés leur cri insupportable. Le hurlement rauque du métal résonnant au fond de ce puits ne peut qu'évoquer

d'autres cris, d'autres images trop connues, celles des cohortes d'hommes yeux vides, bouches sans voix, poussées vers les chambres à gaz.

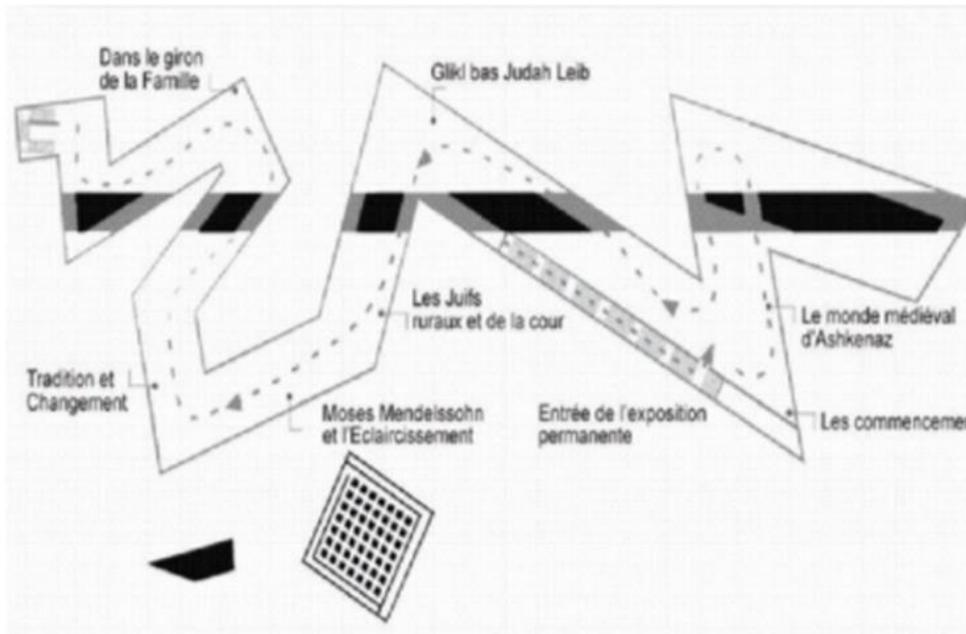


Photo49 : le vide de mémoire



Photo50 : des cercles d'acier percés de façon à représenter des visages humains.

### **Synthèse 01 :**

Nous avons tiré de cet exemple les principes de reconversion le fort militaire dans un espace civil et culturel.

Ces principes ne peuvent être assurés que par une étude historique approfondie de l'édifice et de son évolution à travers le temps, une bonne connaissance des techniques et des matériaux constructifs d'origine est de même importance.

### **Synthèse 02 :**

Sur le plan architectural, les transformations permettent de définir les composantes de la nouvelle mosquée « algérienne ». Trois sont systématiquement présentes : le mihrab, le minbar et le minaret.

En Algérie, les options architecturales choisies dans la perspective des conversions des lieux de culte juif et chrétien en mosquée sont révélatrices du caractère vague de la législation algérienne en matière de construction de mosquées. En ne spécifiant que le respect de la qibla et le prétendu caractère authentique et islamique de la mosquée, les textes juridiques ont ouvert la porte à des interprétations architecturales diverses, bien que qualifiées d'islamiques.

### **Synthèse 03 :**

On retrouve ce choc "violent" qui génère une prise de conscience

Tout au long de la visite. Les sensations produites par l'architecture sur le corps du visiteur l'atteignent bien plus que les mots ou photographies qui peuvent être exposés. Ici, l'architecture fait elle-même sens, elle bouscule le visiteur dans son quotidien et impose physiquement un choc, qui lui fait prendre conscience de la tragédie des expériences vécues par le peuple juif.

On peut dire que l'architecture du musée fait résonner l'histoire juive en ses propres murs ainsi qu'en nous. Les sensations ressenties par le visiteur sont violentes, elles viennent le perturber et l'obligent à méditer sur la condition du peuple juif et la condition de l'homme en général.

**DEUXIÈME PARTIE**  
**INTERVENTION ET PARTIE**  
**ARCHITECTURALE**

## **INTRODUCTION**

Mazagran est reconnue pour la richesse de son histoire et son patrimoine, c'est pourquoi la Ville souhaite que le fort et la mosquée soit mise en valeur, afin de développer des pistes d'intervention permettant de valoriser et présenter ce patrimoine culturel tout en lui assignant une nouvelle vocation. Notre intervention va de sens et la créativité ainsi que la mise en valeur de ce complexe patrimoniale, par la stratégie de perdure dans le temps, le projets sera affectée par différents fonctions de sortes à concilier le patrimoine et la rentabilité économique.

### **1.PROPOSITION D'INTERVENTION :**

La proposition s'insère dans le fort, par des interventions contemporaines permettant aux visiteurs de redécouvrir le patrimoine militaire et culturel et de faire revivre le lieu par des espaces flexibles mettant de l'avant la mémoire du lieu

C'est dans ce contexte qu'on propose :

- On propose une fouille archéologique pour redécouvrir les traces initiales les fondations de l'ancien fort,

- la restitution du fort.

- la restauration de la mosquée.

- La restauration de la colonne et une partie du mur du fort.

- La libération, voire la démolition des constructions illicites, qui n'ont aucune valeur architecturale.

- charpente fera office d'exposition (galerie). Style de la charpente suit l'ornementation de la mosquée.

- Implanter un centre culturel (un projet contemporain).il serait accessible à l'ensemble de la population et offrirait des espaces de rencontre entre les citoyens, dans un environnement culturel dynamique.

- Construction d'un bâtiment relié à vieille mosquée, qui comprend une salle de prière et une école coranique avec des salles d'ablution pour les hommes étant donnée la faible capacité d'accueil de l'actuelle mosquée

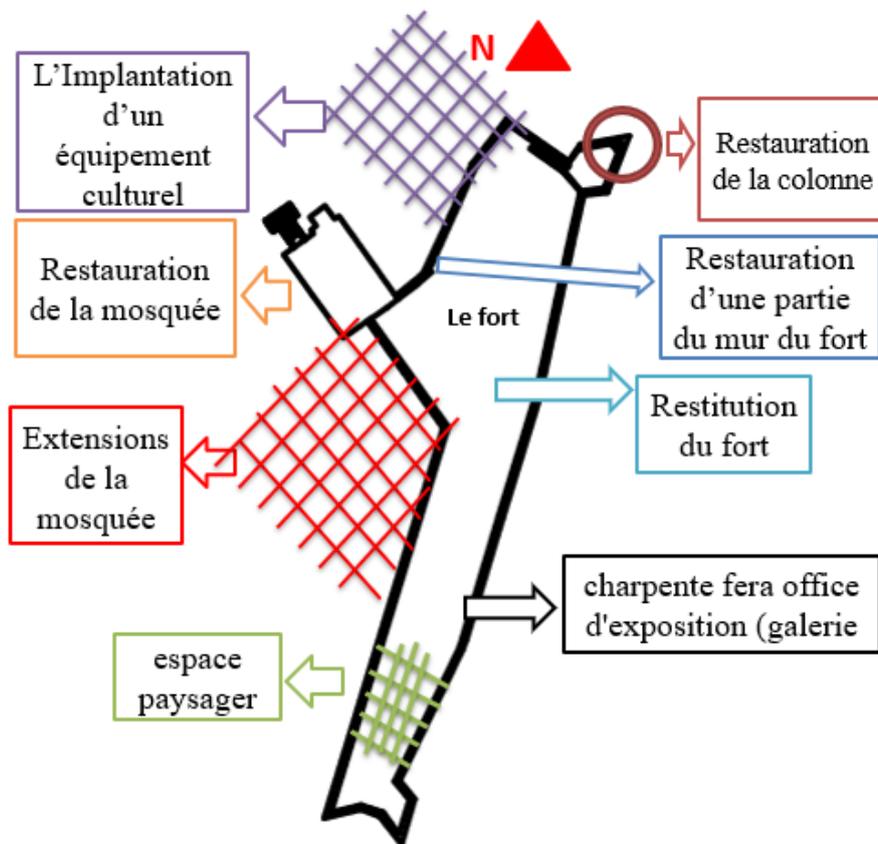


FIG46 : Plan d'action, source : auteur

## 2. IMPLANTATION

Notre projet est basé sur trois pôles principaux culte, culture et exposition/création.

À travers ces trois derniers on va projeter une volumétrie pour le centre culturel et une deuxième volumétrie pour l'extension de la mosquée.

L'orientation du bâtiment (extension de la mosquée) (volume 01) c'est fait selon le sens d'el kibra et parallèle avec la mosquée.

Les principes d'aménagements d'espaces extérieurs sont basés sur la hiérarchisation en utilisant les éléments de l'équilibre urbain : Arbres, poteaux, bancs, monument, plateforme, des espaces d'expositions.

Le but était de créer des espaces libres pour inciter à la fréquentation des équipements projetés et déterminer ainsi l'ambiance humaine par le mouvement du flux et son intensité.

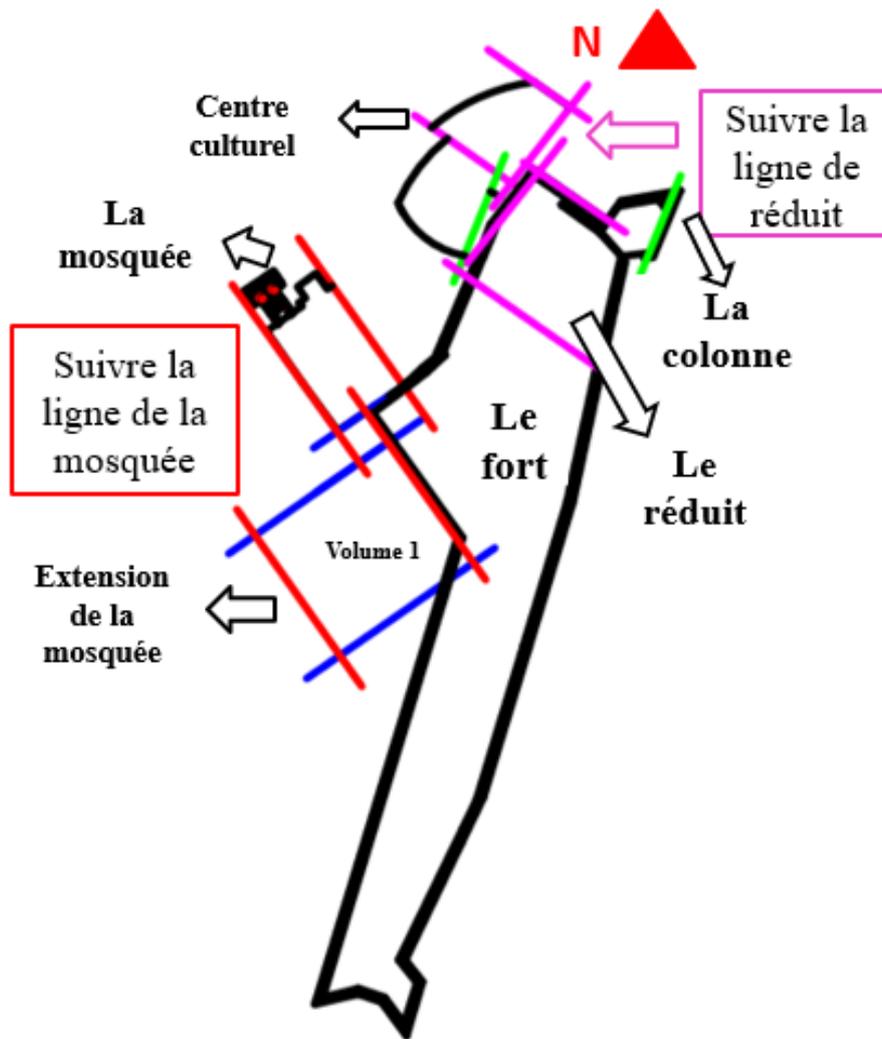


FIG47 : Schéma d'implantation du projet

### 3.LES POINT D'ACCES

Le projet propose plusieurs points d'entrée sur le site :

L'accès se fait du côté de la façade nord par deux entrées. La première entrée se localise entre l'ancien bâtiment (la mosquée) et le nouvel bâtiment (le centre culturel) à travers des escaliers, cette dernière mène à l'ancienne porte du fort.

Et la deuxième entrée se localise dans le nouveau bâtiment (centre culturel)

Il y a deux entrées principales au sud qui mènent au fort.

Il y a une autre entrée dans le bâtiment à côté de la mosquée qui mène au fort.

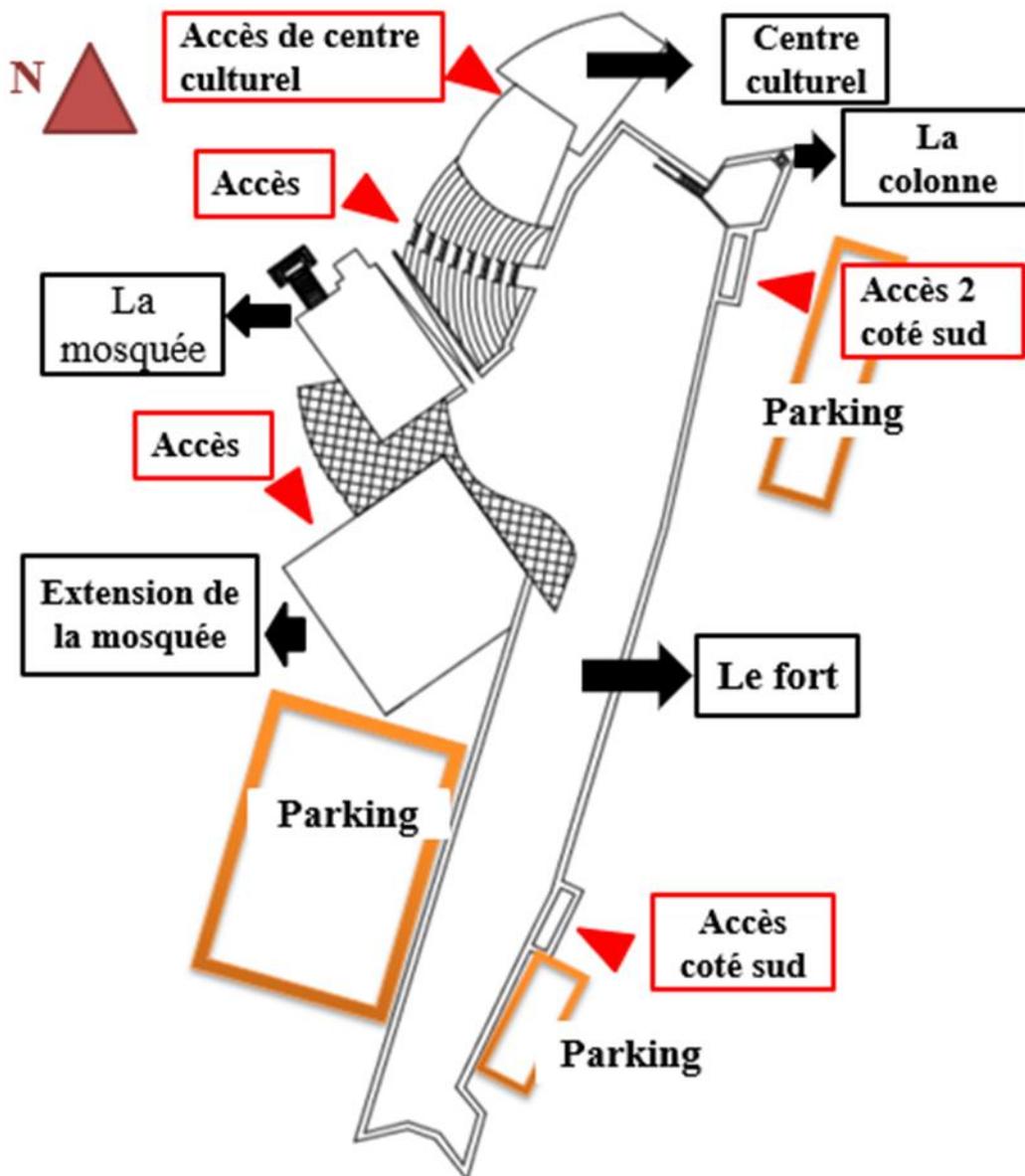


FIG48 : Schéma du point d'accès du projet

## 4. PROJET

L'étape de la programmation est importante dans la conception d'un projet car c'est à travers celle-ci que sera organisé le fonctionnement intérieur de l'équipement. Elle contribue également à définir une identité propre à la réalisation envisagée.

### LE PROGRAMME ARCHITECTURAL

#### SOUS ENTRE SOL -2.55

| Espace     | Surface m <sup>2</sup> |
|------------|------------------------|
| Auditorium | 250                    |

#### PLAN 0.00

| Espace                   | Surface m <sup>2</sup> |
|--------------------------|------------------------|
| Salle de prière (homme)  | 562.6                  |
| Salle d'ablution (homme) | 136.3                  |
| Salle d'ablution(femme)  | 64                     |
| Auditorium               | 187.07                 |
| Cafétéria                | 198.10                 |
| Parking                  | 904                    |
| Accueil                  | 15.37                  |

#### PLAN +4.20

| Espace                  | Surface m <sup>2</sup> |
|-------------------------|------------------------|
| Salle de prière (femme) | 276                    |
| Terrasse                | 207                    |
| Salle de cours          | 60                     |
| Salle de cours d'enfant | 46                     |
| Secrétariat             | 13                     |
| Bureau de l'imam        | 16                     |
| Bureau de responsable   | 20                     |
| Bibliothèque            | 155                    |
| Cafétéria               | 48                     |
| Logement de l'imam      | 145                    |
| Sanitaire               | 30                     |
| Salle d'exposition      | 440                    |

#### PLAN +8.10

| Espace              | Surface m <sup>2</sup> |
|---------------------|------------------------|
| Terrasse accessible | 400                    |

## PLAN DE MASSE AVANT/APRÈS :

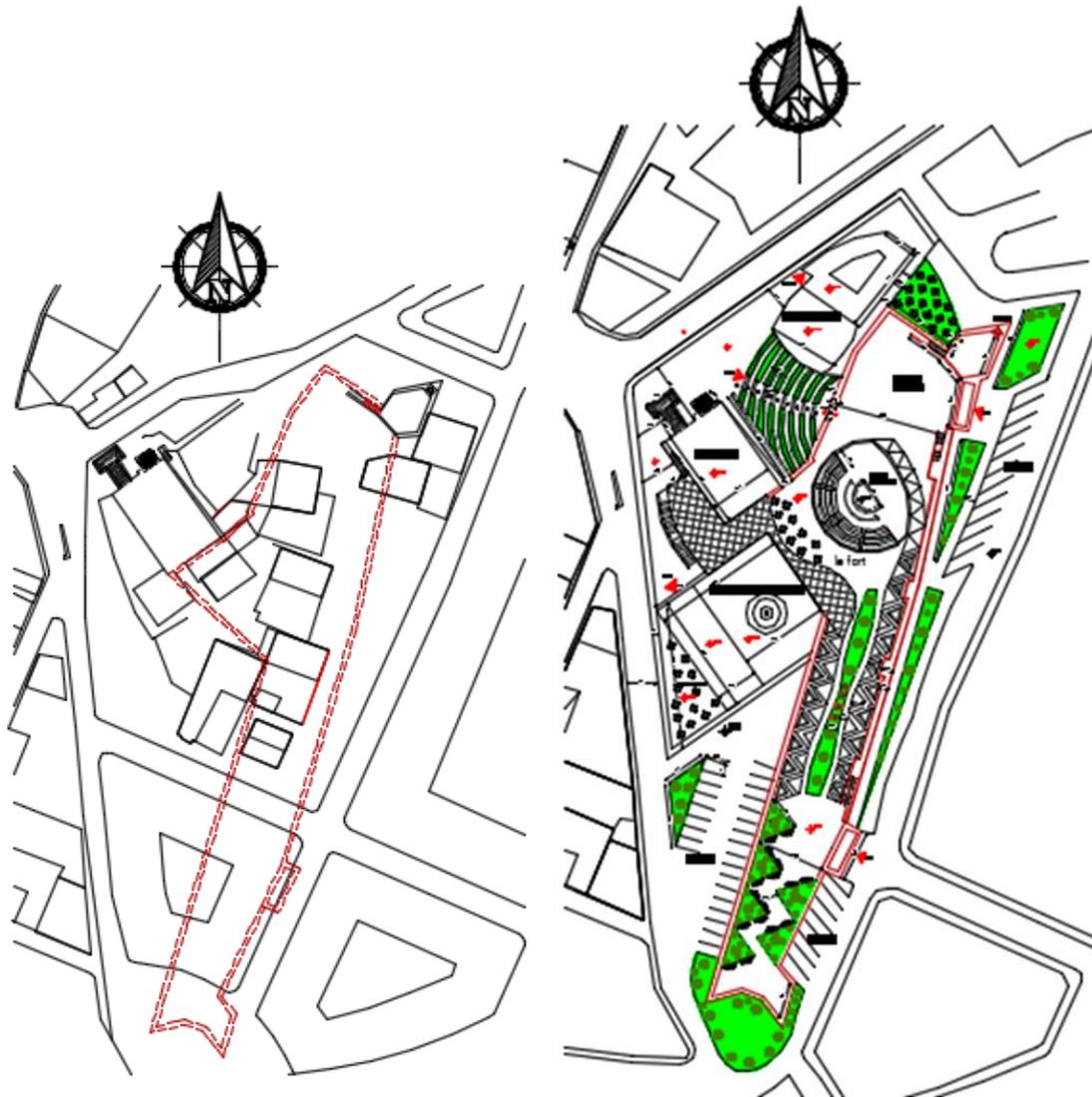


FIG49 : plan de masse avant/après, source : Auteur

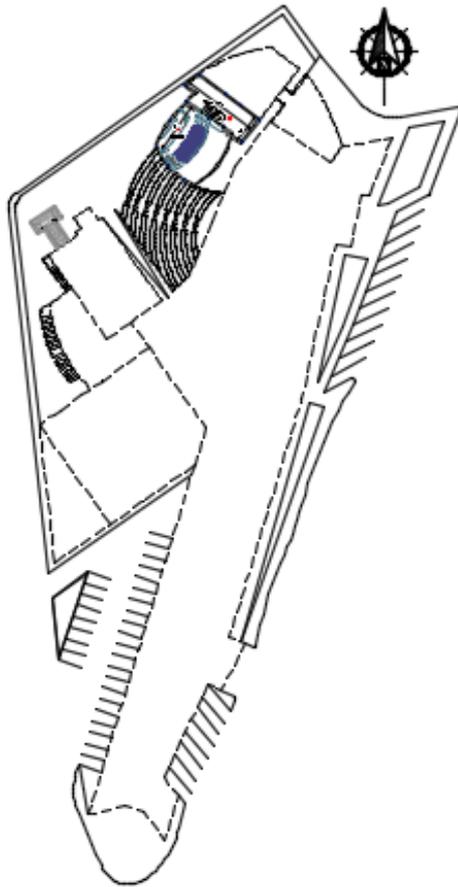


FIG50 : plan sous entre sol -2.55

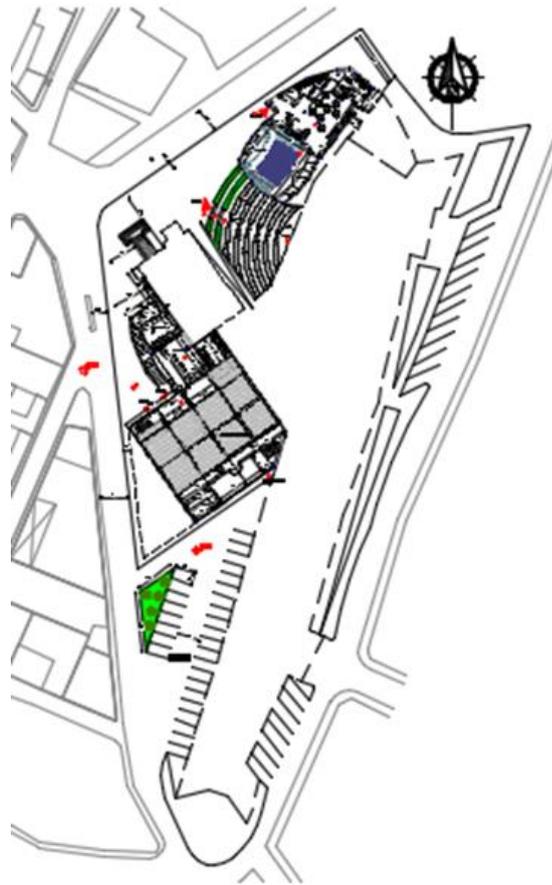


FIG51 : plan 0.00

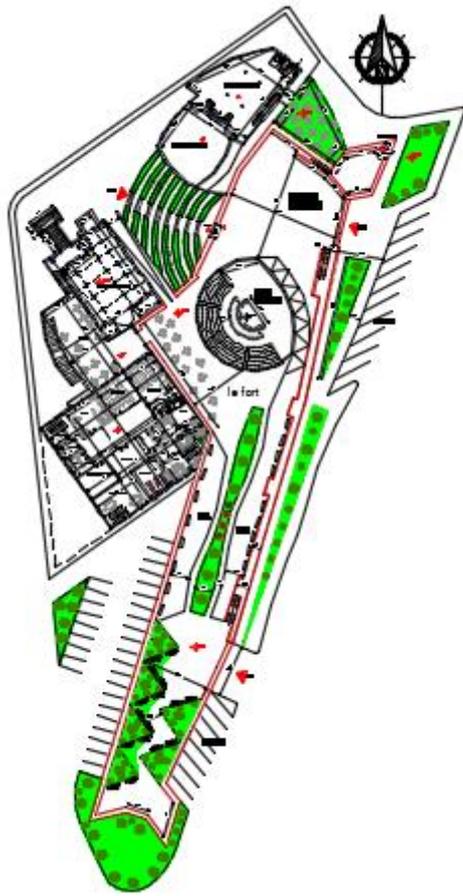


FIG52 : plan +4.20

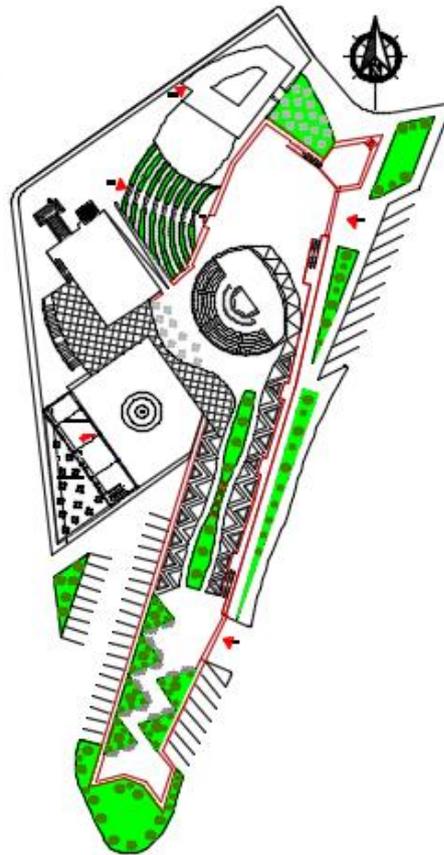


FIG53 : plan+8.10

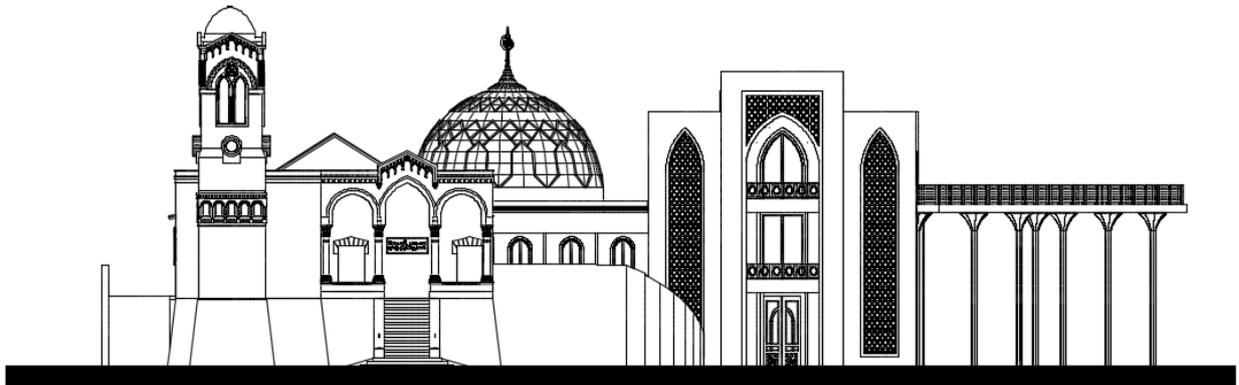


FIG 54 : façade principale



FIG 55 : façade ouest

## LES VUE 3D



Photo51 : plan de masse



Photo52 : la vue sur le fort.



Photo53 : la vue sur la mosquée et centre culturel.



Photo54 : la vue sur le théâtre en plein air.



Photo55 : Façade ouest.



Photo56 : La façade de la mosquée.



Photo57 : La vue sur le centre culturel



Photo58 : Façade ouest de l'extension de la mosquée



Photo59 : La vue sur parking de la mosquée



Photo60 : Espace paysager.



Photo61 : La vue sur la charpente fera office d'exposition (galerie).



Photo62 : La passerelle promenade.



Photo63 : La vue sur la colonne et des espaces de restauration.

## **CONCLUSION GÉNÉRALE**

Mostaganem recèle beaucoup de monuments et sites archéologiques d'une grande valeur historique, classés ou inscrits, sans aucune protection de leurs abords, on ne trouve aucun programme pour leur environnement immédiat, qui restent et continuent d'être en état très déplorables.

Le complexe historique de Mazagan, à son échelon, constitue la triste réalité d'un patrimoine classé, l'état de dégradation de ce dernier donne un aperçu sur la prise en charge de l'héritage culturel à Mostaganem localement et l'Algérie, à l'échelle nationale.

La revalorisation du site historique (la mosquée avec la colonne, le fort et ses abords) de mazagan ouvre la porte sur des pistes permettant une certaine redynamisation économique de la ville à travers l'intégration du tourisme culturel comme moyen de conservation du patrimoine ainsi que la commémoration du lieu des deux batailles.

La restauration de la mosquée et la colonne, la restitution du fort avec une passerelle comme promenade, ainsi que l'injection de nouvelles fonctions comme l'extension de la mosquée pour les hommes et ses annexes, une bibliothèque, injection d'un centre culturel et un théâtre en plein air au sein même du fort pour le martien fonctionnel du complexe et de ce fait sa rentabilité à long terme et de révéler les caractères identitaires qui définissent la mémoire du lieu à mazagan.

En effet, la stratégie d'intégration du patrimoine délaissé dans la perspective du développement sociétal et culturel, économique et touristique reste encore un travail de longue haleine pour la ville de Mostaganem et pour le pays pour palier au rendement financier autre que celui de l'or noir.

## **BIBLIOGRAPHIE**

### **Ouvrages :**

بن حلوش المختار ;. مدينة مزهران حديث عبر الأزمان دار الغرب للنشر والتوزيع.

الكاتب بن دعماش عبد القادر مدينة مزهران

-Moulay BELHAMISSI , 1982,Histoire de Mostaganem,centre national d'étude historique.

- BENGUETTAT youcef Documentation, montage, commentaire fait par

-OULEBSIR Nabila, 2004, Les usage du patrimoine. Monuments, musée et politique colonial en Algérie, (1830-1930), édition la maison des sciences de l'homme

-CHOAY Françoise, 1992, L'allégorie du patrimoine, Paris, Seuil.

-Louis ABADIE, 2008, Mostaganem de ma jeunesse et ses villages, éditeur Gandini

Jacques,de ma jeunesse.

-Dominique POULOT ; 1998, Patrimoine et modernité ; éditions L'Harmattan.

-Henry ROUSSO, 2003, Le regard de l'histoire: l'émergence et l'évolution de la notion de patrimoine au cours du XXe siècle en France : Entretien du patrimoine, Cirque d'hiver, éditions Fayard..

-BABELON, Jean Pierre et CHASTEL, André , 1980, La notion de Patrimoine .

-Riegl Alois. Le culte moderne des monuments: son essence et sa genèse, Traduit par :

Daniel Wiczorek,édition du Seuil,paris

-M. Anibal, ,1843, Relation de l'attaque et de la défense de Mostaganem et de Mazagan, au mois de février 1840, édition maison ANSELIN, paris.

Mr NEDJARI samir dictionnaire littre / Cours restauration

## **Sources internet :**

<https://www.djazairess.com/fr/reflexion/14617>

<https://gallica.bnf.fr/>.

-MEZEGHRENE (MAZAGRAN) : une ville chargée d'histoire, source :

[https://www.reflexiondz.net/MEZEGHRENE-MAZAGRAN-une-ville-chargee-dhistoire\\_a38034.html](https://www.reflexiondz.net/MEZEGHRENE-MAZAGRAN-une-ville-chargee-dhistoire_a38034.html).

-Réflexion « Mazagran, naissance d'une nouvelle ville » Mohamed el amine

[https://www.reflexiondz.net/Mazagran-naissance-d-une-nouvelle-ville\\_a14617.html](https://www.reflexiondz.net/Mazagran-naissance-d-une-nouvelle-ville_a14617.html).

-Encyclopédie WIKIPEDIA source : <https://fr.wikipedia.org>

-http// [www.internationale.icomos.org](http://www.internationale.icomos.org).

-Mazagran, naissance d'une nouvelle ville,

Source : [https://www.reflexiondz.net/Mazagrannaissance-d-une-nouvelle-ville\\_a14617.html](https://www.reflexiondz.net/Mazagrannaissance-d-une-nouvelle-ville_a14617.html).

- Le site officiel de l'UNESCO, [fr.unesco.org/culturel/sauvegarde](http://fr.unesco.org/culturel/sauvegarde).

## **Administration**

Les cartes anciennes de mazagran, La direction du cadastre

Pos, la Direction de l'urbanisme -Mostaganem

Les livre de l'histoire de mazagran, la Direction de la culture -Mostaganem

## **Chartes :**

-Charte Internationale du Tourisme Culturel

- Charte internationale sur la conservation et la restauration des monuments et des sites (charte de venise 1964)

## **Articles :**

- Article 12, la charte de venise

- Article : 13. La charte de Venise
- Article 11, la charte de Venise
- La convention de Faro sur la valeur du patrimoine culturel pour la société ; conseil de L'Europe ; 27 octobre 2005.

## **LISTES DES PHOTOS :**

|  |    |
|--|----|
| Photo01 : Château de Carcassonne.....  | 21 |
| Photo02 : Château de Loches.....   | 21 |
| Photo03 : Château de Pierrefonds.....  | 22 |
| Photo04 : Citadelle de Neuf-Brisach.....   | 22 |
| Photo05 : Mostaganem, Carte 1523 Kitab LBahriya.....   | 37 |
| Photo06 : Carte de Mostaganem et mazagran.....   | 38 |
| Photo07 : Carte de mazagran.....   | 39 |
| Photo08 : Riche programme pour commémorer le 461ème anniversaire de la bataille de Mazagran..... | 46 |
| Photo09 : Défense héroïque du capitaine Lelièvre à Mazagran.....                                 | 47 |
| Photo10 : Le fort (vue satellite).....   | 48 |
| Photo11 : Vue sur le réduit.....   | 48 |
| Photo12 : Plan du fort.....  | 49 |
| Photo13 : Plan de fort.....  | 61 |
| Photo14 : Élévation du fort.....   | 61 |
| Photo15 : Localisation de la mosquée.....  | 63 |
| Photo16 : La cité de Carcassonne.....  | 72 |

|  |    |
|--|----|
| Photo17 : Neuf-Brisach, place forte.....   | 72 |
| Photo18 : Topographie et insertion du fort.....  | 73 |
| Photo19 : Au pied de la forteresse, le Castellum divisarium.....   | 73 |
| Photo20 : Mise en œuvre « classique ».....   | 75 |
| Photo21 : La porte à la coquille, œuvre stéréotomique de JF Ferry.....   | 75 |
| Photo22 : Entrée du fort en 1890 (collection musée du vieux Nîmes.....   | 76 |
| Photo23 : : Cohabitation réussie entre l'enceinte du XVIIe.....  | 77 |
| Photo24 : Image Google Earth : au Sud-ouest, accès piéton par la montée du Fort.....   | 78 |
| Photo25 : Le bastion Sud-Est, aujourd'hui planté de pins.....  | 79 |
| Photo 26 : Depuis la montée du Fort, accès à la cour d'honneur.....  | 79 |
| Photo 27 : Ancien logement du major, réhabilité.....   | 80 |
| Photo28 : La pinède, vue depuis la Bibliothèque.....   | 80 |
| Photo 29 : Structure métallique entre les Bâtiments en pierre, l'ancien et le nouveau.....   | 80 |
| Photo 30 : Plan de situation.....  | 82 |
| Photo31 : Vue sur mosquée.....   | 83 |
| Photo32 : Localisation de la mosquée Ketchaoua.....  | 83 |
| Photo33 : Plan de la cathédrale Saint Philippe.....  | 87 |
| Photo34 : La mosquée Ketchaoua avant sa conversion en 1832.....  | 87 |
| Photo35 : Projet de restauration de la cathédrale Saint-Philippe, coupe latérale, Amable<br>RAVOISIE, Alger, 1839.....               | 89 |
| Photo36 : Le mobilier intérieur a été changé et les chaises de l'ancienne cathédrale ont laissé<br>place au tapis de la mosquée..... | 92 |
| Photo37 : Fresque près de la porte.....  | 93 |
| Photo38 : ornement des arcs et des coupoles.....   | 93 |

|  |     |
|--|-----|
| Photo39 : Mosquée de Ketchaoua, détails des tours, Alger, 2009.....                  | 93  |
| Photo40 : Noms d'Allah (Asmaa Allah Al Hosna).....                                   | 94  |
| Photo41 : Les noms des épouses de sayidina Mohamed et des femmes sahabat.....        | 94  |
| Photo42 : La nouvelle version du mihrab.....   | 94  |
| Photo43 : la vue sur musée juif de berlin.....                                       | 95  |
| Photo44 : la vue sur musée juif de berlin.....                                       | 95  |
| Photo45 : la façade de musée juif, est recouvert de zinc monoxyde.....               | 96  |
| Photo46 : les axes importants de musée juif.....                                     | 97  |
| Photo47 : L'Axe de la Continuité.....  | 98  |
| Photo48 : l'axe de l'Exil.....   | 98  |
| Photo49 : le vide de mémoire.....  | 99  |
| Photo50 : des cercles d'acier percés de façon à représenter des visages humains..... | 99  |
| Photo51 : plan de masse.....   | 110 |
| Photo52 : la vue sur le fort.....  | 111 |
| Photo53 : la vue sur la mosquée et centre culturel.....                              | 111 |
| Photo54 : la vue sur le théâtre en plein air.....                                    | 112 |
| Photo55 : Façade ouest.....  | 112 |
| Photo56 : La façade de la mosquée.....   | 113 |
| Photo57 : La vue sur le centre culturel.....   | 113 |
| Photo58 : Façade ouest de l'extension de la mosquée.....                             | 114 |
| Photo59 : La vue sur parking de la mosquée.....                                      | 114 |
| Photo60 : Espace paysager.....   | 115 |
| Photo61 : La vue sur la charpente fera office d'exposition (galerie).....            | 115 |

|   |     |
|---|-----|
| Photo62 : La passerelle promenade.....                              | 116 |
| Photo63 : La vue sur la colonne et des espaces de restauration..... | 116 |
| Photo64 : Carte ancienne de mazagran 1840.....                      | 127 |
| Photo65 : Carte ancienne de mazagran 1840.....                      | 127 |
| Photo66 : Carte ancienne de mazagran 1840.....                      | 128 |
| Photo67 : Plan du fort de mazagran.....                             | 128 |
| Photo68 : Le premier document de capitulation.....                  | 129 |

### **LISTE DES FIGURES :**

|   |    |
|---|----|
| FIG 01 : plan de situation.....                         | 33 |
| FIG 02 : Les limites de la zone.....                    | 34 |
| FIG03 : Accessibilité de la zone.....                   | 35 |
| FIG04 : le découpage administratif de mazagran.....     | 40 |
| FIG05 : Carte de mazagran 1843.....                     | 43 |
| FIG06 : Carte de mazagran (la période colonial).....    | 43 |
| FIG07 : Carte de mazagran 1886.....                     | 44 |
| FIG08 : Les quartiers de mazagran.....                  | 44 |
| FIG09 : Carte ancien.....                               | 47 |
| FIG10 : la conversion de la mosquée.....                | 50 |
| FIG11 : les traces restantes du fort.....               | 52 |
| FIG12 : Plan de circulation.....                        | 53 |
| FIG13 : Plan de la sens de la circulation.....          | 53 |
| FIG14 : Les fonctions urbaines.....                     | 54 |
| FIG15 : Plan représentatif de l'état de la hauteur..... | 55 |

|  |    |
|--|----|
| FIG16 : Plan représentatif de l'état du bâti.....  | 55 |
| FIG17 : Plan représentatif de système bâti-non bâti.....                                 | 56 |
| FIG18 : Plan représentatif de système parcellaire.....                                   | 58 |
| FIG19 : Plan représentatif de système viaire.....  | 59 |
| FIG20 : La typologie du bâti.....  | 59 |
| FIG21 : coupe AA.....  | 60 |
| FIG22 : coupe BB.....  | 60 |
| FIG23 : vieille enceinte de la ville mazagran.....                                       | 62 |
| FIG24 : mur en pierre.....   | 62 |
| FIG25 : Extension du minaret.....  | 64 |
| FIG26 : la transformation période colonial.....  | 64 |
| FIG27 : types des arc et chapiteau de la mosquée.....                                    | 65 |
| FIG28 : Un complexe de décoration de minaret.....  | 65 |
| FIG29 : descriptif intérieur de la mosquée.....  | 66 |
| FIG30 : Coupe longitudinale de la mosquée.....   | 66 |
| FIG31 : la situation de la colonne Lelievre.....   | 68 |
| FIG32 : Descriptif de la colonne Lelievre.....   | 68 |
| FIG33 : Puits et citernes du fort.....   | 74 |
| FIG34 : Plan de la citadelle de Nîmes, d'après Ménard.....                               | 75 |
| FIG35 : Réalisation d'une brèche taillée dans la muraille.....                           | 76 |
| FIG36 : La passerelle métallique franchit la douve.....                                  | 78 |
| FIG37 : Entre les bâtiments en pierre du corps de garde et de la caserne réaménagés..... | 81 |
| FIG38 : Plan de Mosquée ketchaoua de 1794 .....  | 84 |

|   |     |
|---|-----|
| FIG39 : Coupe de la mosquée Ketchaoua, Amable Ravoisié, 1839..... | 85  |
| FIG40 : Schéma d'extension de la mosquée.....                     | 86  |
| FIG41 : descriptif de la façade de la mosquée ketchaoua.....      | 89  |
| FIG42 : Plan de la mosquée de ketchaoua actuellement.....         | 90  |
| FIG43 : les tours de l'ancienne cathédrale.....                   | 91  |
| FIG44 : Traitement du problème de Qibla.....                      | 92  |
| FIG45 : Aménagement de RDC du musée juif.....                     | 97  |
| FIG46 : Plan d'action.....  | 103 |
| FIG47 : Schéma d'implantation du projet.....                      | 104 |
| FIG48 : Schéma du point d'accès du projet.....                    | 105 |
| FIG49 : plan de masse avant/après.....                            | 107 |
| FIG50 : plan sous entre sol -2.55.....                            | 108 |
| FIG51 : plan 0.00.....  | 108 |
| FIG52 : plan +4.20.....   | 109 |
| FIG53 : plan+8.10.....  | 109 |
| FIG 54 : façade principale.....                                   | 109 |
| FIG 55 : façade ouest.....  | 110 |

## **LISTE DES TABLEAUX**

|   |    |
|---|----|
| Tableau 01 : Les principales institutions dont la charge essentielle est la sauvegarde du patrimoine..... | 30 |
| Tableau 02 : Les donner des formes des parcelle.....  | 57 |
| Tableau 03 : Les donner des surfaces des parcelle.....  | 57 |
| Diagramme 01 : les différents axes de la conservation-restauration.....                                   | 27 |

## ANNEXES :

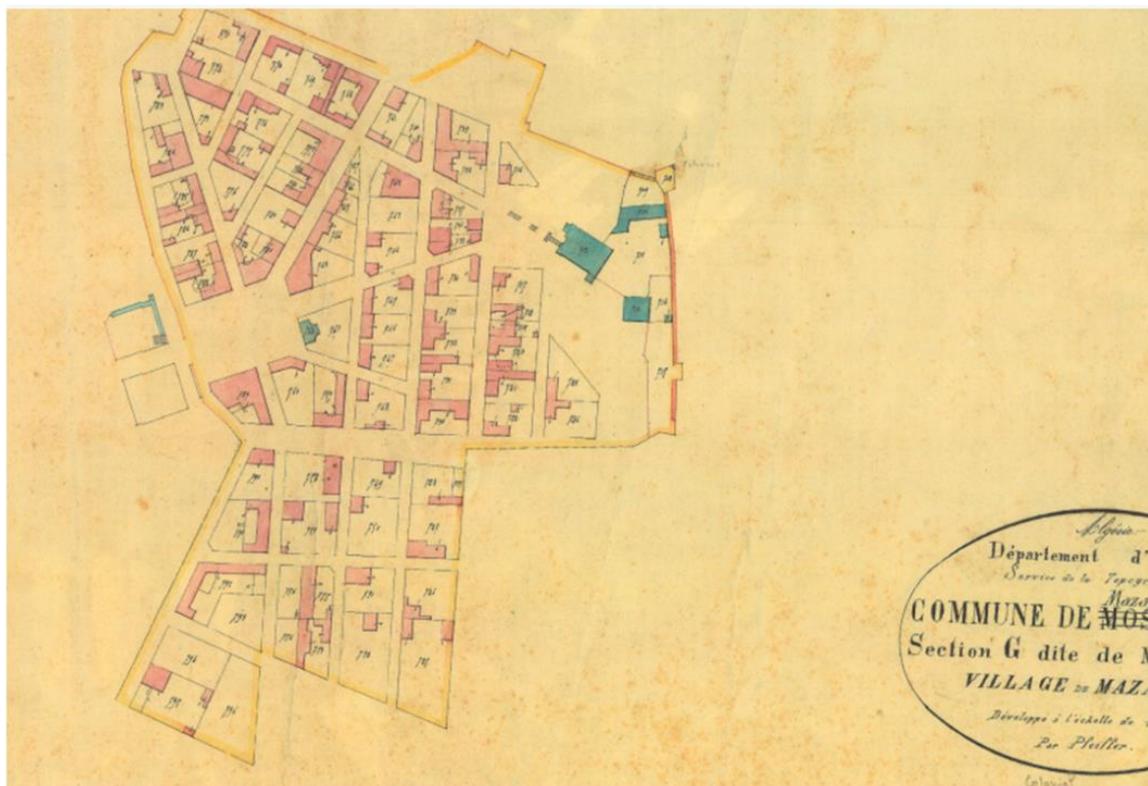


Photo64 : Carte ancienne de mazargan 1840, source la direction du cadastre



Photo65 : Carte ancienne de mazargan 1840, source la direction du cadastre



Photo66 : Carte ancienne de mazagan 1840, source la direction du cadastre

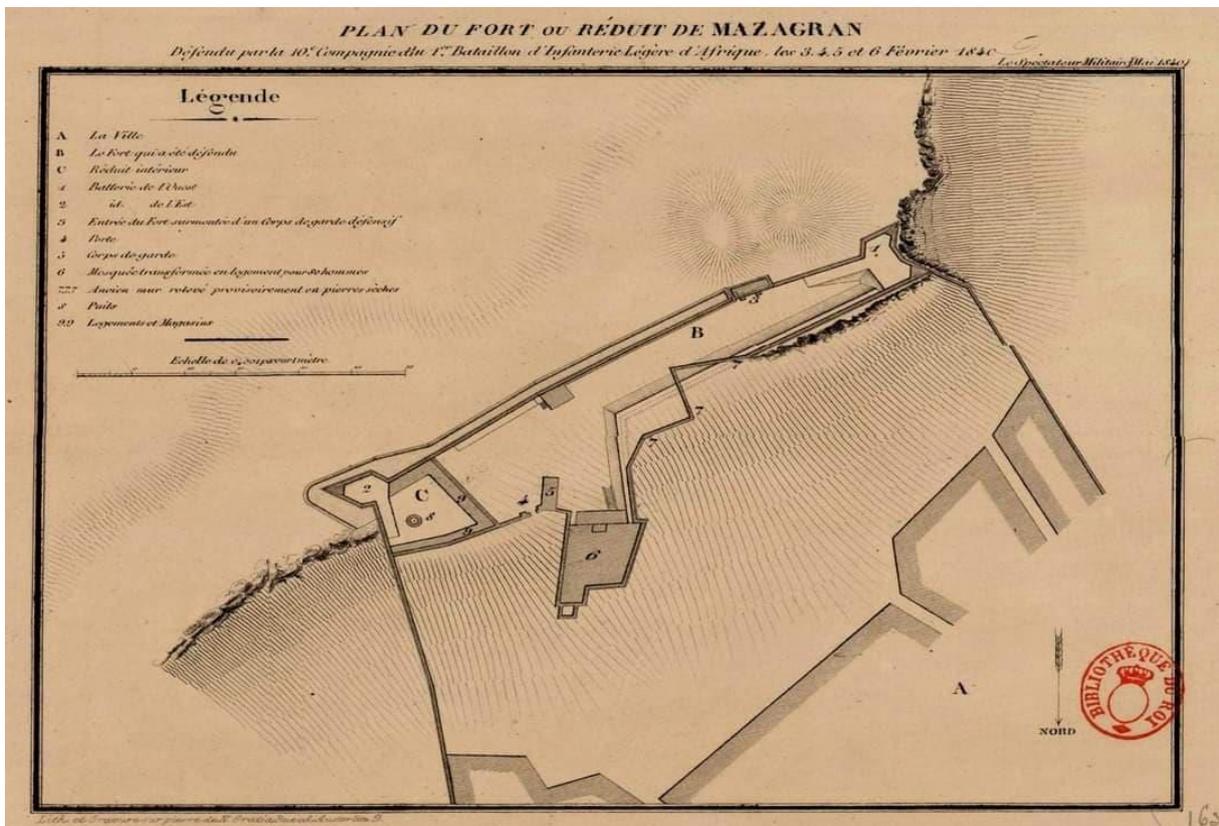


Photo67 : Plan du fort de mazagan, source, Gallica

. وثيقة إخلاص مستغانم ومزغران المفروضة .  
( الوثيقة الأولى سنة 26 ماي 1511 م ) .

وإليك الوثيقة ( الإنشائية ) : ( الحمد لله أشهدوا على أنفسهم كافة أهل  
مستغانم ومزغران خاصة وعامة قرهم الله وقرني عليهم ما كتبه إليكم الفارسان  
المعظمان المحترمان المقربان القايد رتديش القايد غومس أعزهما الله وفهموا  
ما فيه كبارا وصغارا ورضوا بما سمعوا وقالوا كلهم سمعا وطاعة بأمر من  
السلطان والسلطانة وخدمتهم ونحن لهم رعية على ذمتهم نعمرو أرضنا وهم  
رجال صحة وطوع وجواز الامر بتاريخ أواخر شهر ماي وبذلك شهد محمد  
بن عبد الرحمان البصلي وسعيد بن يوبكر ولحسن بن عبد الرحمان ومحمد  
بن عبد الحق بن الزلاط والحاج سالم ومحمد بن موسى وعيسى بن القايد وعلي  
بن القاسم والحاج محمد بن تام وعلي بن شنديخ  
خليفة وأحمد بن بشير وعثمان العمان وعبد الله الهواري وحميد القاضي  
وعلي بن معلوف وأحمد الدهو ومحمد بن الرفيس وعبد الله التازي والحاج  
عبد الرحمان المركك والحاج علي القشاعو بلقاسم بن الهواري ومحمد بن كنيذ  
ومحمد بن قلالي وعبد الله بن ماصوص وعبد الرحمان بن بوعجاج والحاج  
ابراهيم سليمان بن علي ظفيل بن المرو وعلي بو عنقة والحاج الرماش ومنصور  
بن الجنون .

( إمضاء : يحيى بن الخطيب لطف الله به ) .

Photo68 : Le premier document de capitulation.

مدينة مزغران حديث عبر الزمان بن حلوش المختار 40ص . Source.